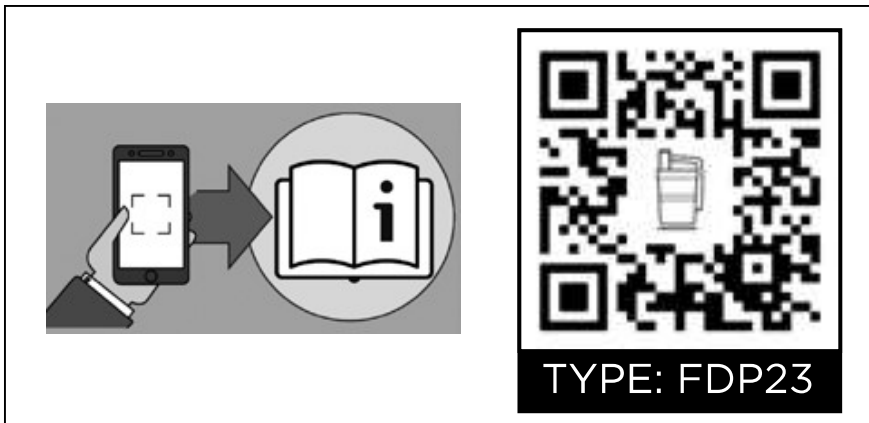


# KENWOOD

## 1/3 Important Safety



<b>GB</b>	Important Safety	2-5
<b>NL</b>	Belangrijke Veiligheid	5-8
<b>F</b>	Consignes importantes de sécurité	9-12
<b>D</b>	Wichtige Sicherheitshinweise	12-16
<b>I</b>	Informazioni di Sicurezza importanti	16-19
<b>P</b>	Informações de Segurança Importantes	20-23
<b>E</b>	Instrucciones importantes de seguridad	23-26
<b>CAT</b>	Instruccions importants de seguretat	26-29
<b>DK</b>	Vigtigt om sikkerhed	30-33
<b>S</b>	Viktigt om säkerhet	33-36
<b>N</b>	Viktig sikkerhetsmelding	36-39
<b>SF</b>	Tärkeitä turvaohjeita	39-42
<b>TR</b>	Önemli Güvenlik	43-46
<b>CZ</b>	Důležité bezpečnostní informace	46-49
<b>H</b>	Fontos biztonsági figyelmeztetés	49-52
<b>PL</b>	Ważne informacje na temat bezpieczeństwa	53-56
<b>GR</b>	Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας	56-60
<b>RU</b>	Важно: правила безопасности	60-63
<b>KK</b>	Маңызды қауіпсіздік	64-67
<b>SK</b>	Dôležité bezpečnostné upozornenie	67-70
<b>UK</b>	Важливі заходи безпеки	71-74
<b>SL</b>	Pomembni varnostni napotek	74-77
<b>CRO</b>	Važni podaci o sigurnosti	77-80
<b>RO</b>	Informații importante privind siguranța	80-83
<b>BL</b>	Важни мерки за безопасност	84-87
٩١-٨٨	تعليمات أمان هامة	AR



# Important Safety Information

---



- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Before using for the first time, remove all packaging, marketing literature and plastic blade covers. Wash the parts: see 'Care and Cleaning'.
- If the plug or cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by Kenwood or an authorised Kenwood repairer in order to avoid a hazard.
- **DO NOT touch the sharp blades.** The blades and discs are very sharp, handle with care. **Always hold by the finger grip at the top, away from the cutting edge, when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.**
- **The food processor bowl and express serve are not suitable for processing ice cubes.**
- Before lifting or carrying the appliance by the handle on the lid, always check that the bowl and lid are securely locked in place.
- **Do not** process hot ingredients in any of the provided containers, including the personal blender. Hot liquids may be ejected out of the appliance due to sudden steaming.
- **Never** leave the appliance unattended when it is operating.
- **Do not** move appliance whilst in operation.
- **Do not** exceed the maximum capacities stated in the recommended usage chart.
- **Do not operate your appliance for longer than 30 seconds when processing dough without a 5 minute rest period. Processing continuously for longer periods can damage your appliance.**
- **Always** remove the knife blade and discs before pouring contents from the food processor bowl.
- Keep hands and utensils out of the food processor bowl whilst connected to the power supply.
- If food needs to be pushed down in the food processor bowl, use a suitable utensil such as a spatula.
- **Never** use your fingers to push food down the feed tube. Always use the pusher supplied.
- **Always** switch off the appliance and disconnect from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- CAUTION: Before removing the lid from the bowl wait until the attachment/blades have completely stopped.
- **Do not** use excessive force to push food down the feed tube – you could damage your appliance.
- **Do not** use the lid lock to operate the processor, always use the on/off speed control.
- **Do not** operate the processor with the both the knife blade and a disc fitted. Use only one attachment at a time.
- **This appliance will be damaged and may cause injury if the interlock mechanism is subjected to excessive force.**
- **Never** use an unauthorised attachment.
- **Never** use a damaged appliance. Get it checked or repaired: see 'Service and customer care'.

- **Never** let the power unit, cord or plug get wet.
- **Do not** let excess cord hang over the edge of a table or worktop or touch hot surfaces.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Only use the appliance for its intended domestic use. Kenwood will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.
- Misuse of your appliance can result in injury.

## Express Serve

- Avoid contact with moving parts. Keep fingers out of the food outlet opening.
- **Do not** operate without the slinger plate fitted. **If the slinger plate is not fitted food will clog under the plate and not exit the food outlet, resulting in damage to your attachment.**
- If the food is not exiting the food outlet, switch off and check that food is not clogging under the disc and the slinger plate is fitted. Clear any trapped food before continuing to process.
- Do not run the Express Serve attachment continuously for longer than 2 minutes. Leave to cool for 2 minutes in between each 2 minute operation.

## Personal Blender/Chopper Safety

-  **DO NOT** process hot ingredients.
-  **DO NOT** blend carbonated liquids.
- **SCALD RISK:** Hot ingredients must be allowed to cool to room temperature before placing in the cup or before blending.
- Do not store ingredients in the cup for longer than 24 hours.
- **Always** take care when handling the blade assembly and avoid touching the cutting edge of the blades when cleaning.
- **Never** run the blender/chopper empty.
- Smoothie recipes - never blend frozen ingredients that have formed a solid mass during freezing, break it up before adding to the cup.
- Only use the cup with the blade assembly supplied.
- **Never** drink any hot liquids from the cup.
- When drinking through the lid, take care that the drink is smooth. Some experimentation may be necessary to achieve the desired result, particularly when processing firm or unripened foods as you may find that some ingredients remain unprocessed.
- **Do not** blend frozen ingredients without liquid (except ice cubes).
- Never blend frozen fruit or vegetable pieces that are larger than 3cm x 3cm cubes.

- **Never** blend dry ingredients (e.g. spices, nuts) or run the blender/chopper empty.
- **Never** fit the blade assembly to the power unit without the cup fitted.
- **Always** remove stones from dried fruit before chopping.

### **Power Consumption**

- When the appliance is not operating
  - Automatic switching to OFF Mode: Not applicable.
  - Off Mode Power:  $\leq 0.3\text{W}$ .

## **Care and Cleaning**

---

- Switch off, and wait for the attachment/blades to stop and unplug before cleaning.
- Wipe the power unit with a damp cloth, then dry. Ensure that the interlock area is clear of food debris.
- Do not immerse the power unit in water.
- Handle the blades and cutting discs with care – they are extremely sharp.
- If washing the personal blender/chopper blades by hand, they should be brushed clean and rinsed under running water.

## **Plug and Fuse Information**

---

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>● Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of the power unit.</li><li>● This appliance conforms to EC Regulation 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food.</li></ul> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Service and Customer Care

---

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance refer to the 'Troubleshooting Guide' section in the manual or visit [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up to date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre visit [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) or the website specific to your Country.
- Designed and engineered by Kenwood in the UK.
- Made in China.



### **IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)**

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

## Nederlands

### Belangrijke veiligheidsinformatie

---



- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal, het marketingmateriaal en de plastic beschermhoezen van de messen alvorens dit product voor de eerste keer te gebruiken. Was de onderdelen: zie "Onderhoud en reiniging".
- Als de stekker of het snoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen door Kenwood of een door Kenwood geautoriseerd reparatiebedrijf vervangen worden, om gevaar te voorkomen.
- **Raak de scherpe mesjes niet aan.** De messen en schijven zijn erg scherp; ga er dus voorzichtig mee om. **Bij het hanteren van de scherpe snijbladen, het legen van de kom en tijdens schoonmaken altijd vasthouden aan de vingergreep aan de bovenkant, weg van de snijkant.**
- **De kom van de foodprocessor en Express Serve zijn niet geschikt voor het verwerken van ijsklontjes.**
- Controleer voordat u het apparaat aan het handvat van het deksel optilt of op die manier gaat dragen, dat de kom en het deksel goed op hun plaats zijn vastgezet.

- **Nooit** hete ingrediënten verwerken in de meegeleverde houders, inclusief de Personal Blender. Hete vloeistoffen kunnen vanwege plotseling stomen uit het apparaat spatten.
- Laat het apparaat **nooit** onbeheerd terwijl het aan staat.
- Het apparaat tijdens bedrijf **nooit** verplaatsen.
- **Nooit** de opgegeven maximumcapaciteit overschrijden: zie tabel voor aanbevolen gebruik.
- **Laat het apparaat wanneer u deeg verwerkt nooit langer dan 30 seconden draaien zonder een rustpauze van 5 minuten. Continu gebruik gedurende langere perioden kan het apparaat beschadigen.**
- Verwijder **altijd** het meselement en de schijven voordat u ingrediënten in de kom van de foodprocessor giet.
- Houd uw handen en keukengerei uit de kom van de foodprocessor wanneer de stekker van het apparaat in het stopcontact zit.
- Als ingrediënten in de kom van de foodprocessor moeten worden geduwd, gebruik dan geschikt keukengerei, zoals een spatel.
- Gebruik **nooit** uw vingers om voedsel in de toevoerbuis te duwen. Gebruik altijd de meegeleverde stamper.
- Schakel het apparaat **altijd** uit en khaal de stekker uit het stopcontact als het onbeheerd wordt achtergelaten en vóór montage, demontage of reiniging.
- LET OP: Wacht totdat het hulpstuk/de messen helemaal zijn gestopt alvorens het deksel van de kom te verwijderen.
- Gebruik **nooit** overmatige kracht om ingrediënten in de toevoerbuis te duwen. Dit kan het apparaat beschadigen.
- Gebruik **nooit** de dekselvergrendeling om de foodprocessor te bedienen; gebruik altijd de aan/uit-knop.
- Gebruik de foodprocessor **nooit** als zowel het mes als een schijf zijn aangebracht. Gebruik slechts één hulpstuk tegelijk.
- **Als teveel kracht wordt uitgeoefend op het vergrendelingsmechanisme, wordt dit apparaat beschadigd en kan het letsel veroorzaken.**
- Gebruik nooit een niet bij het apparaat behorend hulpstuk.
- Gebruik nooit een beschadigd apparaat. Laat het nakijken of repareren: zie 'Onderhoud en klantenservice'.
- Laat het motorblok, het netsnoer of de stekker **nooit** nat worden.
- Laat het snoer **nooit** over de rand van een tafel of werkblad hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Op kinderen moet toezicht gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis mits ze onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat, en de betrokken risico's begrijpen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het huishoudelijke gebruik waarvoor het is bedoeld. Kenwood kan niet aansprakelijk worden gesteld als het apparaat niet correct werd gebruikt, of deze instructies niet werden opgevolgd.
- Verkeerd gebruik van het apparaat kan letsel veroorzaken.

## Express Serve

- Vermijd contact met bewegende delen. Houd vingers uit de buurt van de voedseluitlaatopening.
- Gebruik het apparaat niet zonder de slingerplaat. **Als de slingerplaat niet is aangebracht, kan er voedsel ophopen onder de plaat en de opening verstoppen wat vervolgens uw hulpstuk kan beschadigen.**
- Als er geen voedsel uit de uitlaatopening komt, zet het apparaat dan uit en controleer dat er geen voedsel is opgehoopt onder de schijf en dat de slingerplaat is aangebracht. Verwijder opgehoopt voedsel alvorens verder te gaan.
- **Gebruik het Express Serve hulpstuk nooit langer dan 2 minuten aan een stuk. Na elke 2 minuten moet u het apparaat telkens 2 minuten laten afkoelen.**

## Veiligheid Personal Blender/hakhulpstuk

-  Verwerk **NOOIT** hete ingrediënten.
-  Verwerk **NOOIT** koolzuurhoudende vloeistoffen.
- **RISICO VAN BRANDWONDEN:** laat hete ingrediënten **altijd** tot kamertemperatuur afkoelen alvorens ze in de beker te doen en te mengen.
- Ingrediënten niet langer dan 24 uur in de beker bewaren.
- Wees **altijd** voorzichtig wanneer u de messen hanteert en raak het snijvlak van de messen bij het reinigen niet aan.
- Laat de blender of het hakhulpstuk **nooit** leeg draaien.
- Recepten voor smoothies – meng nooit diepgevroren ingrediënten die tot een dichte massa zijn bevroren, breek ze op alvorens ze in de beker te doen.
- Gebruik de beker **alleen** met het meegeleverde meselement.
- Drink **nooit** hete vloeistoffen uit de beker.
- Drink uitsluitend gladde dranken door het deksel. Voor het gewenste resultaat moet u misschien experimenteren, vooral als u stevig of onrijp voedsel gebruikt, omdat sommige ingrediënten in dat geval niet goed verwerkt worden.
- Meng **nooit** droge ingrediënten (bijv. specerijen, noten) en laat de blender of het hakhulpstuk nooit leeg draaien.
- Meng **nooit** bevroren stukjes fruit of groente die groter zijn dan 3 cm x 3 cm.
- Meng bevroren ingrediënten **nooit** zonder vloeistof (behalve ijsblokjes).
- Plaats het meselement nooit op het motorblok zonder dat de beker is geplaatst.
- Haal **altijd** de pitten uit gedroogd fruit alvorens dat te hakken.

## Stroomverbruik

- Wanneer het apparaat niet werkt
  - Automatisch overschakelen naar de UIT-modus: niet van toepassing
  - Voeding in UIT-modus:  $\leq 0,3$  W.

## Onderhoud en reiniging

---

- Schakel het apparaat uit, wacht totdat het hulpstuk/meselement gestopt is en haal de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat schoon te maken.
- Veeg het motorblok af met een vochtige doek en droog dat vervolgens af. Zorg ervoor dat het interlockgebied vrij is van voedselresten.
- Dompel het motorblok niet in water onder.
- Wees voorzichtig met de messen en de schijven, ze zijn bijzonder scherp.
- Als u de Personal Blender of het hakhulpstuk met de hand wast, borstel ze dan schoon en spoel ze onder stromend water af.

## Voordat u de stekker in het stopcontact steekt

---

- Controleer of de elektriciteitsvoorziening dezelfde spanning heeft als op de onderkant van het apparaat wordt aangegeven.
- Dit apparaat voldoet aan EG Verordening 1935/2004 inzake materialen en voorwerpen die bestemd zijn om met levensmiddelen in contact te komen.

## Onderhoud en klantenservice

---

- Als u problemen ondervindt met de werking van de machine, raadpleegt u de informatie onder 'Problemen oplossen' in deze handleiding of gaat u naar [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Dit product is gedekt door een garantie die voldoet aan alle wettelijke regels voor bestaande garanties en consumentenrechten die gelden in het land waar het product is gekocht.
- Als uw Kenwood product niet goed functioneert of als u defecten opmerkt, kunt u het naar een erkend Service Center van KENWOOD sturen of brengen. Voor informatie over het KENWOOD Service Center bij u in de buurt gaat u naar [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) of naar de specifieke website in uw land.
- Ontworpen en ontwikkeld door Kenwood in het VK.
- Vervaardigd in China.



### **BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE JUISTE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT VOLGENS DE EUROPESE RICHTLIJN BETREFFENDE AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR (AEEA)**

Aan het einde van de levensduur van het product mag het niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwijderd. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.

# Français

## Informations importantes en matière de sécurité

---



- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Avant la première utilisation, retirez tous les emballages, la documentation commerciale et les couvercles de lames en plastique. Lavez les pièces : voir 'Nettoyage et entretien'.
- Si le cordon ou la prise sont endommagés, il faut les faire remplacer, pour des raisons de sécurité, par Kenwood ou un réparateur agréé par Kenwood pour éviter tout accident.
- **NE TOUCHEZ PAS les lames, elles sont tranchantes.** Les lames et les disques sont très tranchants, manipulez-les avec précaution. **Tenez toujours les ustensiles et accessoires par la partie supérieure, loin des zones coupantes, lorsque vous les manipulez, que vous videz le bol ou pendant le nettoyage.**
- **Le bol multifonction et le bol express serve ne permettent pas l'utilisation de glaçons.**
- Avant de soulever ou de porter l'appareil par la poignée du couvercle, vérifiez toujours que le bol et le couvercle sont bien solidement enclenchés.
- **Ne placez pas** d'ingrédients chauds dans l'un des récipients fournis, y compris le blender personnel. Les liquides chauds peuvent être projetés de l'appareil en cas d'évaporation soudaine.
- **Ne** laissez **jamais** l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- **Ne** déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- **Ne** dépassez pas les capacités maximales données dans le tableau des conseils d'utilisation.
- **Ne faites pas fonctionner votre appareil pendant plus de 30 secondes lorsque vous travaillez de la pâte sans pause de 5 minutes. Un fonctionnement continu pendant des périodes prolongées peut endommager votre appareil.**
- Retirez **toujours** la lame du couteau et les disques avant de verser le contenu du bol multifonction.
- Gardez les mains et les ustensiles à l'écart du bol multifonction lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Si les aliments doivent être poussés vers le bas dans le bol multifonction, utilisez un ustensile approprié tel qu'une spatule.
- **Ne** poussez **jamais** la nourriture dans le goulotte d'alimentation avec les doigts. Utilisez toujours le poussoir fourni avec l'appareil.
- Éteignez **toujours** l'appareil et débranchez-le de l'alimentation lorsque vous devez le laisser sans surveillance et avant d'installer de retirer, ou de nettoyer les accessoires.
- ATTENTION : avant de retirer le couvercle du bol, attendez que l'accessoire/ les lames soient complètement arrêtés.
- **N'exercez pas** de force excessive pour pousser la nourriture dans le tube d'alimentation, vous pourriez endommager votre appareil.

- N'utilisez **pas** le verrouillage du couvercle pour faire fonctionner le bol multifonction, utilisez toujours le bouton.
- **Ne faites pas** fonctionner le robot si la lame du couteau et un disque sont montés. N'utilisez qu'un seul accessoire à la fois.
- **Cette machine sera endommagée et pourrait provoquer des blessures si le mécanisme de verrouillage est soumis à une force excessive.**
- N'utilisez **jamais** un accessoire non autorisé.
- N'utilisez **jamais** un appareil endommagé. Faites-le vérifier ou réparer : voir « Service après-vente ».
- **Ne** mouillez **jamais** le bloc moteur, le cordon d'alimentation ou la prise.
- **Ne laissez pas** le cordon d'alimentation dépasser du bord d'une table, du plan de travail ou être en contact avec des surfaces chaudes.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Veuillez garder l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation des appareils, et si elles ont conscience des risques encourus.
- N'employez l'appareil qu'à la fin domestique prévue. Kenwood décline toute responsabilité dans les cas où l'appareil est utilisé incorrectement ou quand les présentes instructions ne sont pas respectées.
- Toute mauvaise utilisation de votre appareil peut provoquer des blessures.

## Express Serve

- Évitez tout contact avec les pièces mobiles. Maintenez vos doigts hors de l'orifice de sortie des aliments.
- N'utilisez pas l'appareil sans que le disque d'éjection soit installé. **Le non-respect de cette consigne entraîne l'accumulation des aliments sous les disques et les aliments ne sortent pas, entraînant de possibles dommages à votre accessoire.**
- Si les aliments ne sortent pas par la sortie des aliments, éteignez l'appareil et vérifiez que les aliments ne s'accumulent pas sous le disque et que le disque d'éjection est installé. Dégagez tous les aliments coincés avant de poursuivre l'utilisation de l'appareil.
- **Ne faites pas fonctionner l'accessoire Express Serve en continu pendant plus de 2 minutes. Laissez refroidir pendant 2 minutes entre chaque fonctionnement de 2 minutes.**

## Sécurité du blender/hachoir personnel

-  **NE travaillez PAS** avec des ingrédients chauds.
-  **NE mixez PAS** des liquides gazeux.
- **RISQUE DE BRÛLURES** : Les ingrédients chauds doivent être refroidis à température ambiante avant d'être placés dans le gobelet ou de le mélanger.
- Ne pas conserver les ingrédients dans le gobelet pendant plus de 24 heures.
- Prenez **toujours** des précautions lorsque vous manipulez l'ensemble porte-

lames et évitez de toucher le bord tranchant des lames lors du nettoyage.

- Ne faites **jamais** fonctionner le blender/hachoir à vide.
- Recettes de smoothie - ne mélangez jamais des ingrédients congelés qui ont formé une masse solide pendant la congélation, brisez-les avant de les ajouter dans le gobelet.
- Utilisez le gobelet uniquement avec l'ensemble de lames fourni.
- **Ne buvez jamais** de liquides chauds directement depuis le gobelet.
- Lorsque vous utilisez le couvercle pour consommer votre boisson, assurez-vous qu'elle est homogène. Vous aurez peut-être besoin d'acquérir de l'expérience avant d'obtenir les résultats souhaités, notamment lorsque vous préparez des aliments fermes ou qui ne sont pas mûrs. En effet, certains ingrédients peuvent ne pas être mixés.
- **Ne mixez pas** les ingrédients surgelés sans liquide (à l'exception des glaçons)
- **Ne mélangez jamais** de cubes de fruits ou légumes congelés de plus 3 cm x 3 cm
- **Ne mélangez jamais** les ingrédients secs (par ex. épices, noix) et ne faites jamais fonctionner le blender/hachoir à vide.
- **N'installez jamais** l'ensemble de lames sur le bloc moteur sans que le gobelet soit installé.
- Retirez **toujours** les noyaux des fruits secs avant de les hacher.

### Consommation électrique

- Lorsque l'appareil ne fonctionne pas
  - Commutation automatique en mode arrêt (OFF) : Non applicable
  - Consommation en mode arrêt : <0,3 W.

## Nettoyage et entretien

---

- Mettez hors tension, attendez l'arrêt de l'accessoire/des lames et débranchez avant de nettoyer.
- Essuyez le bloc moteur avec un chiffon humide, puis séchez. Vérifiez qu'il ne reste aucun débris alimentaire dans la zone de verrouillage.
- N'immergez pas le socle d'alimentation dans l'eau.
- Manipulez les lames et les disques de coupe avec précaution ; ils sont extrêmement tranchants.
- Si vous lavez les lames du blender/hachoir à la main, vous devez les brosser et les rincer à l'eau courante.

## Avant de brancher l'appareil

---

- Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond à celle qui est indiquée sur la partie inférieure de votre appareil.
- Cet appareil est conforme au règlement 1935/2004 de la CE sur les matériaux et les articles destinés au contact alimentaire.

## Service après-vente

---

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, reportez-vous à la section « Guide de dépannage » de ce manuel ou consultez la page [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des détails actualisés sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consulter [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ou le site internet spécifique à votre pays.
- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
- Fabriqué en Chine.



### **AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE).**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

## Deutsch

## Wichtige Sicherheitshinweise

---



- Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme auf.
- Vor dem ersten Gebrauch die gesamte Verpackung, alles Marketingmaterial und den Kunststoff-Klingenschutz entfernen. Reinigen der Teile: siehe „Pflege und Reinigung“.
- Falls Stecker oder Netzkabel beschädigt sind, müssen sie aus Sicherheitsgründen von Kenwood oder einer autorisierten Kenwood-Kundendienststelle ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- **NICHT die scharfen Klingen berühren.** Die Klingen und Arbeitsscheiben sind sehr scharf, bitte vorsichtig handhaben. **Beim Handhaben der scharfen Messer, beim Entleeren der Schüssel und beim Reinigen immer oben am Fingergriff, weg von den Klingen, anfassen.**
- **Die Schüssel des Zerkleinerers und Express Serve sind nicht für die Verarbeitung von Eiswürfeln geeignet.**
- Bevor Sie das Gerät am Deckelgriff heben oder tragen, immer zuerst nachprüfen, dass Schüssel und Deckel sicher verriegelt sind.

- **Keine** heißen Zutaten in den gelieferten Behältern verarbeiten, auch nicht im Mini-Mixer. Heiße Flüssigkeiten können durch plötzliche Dampfentwicklung aus dem Gerät ausgestoßen werden.
- Das Gerät im Betrieb **niemals** unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät während des Betriebs **nicht** vom Platz bewegen.
- **Niemals** die in der Empfehlungstabelle angegebenen Höchstmengen überschreiten.
- **Beim Verarbeiten von Teig das Gerät nicht länger als 30 Sekunden laufen lassen, ohne eine Pause von 5 Minuten einzulegen. Bei längerem, ununterbrochenem Betrieb kann Ihr Gerät Schaden nehmen.**
- Vor dem Ausgießen der Schüssel des Zerkleinerers **immer** erst den Messereinsatz und die Scheiben abnehmen.
- Hände und Utensilien nicht in die Schüssel des Zerkleinerers halten, während das Gerät an den Netzstrom angeschlossen ist.
- Wenn Schnittgut in der Schüssel des Zerkleinerers nach unten geschoben werden muss, ein geeignetes Utensil, z. B. einen Spatel, verwenden.
- Schnittgut **niemals** mit den Fingern in den Füllschacht drücken. Stets den mitgelieferten Stopfer verwenden.
- Das Gerät bei Nichtgebrauch und vor dem Zusammensetzen, Auseinandernehmen oder Reinigen **immer** ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- VORSICHT: Bevor Sie den Deckel von der Schüssel abnehmen, warten, bis der Aufsatz/die Messer völlig zum Stillstand gekommen ist/sind.
- Schnittgut **nicht** mit zu viel Kraftaufwand in den Füllschacht drücken – Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Zum Betreiben des Geräts **niemals** die Deckelverriegelung, sondern immer nur den An-/Aus-Geschwindigkeitsschalter verwenden.
- **Niemals** das Gerät betreiben, wenn sowohl der Messereinsatz als auch eine Arbeitsscheibe eingesetzt sind. Immer nur ein einziges Zubehörteil verwenden.
- **Das Gerät wird beschädigt und kann Verletzungen verursachen, wenn der Verriegelungsmechanismus mit zu viel Kraftaufwand betätigt wird.**
- **Niemals** nicht zugelassenes Zubehör verwenden.
- **Niemals** ein beschädigtes Gerät benutzen. Lassen Sie es überprüfen oder reparieren: siehe „Kundendienst und Service“.
- Antriebseinheit, Netzkabel und Netzstecker **niemals** nass werden lassen.
- Überschüssiges Netzkabel **nicht** über die Tischkante oder Arbeitsplatte herabhängen oder mit heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Gerät und Netzkabel müssen für Kinder unzugänglich sein.
- Geräte können von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder von Personen mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, sofern diese beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sofern sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Das Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck im Haushalt verwenden. Kenwood übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßer Benutzung des Geräts oder Nichteinhaltung dieser Anleitungen.
- Unsachgemäßer Gebrauch des Geräts kann zu Verletzungen führen.

## Express Serve

- Kontakt mit beweglichen Teilen vermeiden. Die Finger nicht in den Schnittgut-Auslass stecken.
- Nur mit eingesetzter Auswurfscheibe betreiben. **Wenn die Auswurfscheibe nicht angebracht ist, sammelt sich das Schnittgut unter der Arbeitsscheibe an und tritt nicht aus dem Auslass aus, was den Aufsatz beschädigen kann.**
- Wenn das Schnittgut nicht aus dem Auslass austritt, ausschalten und überprüfen, dass es sich nicht unter der Arbeitsscheibe angesammelt hat, und dass die Auswurfscheibe montiert ist. Angesammelte Zutaten entfernen und dann die Verarbeitung fortsetzen.
- **Den Express Serve Aufsatz nicht länger als 2 Minuten ununterbrochen betreiben. Zwischen jeder 2-Minuten-Laufzeit 2 Minuten lang abkühlen lassen.**

## Mini-Mixer/Kompakt-Zerkleinerer - Sicherheit

-  **KEINE** heißen Zutaten verarbeiten.
-  **KEINE** kohlenensäurehaltigen Flüssigkeiten verarbeiten.
- **VERBRÜHUNGSGEFAHR:** Heiße Zutaten müssen erst auf Zimmertemperatur abkühlen, bevor sie in den Becher gefüllt oder verarbeitet werden.
- Zutaten nicht länger als 24 Stunden im Becher aufbewahren.
- Die Messer sind sehr scharf! Gehen Sie bei Gebrauch und Reinigung **immer** sehr vorsichtig damit um.
- Den Mixer/Zerkleinerer **niemals** leer laufen lassen.
- Smoothie-Rezepte: Niemals gefrorene Zutaten mixen, die beim Tiefkühlen zu einer festen Masse zusammengefroren sind. Die Masse vor dem Einfüllen in den Becher zerkleinern.
- Den Becher nur mit der mitgelieferten Messereinheit verwenden.
- **Niemals** heiße Flüssigkeiten aus dem Becher trinken.
- Beim Trinken aus dem Deckel darauf achten, dass das Getränk dünnflüssig ist. Es braucht vielleicht ein paar Versuche, um das gewünschte Ergebnis zu bekommen, besonders bei der Verarbeitung von festen oder unreifen Zutaten, weil manche davon unverarbeitet bleiben können.
- Gefrorene Zutaten (Eiswürfel ausgenommen) **nicht** ohne Flüssigkeit mixen.
- Niemals gefrorene Früchte oder Gemüsestücke zerkleinern, die größer als 3 x 3 cm sind.
- **Niemals** trockene Zutaten (z. B. Gewürze, Nüsse) mixen oder den Mixer/Zerkleinerer leer laufen lassen.
- **Niemals** die Messereinheit an der Antriebseinheit anbringen, ohne dass der Becher angebracht ist.
- Vor dem Zerkleinern von Trockenobst, **immer** alle Steine/Kerne entfernen.

## Stromverbrauch

- Wenn sich das Gerät nicht in Betrieb befindet
  - Automatische Schaltung auf AUS-Modus: Nicht zutreffend
  - Aus-Modus Stromverbrauch: <0,3 W.

## Pflege und Reinigung

---

- Ausschalten und warten, bis der Aufsatz/die Messer zum Stillstand kommen. Dann vor dem Reinigen den Netzstecker herausziehen.
- Die Antriebseinheit mit einem feuchten Tuch abwischen und anschließend abtrocknen. Sicherstellen, dass der Verriegelungsbereich frei von Lebensmittlrückständen ist.
- Antriebseinheit nicht in Wasser tauchen.
- Die Messer und Arbeitsscheiben vorsichtig handhaben – sie sind extrem scharf.
- Wenn Sie die Messer des Mini-Mixers/Zerkleinerers von Hand spülen, sollten Sie sie sauberbürsten und unter fließendem Wasser abspülen.

## Vor dem Anschluss

---

- Sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf der Unterseite des Geräts übereinstimmt.
- Das Gerät entspricht der EG-Verordnung Nr. 1935/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

## Kundendienst und Service

---

- Sollten Sie irgendwelche Probleme mit dem Betrieb Ihres Geräts haben, ziehen Sie bitte den Abschnitt „Fehlerbehebung“ zu Rate oder besuchen Sie [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com), bevor Sie Hilfe anfordern.
- Bitte beachten Sie, dass Ihr Produkt durch eine Garantie abgedeckt ist – diese erfüllt alle gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich geltender Garantie- und Verbraucherrechte in dem Land, in dem das Produkt gekauft wurde.
- Falls Ihr Kenwood-Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Defekte aufweist, bringen Sie es bitte zu einem autorisierten KENWOOD Servicecenter oder senden Sie es ein. Aktuelle Informationen zu autorisierten KENWOOD Servicecentern in Ihrer Nähe finden Sie bei [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) bzw. auf der Website für Ihr Land.
- Gestaltet und entwickelt von Kenwood GB.
- Hergestellt in China.

### **Aktualisierte Informationen zur Entsorgung von Altgeräten**

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

#### **1. Getrennte Erfassung von Altgeräten**

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

#### **2. Batterien und Akkus sowie Lampen**

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Vertrieber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertriebern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertrieber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

### 4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

### 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

## Italiano

### Informazioni importanti sulla sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Prima dell'uso, rimuovere tutto l'imballaggio, il materiale pubblicitario e le protezioni in plastica delle lame. Lavare le parti: vedere la sezione 'Cura e pulizia'.
- Se la spina o il cavo sono danneggiati, per motivi di sicurezza, devono essere sostituiti da Kenwood o da un riparatore autorizzato da Kenwood per evitare pericoli.

- **NON toccare le lame affilate.** Le lame e i dischi sono molto affilati, maneggiare con cura. **Tenere sempre dalla presa per le dita in alto, lontano dal bordo tagliente, quando si maneggiano le lame affilate, si svuota il contenitore e durante la pulizia.**
- **La ciotola del Food Processor e la funzione Express non sono adatte alla lavorazione dei cubetti di ghiaccio.**
- Prima di sollevare o trasportare l'apparecchio con la maniglia sul coperchio, controllare sempre che la ciotola e il coperchio siano saldamente bloccati in posizione.
- **Non** lavorare ingredienti caldi in nessuno dei contenitori in dotazione, compreso il frullatore personale. I liquidi caldi potrebbero fuoriuscire dall'apparecchio a causa dell'improvviso vapore.
- **Non** lasciare mai l'apparecchio incustodito dopo averlo acceso.
- **Non** muovere l'apparecchio durante il funzionamento.
- **Non** superare le capacità massime indicate nella tabella di utilizzo consigliata.
- **Non utilizzare l'apparecchio per più di 30 secondi quando si lavora l'impasto senza un periodo di riposo di 5 minuti. L'uso continuato per periodi più lunghi può danneggiare l'apparecchio.**
- Rimuovere **sempre** la lama e i dischi prima di versare il contenuto dalla ciotola del Food Processor.
- Tenere le mani e gli utensili lontani dalla ciotola del Food Processor quando è collegato all'alimentazione elettrica.
- Se è necessario spingere il cibo nella ciotola del Food Processor, utilizzare un utensile adatto, come una spatola.
- **Non** usare mai le dita per spingere gli alimenti nel tubo di riempimento. Utilizzare sempre lo spingitore in dotazione.
- Spegnere **sempre** l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima del montaggio, smontaggio o pulizia.
- ATTENZIONE: Prima di rimuovere il coperchio dalla ciotola attendere che l'attacco/lame si sia completamente fermato.
- **Non** esercitare una forza eccessiva per spingere il cibo lungo il tubo di riempimento, poiché si potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- **Non** usare il blocco del coperchio per azionare il Food Processor, usare sempre il comando della velocità on/off.
- **Non** azionare il Food Processor con la lama e il disco inseriti contemporaneamente. Utilizzare un solo accessorio alla volta.
- **Questo apparecchio può venire danneggiato e provocare un infortunio se si esercita forza eccessiva sul suo meccanismo di blocco.**
- Non utilizzare l'apparecchio con accessori non autorizzati.
- Non usare mai un apparecchio danneggiato. Farlo controllare o riparare: vedere la sezione 'Manutenzione e assistenza tecnica'.
- Non bagnare il motore, il cavo o la spina.
- Non lasciar pendere il cavo elettrico dal piano di lavoro e non lasciare che tocchi superfici calde.
- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non dev'essere utilizzato dai bambini. Tenere apparecchio e cavo lontani dalla portata dei bambini.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità psicofisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti solo nel



caso in cui siano state attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile su come utilizzare un apparecchio in modo sicuro e siano consapevoli dei pericoli.

- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso domestico per cui è stato realizzato. Kenwood non si assumerà nessuna responsabilità se l'apparecchio verrà utilizzato in modo improprio o senza seguire le presenti istruzioni.
- L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.

## Express Serve

- Evitare il contatto con parti in movimento. Tenere le dita fuori dall'apertura di uscita del cibo.
- Non far funzionare senza la piastra di supporto montata. **Se la piastra di supporto non è installata, il cibo si intaserà sotto la piastra e non uscirà dall'uscita del cibo, con conseguenti danni all'apparecchio.**
- Se il cibo non fuoriesce dall'uscita del cibo, spegnere e controllare che il cibo non sia intasato sotto il disco e che la piastra di Express Serve sia montata. Rimuovere qualsiasi cibo intrappolato prima di continuare la lavorazione.
- **Non far funzionare l'accessorio Express Serve in modo continuo per più di 2 minuti. Lasciare raffreddare per 2 minuti tra ogni operazione di 2 minuti.**

## Sicurezza del frullatore/tritatutto personale

-  **NON** lavorare ingredienti caldi.
-  **NON** frullare liquidi gassati.
- **PERICOLO DI SCOTTATURA:** gli ingredienti caldi devono essere lasciati raffreddare a temperatura ambiente prima di essere inseriti nel bicchiere o prima di essere frullati.
- Non conservare gli ingredienti nella tazza per più di 24 ore.
- Fare **sempre** attenzione nel maneggiare le lame. Evitare di toccare il filo di taglio della lama durante la pulizia.
- **Non** azionare mai il frullatore/tritatutto a vuoto.
- Ricette di frullati: non frullare mai ingredienti congelati che hanno formato una massa solida durante il congelamento, ma spezzettarli prima di aggiungerli al bicchiere.
- Utilizzare solo il bicchiere con il gruppo lame in dotazione.
- **Non** bere mai liquidi caldi dal bicchiere.
- Al momento di bere dal coperchio, assicurarsi che la bevanda sia ben frullata. È necessario fare qualche prova per ottenere i risultati desiderati, particolarmente quando si frullano ingredienti duri o acerbi, che potrebbero non venire lavorati a sufficienza.
- **Non** frullare ingredienti congelati senza liquidi (ad eccezione dei cubetti di ghiaccio).
- **Non** frullare mai pezzi di frutta o verdura congelati che siano più grandi di 3 cm x 3 cm.
- **Non** frullare mai ingredienti secchi (ad es. spezie, noci) né azionare il frullatore/tritatutto a vuoto.
- **Non** montare **mai** il gruppo lame sull'unità motore senza il bicchiere inserito.
- **Rimuovere sempre** i noccioli dalla frutta secca prima di tagliarla.

## Consumo energetico

- Quando l'apparecchio non è in funzione
  - Commutazione automatica in modalità OFF: Non applicabile
  - Alimentazione in modalità Off:  $\leq 0,3$  W.

## Cura e pulizia

- Spegnere, attendere che l'accessorio/le lame si arrestino e scollegare prima di effettuare la pulizia.
- Pulire l'unità di alimentazione con un panno umido, poi asciugarla. Assicurarsi che l'area di interblocco sia libera da residui di cibo.
- Non immergere in acqua il corpo motore.
- Maneggiare con cura le lame e i dischi da taglio: sono estremamente affilati.
- Se si lavano a mano le lame del frullatore/tritatutto personale, è necessario spazzolarle e risciacquarle sotto l'acqua corrente.

## Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica

- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica sia la stessa di quella indicata sulla targhetta sotto l'apparecchio.
- Questo apparecchio è conforme al regolamento (CE) No. 1935/2004 sui materiali e articoli in contatto con alimenti.

## Manutenzione e assistenza tecnica

- In caso di qualsiasi problema relativo al funzionamento dell'apparecchio, prima di contattare il servizio assistenza si consiglia di consultare la sezione "Guida alla risoluzione problemi", o di visitare il sito [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- NB L'apparecchio è coperto da garanzia, nel rispetto di tutte le disposizioni di legge relative a garanzie preesistenti e ai diritti dei consumatori vigenti nel Paese ove l'apparecchio è stato acquistato.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento di un apparecchio Kenwood, si prega di inviare o consegnare di persona l'apparecchio a uno dei centri assistenza KENWOOD. Per individuare il centro assistenza KENWOOD più vicino, visitare il sito [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) o il sito specifico del Paese di residenza.
- Disegnato e progettato da Kenwood nel Regno Unito.
- Prodotto in Cina.



### **IMPORTANTI AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA SUI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE)**

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Deve essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che offrono questo servizio.

# Português

## Informação de Segurança Importante

---

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Antes de utilizar pela primeira vez, retire todas as embalagens, literatura de marketing e plástico das tampas das lâminas. Lave os componentes: ver “Cuidados e limpeza”.
- Se a ficha ou o cabo eléctrico estiver danificado, por razões de segurança deve ser substituído pela Kenwood ou por um reparador Kenwood autorizado para evitar qualquer perigo.
- **NÃO toque nas lâminas afiadas.** As lâminas e os discos estão muito afiados, manipule com cuidado. **Segure sempre pela pega superior afastando-se do gume, quando manusear as lâminas afiadas, quando esvaziar a taça e quando limpar.**
- **A taça e o Express Serve do processador de alimentos não devem ser utilizados para processar cubos de gelo.**
- Antes de levantar ou transportar o aparelho pela pega da tampa, confirme sempre que a taça e a tampa estão bem presas.
- **Não** processe ingredientes quentes em nenhum dos recipientes fornecidos, incluindo o liquidificador pessoal. Líquidos quentes podem ser lançados para fora do aparelho devido a formação súbita de vapor.
- **Nunca** deixe o aparelho sem vigilância quando estiver em funcionamento.
- **Não** mova o aparelho enquanto estiver a funcionar.
- **Não** exceda as capacidades máximas mencionadas no quadro de utilização recomendada.
- **Não faça funcionar o seu aparelho durante mais do que 30 segundos quando processar massa para pão sem intercalar um período de descanso de 5 minutos. Processar continuamente durante longos períodos pode danificar o seu aparelho.**
- Retire **sempre** a unidade de lâmina e os discos antes de servir o conteúdo da taça do processador de alimentos.
- Mantenha as mãos e utensílios afastados da taça do processador de alimentos enquanto estiver ligado à corrente eléctrica.
- Se os alimentos precisarem de ser empurrados para baixo dentro da taça do processador de alimentos, utilize um utensílio apropriado como uma espátula.
- **Nunca** utilize os dedos para empurrar os alimentos no tubo de alimentação. Utilize sempre o empurrador fornecido.
- Desligue e retire da tomada eléctrica o aparelho **sempre** que não estiver a vigiá-lo e antes de montar, desmontar ou limpar.
- **ATENÇÃO:** Antes de retirar a tampa da taça espere até que as lâminas parem completamente.
- **Não** empurre os alimentos pelo tubo de alimentação, com demasiada força, porque pode estragar o seu aparelho.
- **Não** utilize o bloqueio da tampa para operar o processador, utilize sempre os botões de controlo de velocidade on/off.
- **Não** utilize a unidade de lâmina e um disco em simultâneo quando usa o


processador. Use apenas um acessório de cada vez.

- **Este aparelho ficará danificado e poderá provocar ferimentos se o mecanismo de engate for submetido a uma força excessiva.**
- **Não** utilize acessórios não autorizados.
- **Nunca** utilize um acessório danificado. Mande-a examinar ou reparar: ver “Assistência e cuidados do cliente”.
- **Não** deixe que a unidade motriz, o cabo ou a ficha fiquem molhados.
- **Não** deixe que o cabo fique pendurado ao longo da extremidade de uma mesa ou bancada ou entre em contacto com superfícies quentes.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o electrodoméstico.
- Este electrodoméstico não pode ser usado por crianças. Mantenha o electrodoméstico e o respectivo fio eléctrico fora do alcance de crianças.
- Os electrodomésticos podem ser utilizados por pessoas com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, se forem supervisionadas ou instruídas sobre o uso do electrodoméstico de forma segura e se compreenderem os riscos envolvidos.
- Use o aparelho apenas para o fim doméstico a que se destina. A Kenwood não se responsabiliza caso o aparelho seja utilizado de forma inadequada, ou caso estas instruções não sejam respeitadas.
- O uso inapropriado do seu aparelho pode resultar em ferimentos.

## Express Serve

- Evite o contacto com as peças que se movem. Mantenha os dedos afastados da abertura de saída dos alimentos.
- Não use sem o prato dispensador colocado. **Se o prato dispensador não estiver colocado, os alimentos entopem por baixo da placa de corte, não saem do orifício de alimentação e danificam o seu acessório.**
- Se os alimentos não estiverem a sair pela saída dos alimentos, desligue e confirme que não estão obstruídos por baixo do disco e que o disco dispensador está colocado. Retire todos os alimentos presos antes de continuar a processar.
- **Não faça funcionar o acessório Express Serve mais de 2 minutos seguidos. Deixe arrefecer durante 2 minutos a cada 2 minutos de funcionamento.**

## Segurança do Liquidificador/Picador Pessoal

-  **NÃO** processe ingredientes quentes.
-  **NÃO** liquidifique líquidos com gás.
- **RISCO DE QUEIMADURAS:** Deixe arrefecer os ingredientes quentes até à temperatura ambiente antes de os colocar no copo ou antes de liquidificar.
- Não guarde os ingredientes no copo mais de 24 horas.
- Tenha **sempre** cuidado quando manusear o dispositivo de lâmina e evite tocar nas extremidades cortantes das lâminas quando as estiver a limpar.
- **Nunca** ponha a funcionar o liquidificador/picador vazio.
- Receitas de Smoothies - nunca liquidifique alimentos congelados que tenham formado uma massa sólida durante o congelamento; deve parti-los aos pedaços antes de os adicionar no copo.
- Utilize o copo apenas com o dispositivo de lâmina fornecido.

- **Nunca** beba líquidos quentes directamente do copo.
- Quando beber através da tampa, confirme que a bebida está fluída. Pode ser necessário realizar inicialmente algumas tentativas antes de conseguir obter os resultados desejados, especialmente quando utilizar alimentos duros ou verdes uma vez que alguns alimentos podem continuar na sua forma inicial.
- **Não** liquidifique ingredientes congelados sem líquido (excepto cubos de gelo).
- **Nunca** liquidifique frutos congelados ou vegetais em pedaços maiores do que 3 cm x 3 centímetros.
- **Nunca** liquidifique ingredientes secos (ex. especiarias, nozes) nem ponha a trabalhar o liquidificador/picador vazio.
- **Nunca** coloque o dispositivo de lâminas na unidade motriz sem o copo colocado.
- Retire **sempre** os caroços dos frutos secos antes de picar.

### Consumo de Energia

- Quando o aparelho não está a funcionar
  - Mudança automática para o modo OFF: Não aplicável
  - Potência do Modo OFF:  $\leq 0,3W$ .

## Cuidados e limpeza

---

- Desligue e espere que o acessório e as lâminas parem e retire a ficha da tomada eléctrica antes de limpar.
- Limpe a unidade motriz com um pano húmido e seque em seguida. Assegure-se de que a zona de fixação não contém alimentos.
- Não submerja a unidade motriz em água.
- Manuseie as lâminas e os discos com cuidado - estão extremamente afiados.
- Se lavar as lâminas do liquidificador/picador pessoal à mão, eles devem ser lavados com escova e enxaguados em água corrente.

## Antes de ligar à corrente

---

- Certifique-se de que a corrente eléctrica que vai utilizar corresponde à indicada na parte de baixo da máquina.
- Este aparelho está conforme com a Directiva n.º 1935/2004 da Comunidade Europeia sobre materiais concebidos para estarem em contacto com alimentos.

## Assistência e cuidados ao cliente

---

- Se tiver qualquer problema ao utilizar o seu aparelho, antes de telefonar para a Assistência consulte a secção "Guia de avarias" do Manual ou visite o site da Kenwood em [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Salientamos que o seu produto está abrangido por uma garantia, em total conformidade com todas as disposições legais relativas a quaisquer disposições sobre garantias e com os direitos do consumidor existentes no país onde o produto foi adquirido.
- Se o seu produto Kenwood funcionar mal ou lhe encontrar algum defeito, agradecemos que o envie ou entregue num Centro de Assistência Kenwood autorizado. Para encontrar informações actualizadas sobre o Centro de Assistência Kenwood autorizado mais próximo de si, visite por favor o site [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ou o website específico do seu país.

- Concebido e projectado no Reino Unido pela Kenwood.
- Fabricado na China.



### **ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA RELATIVA AOS RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS (REEE)**

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado conjuntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais, ou junto dos revendedores que prestem esse serviço.

## **Español**

### **Información importante sobre seguridad**

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, quite todo el embalaje, los folletos publicitarios y los protectores de plástico de las cuchillas. Para lavar las piezas, consulte 'Cuidado y limpieza'.
- Si el enchufe o el cable están dañados, por razones de seguridad, deben ser sustituidos por Kenwood o por un técnico autorizado por Kenwood para evitar posibles riesgos.
- **NO toque las cuchillas afiladas.** Las cuchillas y los discos están muy afilados, manéjelos con cuidado. **Sosténgalos siempre por el asa en la parte superior, lejos del borde cortante, al manipular las cuchillas afiladas, vaciar el bol y durante la limpieza.**
- **El bol del procesador de alimentos y el Express Serve no son adecuados para procesar cubitos de hielo.**
- Antes de levantar o transportar el aparato por el asa de la tapa, compruebe siempre que el bol y la tapa estén bien sujetos en su posición.
- **No** procese ingredientes calientes en ninguno de los recipientes suministrados, incluida la batidora de vaso personal. Los líquidos calientes pueden salir despedidos del aparato debido a la generación repentina de vapor.
- **No** deje nunca el aparato desatendido mientras esté en marcha.
- **No** mueva el aparato mientras esté en marcha.
- **No** sobrepase las capacidades máximas indicadas en la tabla de usos recomendados.
- **No haga funcionar el aparato durante más de 30 segundos seguidos al procesar masa sin un período de descanso de 5 minutos. Si lo hace funcionar de manera continuada durante períodos de tiempo más largos, puede dañar el aparato.**



- Retire **siempre** la cuchilla y los discos antes de verter el contenido del bol del procesador de alimentos.
- Mantenga las manos y los utensilios alejados del bol del procesador de alimentos mientras el aparato esté conectado a la toma de corriente.
- Si hay que empujar la comida hacia abajo en el bol del procesador de alimentos, use un utensilio adecuado, como una espátula.
- **Nunca** utilice los dedos para empujar los alimentos por el tubo de entrada. Utilice siempre el empujador que se suministra.
- Apague **siempre** el aparato y desconéctelo de la toma de corriente si se deja desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- AVISO: antes de quitar la tapa del bol espere hasta que el accesorio/las cuchillas se hayan parado totalmente.
- **No** haga una fuerza excesiva para empujar los alimentos por el tubo de entrada ya que podría dañar el aparato.
- **No** utilice el bloqueo de la tapa para hacer funcionar el procesador; utilice siempre el control de velocidad de encendido/apagado.
- **No** haga funcionar el procesador con la cuchilla y el disco colocados los dos a la vez. Use solamente un accesorio a la vez.
- **Este aparato se estropeará y puede producir lesiones si el mecanismo de enclavamiento se ve sometido a una fuerza excesiva.**
- Nunca utilice un accesorio no autorizado.
- Nunca utilice un aparato dañado. Para solicitar que lo revisen o lo reparen consulte: “Servicio técnico y atención al cliente”.
- Nunca permita que se mojen la unidad de potencia, el cable o el enchufe.
- No deje que el exceso de cable cuelgue de la mesa o la encimera ni que toque superficies calientes.
- Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia o conocimientos si han recibido instrucciones o supervisión en relación con el uso del aparato de forma segura y si entienden los peligros que ello implica.
- Utilice este aparato únicamente para el uso doméstico al que está destinado. Kenwood no se hará cargo de responsabilidad alguna si el aparato se somete a un uso inadecuado o si no se siguen estas instrucciones.
- El uso incorrecto de su aparato puede producir lesiones.

## **Express Serve**

- Evite el contacto con las piezas móviles. Mantenga los dedos fuera de la abertura de descarga de alimentos.
- No haga funcionar el aparato sin que la placa de expulsión esté acoplada. **Si la placa de expulsión no está acoplada, la comida se atascará debajo del disco y no saldrá por la salida de alimentos, lo que podría dañar el accesorio.**
- Si la comida no sale por la salida de alimentos, apague el aparato y compruebe que no haya comida atascada debajo del disco y que la placa de expulsión esté colocada. Quite la comida que haya quedado atrapada antes de seguir procesando los alimentos.

- **No haga funcionar el accesorio Express Serve durante más de 2 minutos seguidos. Déjelo enfriar durante 2 minutos entre cada funcionamiento de 2 minutos.**

## Seguridad de la batidora de vaso personal/picadora

-  **NO** procese ingredientes calientes.
-  **NO** mezcle líquidos gaseosos.
- **RIESGO DE ESCALDARSE:** hay que dejar que los ingredientes calientes se enfríen a temperatura ambiente antes de ponerlos en el vaso o antes de mezclarlos.
- No guarde los ingredientes en el vaso durante más de 24 horas.
- Maneje **siempre** con cuidado el conjunto de cuchillas y evite tocar el borde cortante de las cuchillas al limpiar el aparato.
- **Nunca** ponga la batidora de vaso/picadora en marcha vacía.
- Elaboración de smoothies: nunca bata ingredientes congelados que hayan formado una masa sólida durante la congelación; trocéelos antes de añadirlos al vaso.
- Utilice el vaso únicamente con el conjunto de cuchillas suministrado.
- **Nunca** beba líquidos calientes del vaso.
- Al beber por la tapa, compruebe que la bebida esté suave. Puede ser necesario hacer experimentos para lograr el resultado deseado, particularmente al procesar alimentos duros o no maduros ya que algunos ingredientes pueden quedar sin procesar.
- **No** mezcle ingredientes congelados sin líquido (excepto cubitos de hielo).
- **Nunca** bata trozos de fruta o verdura congelada que sean más grandes que dados de 3 cm x 3 cm.
- **Nunca** mezcle ingredientes secos (p. ej. especias o frutos secos) ni ponga la batidora de vaso/picadora en marcha vacía.
- **Nunca** acople el conjunto de cuchillas a la unidad de potencia sin que el vaso esté colocado.
- Quite **siempre** los huesos de la fruta deshidratada antes de trocearla.

## Consumo de energía

- Cuando el aparato no está en funcionamiento
  - Cambio automático al modo apagado: no procede
  - Potencia del modo apagado:  $\leq 0,3$  W.

## Cuidado y limpieza

---

- Apague el aparato, espere a que el accesorio/las cuchillas se detengan y desenchúfelo antes de limpiarlo.
- Limpie la unidad de potencia con un paño húmedo y luego séquela bien. Asegúrese de que el área de enclavamiento no presente restos de comida.
- No sumerja la unidad de potencia en agua.
- Maneje las cuchillas y los discos de corte con cuidado, ya que están muy afilados.
- Si lava las cuchillas de la batidora de vaso personal/picadora a mano, debe limpiarlas con un cepillo y enjuagarlas con agua corriente.

## Antes de enchufar el aparato

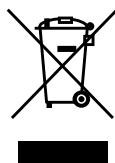
---

- Asegúrese de que el suministro de energía eléctrica sea el mismo que el que se muestra en la parte inferior del aparato.
- Este dispositivo cumple con el reglamento (CE) n.º 1935/2004 sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.

## Servicio técnico y atención al cliente

---

- Si tiene problemas con el funcionamiento del aparato, antes de solicitar ayuda, consulte la sección “Guía de solución de problemas” en el manual o visite [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Tenga en cuenta que su producto está cubierto por una garantía que cumple con todas las disposiciones legales relativas a cualquier garantía existente y a los derechos de los consumidores vigentes en el país donde se adquirió el producto.
- Si su producto Kenwood funciona mal o si encuentra algún defecto, envíelo o llévelo a un centro de servicios KENWOOD autorizado. Para encontrar información actualizada sobre su centro de servicios KENWOOD autorizado más cercano, visite [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) o la página web específica de su país.
- Diseñado y creado por Kenwood en el Reino Unido.
- Fabricado en China.



### **ADVERTENCIAS PARA LA CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA SOBRE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (RAEE)**

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que faciliten este servicio.

## Català

## Informació important sobre seguretat

---

- Llegiu atentament aquestes instruccions i conserveu-les per a futures consultes.
- Abans d'utilitzar aquest aparell per primera vegada, traieu tots els embalatges, els fullets publicitaris i les fundes protectores de plàstic de les fulles. Per netejar les peces, consulteu “Cura i neteja”.
- Si l'endoll o el cable estan danyats, per raons de seguretat, han de ser substituïts per Kenwood o per un tècnic autoritzat per Kenwood per tal d'evitar possibles riscos.
- **NO toqueu les fulles afilades.** Les fulles i els discos són molt afilats, manipuleu-los amb cura. **Agafeu-los sempre per la nansa a la part superior, lluny de la**

**vora tallant, quan manipuleu les fulles afilades, quan buideu el bol i durant la neteja.**



- **El bol del processador d'aliments i l'Express Serve no són adequats per processar glaçons.**
- Abans d'aixecar o transportar l'aparell per la nansa de la tapa, comproveu sempre que el bol i la tapa estiguin ben fixats al seu lloc.
- **No** processeu ingredients calents en cap dels recipients subministrats, incloent-hi la batedora de got personal. Els líquids calents poden sortir expulsats de l'aparell per una emissió de vapor sobtada.
- **No** deixeu mai l'aparell sense vigilància quan estigui en funcionament.
- **No** mogueu l'aparell mentre estigui en funcionament.
- **No** sobrepassau les capacitats màximes indicades a la taula d'usos recomanats.
- **No feu funcionar l'aparell durant més de 30 segons seguits quan processeu massa sense un període de descans de 5 minuts. Si el feu servir de manera contínua durant períodes de temps més llargs, podeu danyar l'aparell.**
- Traieu **sempre** la fulla i els discos abans d'abocar el contingut del bol del processador d'aliments.
- Mantingueu les mans i els estris fora del bol del processador d'aliments mentre estigui connectat a la font d'alimentació.
- Si cal empènyer els aliments cap avall al bol del processador d'aliments, feu servir un estri adequat com ara una espàtula.
- **No** utilitzeu mai els dits per empènyer els aliments cap avall pel tub d'alimentació. Utilitzeu sempre l'empenyedador subministrat.
- Apagueu **sempre** l'aparell i desconnecteu-lo de la font d'alimentació si el deixeu sense vigilància i abans de muntar-lo, desmuntar-lo o netejar-lo.
- **AVÍS:** Abans de treure la tapa del bol, espereu fins que l'accessori o les fulles s'hagin aturat completament.
- **No** feu servir una força excessiva per empènyer els aliments pel tub d'alimentació, ja que podríeu danyar l'aparell.
- **No** feu servir el bloqueig de la tapa per fer funcionar el processador, utilitzeu sempre el control de velocitat d'encesa/apagada.
- **No** feu funcionar el processador amb la fulla i un disc col·locats tots dos alhora. Feu servir només un accessori alhora.
- **Aquest aparell s'espallrà i pot causar lesions si el mecanisme d'enclavament se sotmet a una força excessiva.**
- **No** utilitzeu mai un accessori no autoritzat.
- **No** utilitzeu mai un aparell danyat. Feu-lo revisar o reparar: consulteu "Servei tècnic i atenció al client".
- **No** deixeu que la unitat de potència, el cable o l'endoll es mullin.
- **No** deixeu que l'excés de cable quedi penjant de la taula o taulell ni que toqui superfícies calentes.
- Cal vigilar els nens per assegurar-se que no juguin amb l'aparell.
- Aquest aparell no el poden fer servir els nens. Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens.
- Aquest aparell el poden fer servir persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixements sempre que estiguin supervisats o hagin rebut instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i comprenguin els perills a què s'exposen.

- Utilitzeu l'aparell només per a l'ús previst. Kenwood no assumirà cap responsabilitat si l'aparell es fa servir per a un ús inadequat o si no se segueixen aquestes instruccions.
- Un mal ús de l'aparell pot provocar lesions.

## Express Serve

- Eviteu el contacte amb les peces mòbils. Mantingueu els dits fora de l'obertura de sortida d'aliments.
- **No** feu funcionar l'aparell sense que la placa d'expulsió estigui acoblada. **Si la placa d'expulsió no està acoblada, el menjar s'embossarà sota el disc i no sortirà per la sortida d'aliments, la qual cosa podria danyar l'accessori.**
- Si el menjar no surt per la sortida d'aliments, apagueu l'aparell i comproveu que no hi hagi menjar embossat sota el disc i que la placa d'expulsió estigui acoblada. Traieu el menjar que hagi quedat atrapat abans de seguir processant els aliments.
- **No feu servir l'Express Serve durant més de 2 minuts seguits. Deixeu que es refredi durant 2 minuts entre cada funcionament de 2 minuts.**

## Seguretat de la batedora de got personal/picadora

-  **NO** processeu ingredients calents.
-  **NO** barregeu líquids gasosos.
- **RISC DE CREMADES:** cal deixar que els ingredients calents es refredin a temperatura ambient abans de posar-los al got o abans de barrejar-los.
- No guardeu els ingredients al got durant més de 24 hores.
- Aneu **sempre** amb compte a l'hora de manipular el conjunt de fulles i eviteu tocar la vora tallant de les fulles durant la neteja.
- **No** feu servir **mai** la batedora de got/picadora buida.
- Elaboració de smoothies: no barregeu mai ingredients congelats que hagin format una massa sòlida durant la congelació; trossegeu-los abans d'afegir-los al got.
- Utilitzeu el got únicament amb el conjunt de fulles subministrat.
- **No** begueu **mai** cap líquid calent del got.
- Quan begueu per la tapa, comproveu que la beguda sigui homogènia. Potser calgui fer alguns experiments per aconseguir el resultat desitjat, especialment quan es processen aliments fermes o verds, ja que alguns ingredients poden quedar sense processar.
- **No** barregeu ingredients congelats sense líquid (excepte glaçons).
- **No** tritureu mai trossos de fruita o verdura congelada que siguin més grans que daus de 3 cm x 3 cm.
- **No** barregeu **mai** ingredients secs (p. ex., espècies o fruites seques) ni feu funcionar la batedora de got/picadora quan estigui buida.
- **No** acobleu **mai** el conjunt de fulles a la unitat de potència sense que el got estigui col·locat
- Traieu **sempre** els pinyols de la fruita deshidratada abans de trossejar-la.

## Consum d'energia

- Quan l'aparell no està en funcionament
  - Canvi automàtic al mode apagat: no aplicable.
  - Potència del mode apagat:  $\leq 0,3$  W.

## Cura i neteja

- Apagueu l'aparell, espereu fins que l'accessori/les fulles s'hagin aturat i desendolleu-lo abans de netejar-lo.
- Netegeu la unitat de potència amb un drap humit i després eixugueu-la bé. Assegureu-vos que l'àrea d'enclavament estigui lliure de restes de menjar.
- No submergiu la unitat de potència en aigua.
- Manipuleu les fulles i els discos de tall amb cura, ja que són molt afilats.
- Si renteu les fulles de la batidora de got personal/picadora a mà, s'han de netejar amb un raspall i esbandir-se sota l'aigua corrent.

## Informació sobre endolls i fusibles

- Comproveu que el voltatge que figura a la part inferior de la unitat de potència correspongui al voltatge de la vostra xarxa.
- Aquest aparell compleix el Reglament (CE) 1935/2004 sobre els materials i objectes destinats a entrar en contacte amb aliments.

## Servei tècnic i atenció al client

- Si teniu cap problema amb el funcionament del vostre aparell, abans de sol·licitar assistència, consulteu la secció "Guia de resolució de problemes" del manual o visiteu [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Tingueu en compte que el vostre producte està cobert per una garantia que compleix totes les disposicions legals relatives a qualsevol garantia existent i als drets dels consumidors vigents al país on es va comprar el producte.
- Si el vostre producte Kenwood funciona malament o si trobeu algun defecte, envieu-lo o porteu-lo a un centre de serveis autoritzat de KENWOOD. Per trobar informació actualitzada sobre el vostre centre de serveis autoritzat de KENWOOD més proper, visiteu [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) o el lloc web específic del vostre país.
- Dissenyat i creat per Kenwood al Regne Unit.
- Fabricat a la Xina.



### **INFORMACIÓ IMPORTANT PER A L'ELIMINACIÓ CORRECTA DEL PRODUCTE DE CONFORMITAT AMB LA DIRECTIVA EUROPEA SOBRE RESIDUS D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS (RAEE)**

Al final de la seva vida útil, el producte no s'ha de llençar com a residu domèstic. S'ha de dur a un centre especial de recollida diferenciada de residus dispostat per l'autoritat local o a un distribuïdor que presti aquest servei.

# Dansk

## Vigtig sikkerhedsinformation

---



- Læs denne brugervejledning nøje, og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Før første ibrugtagning fjernes al emballage, markedsføringslitteratur og knivafdækningerne i plast. Vask delene: Se 'Pleje og rengøring'.
- Hvis stikket eller ledningen er beskadiget, skal Kenwood eller en autoriseret Kenwood-reparatør af sikkerhedsgrunde stå for udskiftningen for at undgå fare.
- **Rør IKKE ved de skarpe knive.** Knivene og skiverne er meget skarpe og skal håndteres med forsigtighed. **Hold altid fast i fingergrebet øverst, væk fra æggen, ved håndtering af de skarpe knive ved tømning af skålen og under rengøring.**
- **Foodprocessors skål og Express Serve er ikke egnet til bearbejdede isterninger.**
- Før apparatet løftes eller bæres i håndtaget på låget, skal det altid kontrolleres, at skålen og låget er forsvarligt låst på plads.
- **Tilbered ikke** varme ingredienser i de medfølgende beholdere, herunder den personlige blender. Varme væsker kan sprøjte ud af apparatet på grund af pludselig fordampning.
- Efterlad **aldrig** apparatet uden opsyn, når det er i drift.
- Apparatet må **ikke** flyttes, mens det er i brug.
- Overskrid **ikke** de angivne maksimummængder i oversigten over anbefalet brug.
- **Lad ikke apparatet køre længere end 30 sekunder uden 5 minutters pause, når der tilberedes dej. Kontinuerlig tilberedning i længere tid kan skade dit apparat.**
- **Fjern altid** knivbladet og skiverne, før du hælder indhold ud af foodprocessorskålen.
- Hænder og redskaber må ikke være i skålen, når der er strøm på.
- Hvis maden skal skubbes ned i foodprocessorskålen, skal du anvende et egnet redskab, f.eks. en spatel.
- Brug **aldrig** fingrene til at stoppe maden ned i påfyldningstragten. Brug altid den medfølgende nedstopper.
- Sluk **altid** for apparatet, og afbryd strømforsyningen, hvis det lades uden opsyn, inden samling, adskillelse eller rengøring.
- **FORSIGTIG:** Inden låget fjernes fra skålen, skal du vente, indtil tilbehøret/knivene står helt stille.
- Brug **ikke** for mange kræfter til at presse maden ned i påfyldningstragten – du kan beskadige apparatet.
- Brug **ikke** lågets lås til at betjene foodprocessoren med, brug altid tænd-/slukfunktionen.
- **Brug ikke** foodprocessoren med både knivbladet og en skive monteret. Brug kun én tilbehørsdel ad gangen.
- **Maskinen bliver beskadiget, og du risikerer selv at komme til skade, hvis du prøver at omgå sikkerhedslåsen med magt.**

- Brug aldrig uoriginalt tilbehør.
- Brug aldrig en defekt maskine. Få den eftersat eller repareret: se under 'Service og kundepleje'.
- Motorhus, ledning eller stik må aldrig blive våde.
- Lad ikke ledningen hænge ned over en bordkant, et skærebræt el.lign. Undgå, at den rører ved varme overflader.
- Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn. Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn.
- Apparater kan bruges af personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kendskab, hvis de er blevet vejledt eller givet instrukser i brugen af apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de farer, der er involveret.
- Anvend kun apparatet til husholdningsbrug. Kenwood påtager sig intet erstatningsansvar, hvis apparatet ikke anvendes korrekt eller disse instruktioner ikke følges.
- Misbrug af køkkenmaskinen kan forårsage skader.

## Express Serve

- Undgå kontakt med bevægelige dele. Hold fingrene ude af madudgangens åbning.
- Betjen den ikke uden påsat slyngeplade. **Hvis slyngepladen ikke er påsat, vil mad sætte sig fast under pladen og ikke forlade madvareudgangen, hvilket resulterer i beskadigelse af dit udstyr.**
- Hvis maden ikke kommer ud af madudgangen, skal der slukkes, og det kontrolleres, at maden ikke sidder fast under skiven, samt at slyngepladen er påsat. Fjern eventuelt fastklemt mad, før tilberedningen fortsættes.
- **Lad ikke Express Serve-tilbehøret køre uafbrudt i mere end 2 minutter. Lad det køle af i 2 minutter for hver 2 minutters tilberedning.**

## Sikkerhed ved personlig blender/hakker

-  **TILBERED IKKE** varme ingredienser.
-  **BLEND IKKE** væsker med kulsyre.
- **SKOLDNINGSRISIKO:** Varme ingredienser skal køle af til stuetemperatur, før de hældes op i bægeret eller blendes.
- Opbevar ikke ingredienser i bægeret i mere end 24 timer.
- Vær **altid** forsigtig når du håndterer knivenheden og undgå at røre knivens skarpe dele under rengøring.
- **Lad aldrig** blenderen/hakkeren køre, når den er tom.
- Smoothieopskrifter - blend aldrig frosne ingredienser, som har dannet en fast masse under frysningen; del den op, før den fyldes i bægeret.
- Brug kun bægeret med den leverede knivenhed.
- **Drik aldrig** varme væsker fra bægeret.
- Når du drikker gennem låget, skal du sørge for at drikken er jævnt blendet. Det kan være, at der skal lidt øvelse til for at opnå det ønskede resultat, specielt når der bearbejdes faste eller umodne madvarer, da nogle af ingredienserne kan forblive ubehandlede.
- **Du må ikke** blende frosne ingredienser uden væske (undtagen isterninger).

- Du **må aldrig** blende stykker af frossen frugt eller grøntsager, som er større end 3 x 3 cm.
- **Du må aldrig** blende tørre ingredienser (f.eks. krydderier, nødder) eller køre med blenderen/hakkeren, når den er tom.
- **Sæt aldrig** knivenheden på motorenheden uden bægeret monteret.
- **Fjern altid** stenene fra tørret frugt, før den hakkes.

### Strømforbrug

- Når apparatet ikke kører
  - Automatisk skift til SLUKKET tilstand: Ikke relevant
  - Strømforbrug i slukket tilstand:  $\leq 0,3$  W.

## Pleje og rengøring

---

- Sluk altid for apparatet, og vent, indtil tilbehøret/knivene er stoppet, og tag stikket ud af stikkontakten før rengøring.
- Tør motorenheden af med en fugtig klud, og tør den. Sørg for, at låseområdet er frit for madrester.
- Nedsenk aldrig motorenheden i vand.
- Knivene og skæreskiverne skal håndteres med forsigtighed – de er meget skarpe.
- Hvis du vasker knivene til den personlige blender/hakkeren af i hånden, skal de børstes rene og skylles under rindende vand.

## Før stikket sættes i stikkontakten

---

- Sørg for, at el-forsyningens spænding er den samme som den, der er vist på bunden af maskinen.
- Dette apparat overholder EF-forordning 1935/2004 om materialer og genstande, der kommer i kontakt med levnedsmidler.

## Service og kundepleje

---

- Hvis du oplever nogen problemer med betjening af dit apparat, skal du, før du anmoder om hjælp, se afsnittet "Fejlsøgningsguide" i manualen eller besøge [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Bemærk, at dit produkt er dækket af en garanti, som overholder alle lovbestemmelser, vedrørende evt. eksisterende garanti- og forbrugerrettigheder i det land, hvor produktet er blevet købt.
- Hvis dit Kenwood-produkt er defekt, eller du finder nogen fejl, skal du sende det eller bringe det til et autoriseret KENWOOD-servicecenter. For at finde opdaterede oplysninger om dit nærmeste autoriserede KENWOOD-servicecenter kan du gå til [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) eller webstedet for dit land.
- Designet og udviklet af Kenwood i Storbritannien.
- Fremstillet i Kina.



**VIGTIG INFORMATION ANGÅENDE KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED EU-DIREKTIVET OM AFFALD AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR (WEEE)**

Ved afslutningen af dets produktive liv må produktet ikke bortskaffes som almindeligt affald. Det bør afleveres på et specialiseret lokalt genbrugscenter eller til en forhandler, der yder denne service.

## Svenska

### Viktig säkerhetsinformation

---



- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Innan du använder produkten för första gången ska du ta bort allt emballage, alla marknadsföringsdokument och plastskydden på bladen. Diska delarna, se: "Skötsel och rengöring".
- Om kontakten eller sladden är skadad måste den av säkerhetsskäl bytas ut av Kenwood eller av en auktoriserad Kenwood-reparatör för att undvika fara.
- **RÖR INTE de vassa bladen.** Bladen och skivorna är mycket vassa. Hantera dem försiktigt! **Håll alltid i greppet högst upp med eggen vänd bortåt när du hanterar de vassa knivarna, tömmer skålen eller vid rengöring.**
- **Matberedarskålen och Express Serve-enheten är inte lämpliga för att krossa isbitar.**
- Innan du lyfter eller bär apparaten i handtaget på locket ska du kontrollera att skålen och locket är ordentligt fastsatta.
- Bearbeta **inte** uppvärmda ingredienser i någon av de medföljande behållarna, inklusive den personliga mixern. Varma vätskor kan spruta ut ur apparaten på grund av plötslig ångbildning.
- Lämna **aldrig** apparaten oövervakad när den är igång.
- Flytta **inte** på apparaten medan den körs.
- Överskrid **inte** den maximala kapaciteten som anges i diagrammet "Rekommenderad användning".
- **Använd inte apparaten i mer än 30 sekunder när du bearbetar degen utan en viloperiod på 5 minuter. Kontinuerlig bearbetning under längre perioder kan skada apparaten.**
- Ta **alltid** bort kniven och skivorna innan du tömmer matberedarskålen.
- Stick inte ner händer eller redskap i matberedarskålen när enheten är ansluten till strömförsörjningen.
- Om du behöver trycka ned mat i matberedarskålen ska du använda ett lämpligt verktyg, t.ex. en stekspade.
- Använd **aldrig** fingrarna för att trycka ner bitar i matarröret. Använd alltid matarstaven som medföljer.

- Stäng **alltid** av apparaten och koppla bort den från eluttaget om den lämnas obevakad samt innan montering, nedmontering eller rengöring.
- **WARNING!** Innan du tar av locket från skålen ska du vänta tills dess att tillbehöret/knivbladen har stannat helt.
- Använd **inte** överdriven kraft för att pressa ned livsmedel i matarröret – du kan skada apparaten.
- Använd **inte** lockets låsanordning för att köra matberedaren, använd alltid hastighetsreglaget.
- Kör **inte** matberedaren med både knivbladet och en skiva monterad. Använd endast ett tillbehör åt gången.
- **Denna apparat skadas och kan orsaka skada om låsmekanismen utsätts för alltför stor kraft.**
- Använd endast tillbehör som är direkt avsedda för denna apparat.
- Använd aldrig en skadad apparat. Se till att den undersöks eller repareras: se “Service och kundtjänst”.
- Låt aldrig drivenhet, sladd eller kontakt bli våta.
- Låt inte sladden hänga ner över kanten på bordet eller arbetsbänken eller komma åt en het yta.
- Barn får inte leka med apparaten. Lämna dem inte ensamma med den.
- Denna apparat ska inte användas av barn. Håll apparat och sladden utom räckhåll för barn.
- Apparaten kan användas av personer med begränsad fysisk eller mental förmåga eller begränsad känsel eller med bristande erfarenhet eller kunskap, om de övervakas eller får instruktioner om hur den ska användas på säkert sätt och förstår de medföljande riskerna.
- Använd apparaten endast för avsett ändamål i hemmet. Kenwood tar inte på sig något ansvar om apparaten används på felaktigt sätt eller om dessa instruktioner inte följs.
- Om du använder apparaten på fel sätt kan det resultera i skada.

## Express Serve

- Undvik kontakt med rörliga delar. Håll fingrarna borta från utloppet för livsmedel.
- Kör inte utan att slungskivan är monterad. **Om slungskivan inte är monterad fastnar mat under skivan istället för att komma ut genom utloppet, vilket kan förstöra tillbehöret.**
- Om livsmedlen inte passerar ut genom utloppet, stäng av och kontrollera att mat inte har fastnat under skivan och att slungskivan är monterad. Avlägsna livsmedel som fastnat innan du fortsätter bearbetningen.
- **Kör inte Express Serve-tillbehöret kontinuerligt längre än 2 minuter. Låt svalna 2 minuter mellan varje 2-minuters bearbetning.**

## Säkerhet för personlig mixer/hackare

-  Bearbeta **INTE** heta ingredienser
-  Mixa **INTE** kolsyrade vätskor.
- **SKÅLLNINGSRISK:** Låt heta ingredienser svalna till rumstemperatur innan du placerar dem i flaskan eller mixar dem.
- Förvara inte ingredienser i flaskan längre än 24 timmar.

- Var **alltid** försiktig när du hanterar bladenheten och undvik att röra vid bladens eggår vid rengöring
- Kör **aldrig** mixern/hackaren tom.
- Smoothierecept – blanda aldrig frysta ingredienser som har bildat en fast massa; bryt isär massan innan du lägger ingredienserna i flaskan.
- Använd endast flaskan med medföljande bladenhet.
- Drick **aldrig** varma drycker direkt från flaskan.
- Se till att drycken är ordentligt mixad och slät om du ska dricka genom locket. Du kan behöva prova dig fram innan du får önskat resultat. Det gäller framför allt om du mixar fast eller omogen frukt, då det kan hända att dessa ingredienser inte bearbetas fullt ut.
- Mixa **inte** frysta ingredienser utan vätska (med undantag för isbitar).
- Bland aldrig fryst frukt eller frysta grönsaker som är större än 3 cm x 3 cm.
- Mixa **aldrig** torra ingredienser (t.ex. kryddor, nötter) och kör aldrig mixern/hackaren när den är tom.
- Montera **aldrig** bladenheten på drivenheten utan att flaskan är monterad.
- Ta **alltid** bort kärnor från torkad frukt innan du hackar den.

### Elförbrukning

- När apparaten inte är i drift
  - Automatisk växling till AV-läge: Ej tillämpligt
  - Effekt vid AV-läge:  $\leq 0,3$  W.

## Skötsel och rengöring

---

- Stäng av och vänta tills tillbehöret/knivarna har stannat och dra ur kontakten innan du rengör apparaten och dess delar.
- Torka av drivenheten med en fuktig trasa, torka sedan. Se till att livsmedelsrester rensas bort från låsanordningen.
- Sänk inte ned drivenheten i vatten.
- Hantera knivbladen och skärskivorna med försiktighet – de är mycket vassa.
- Om du tvättar bladen till den personliga mixern/hackaren för hand ska du borsta rent och skölja av dem med rinnande vatten.

## Innan du sätter i kontakten

---

- Kontrollera att din eltyp är samma som anges på apparatens undersida.
- Den här apparaten uppfyller EG förordning 1935/2004 om material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel.

## Service och kundtjänst

---

- Om du får problem med att använda apparaten ber vi dig att läsa avsnittet om "Problemsökning" i bruksanvisningen eller på [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) innan du ringer kundtjänst.
- Produkten omfattas av en garanti som efterföljer alla lagstadgade bestämmelser vad gäller garanti och konsumenträttigheter i inköpslandet.
- Om din Kenwood-produkt inte fungerar som den ska eller om du upptäcker fel ber vi dig att lämna eller skicka in den till ett godkänt KENWOOD-servicecenter. För aktuell information om närmaste godkända KENWOOD-servicecenter besök [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) eller Kenwoods webbplats för ditt land.
- Konstruerad och utvecklad av Kenwood i Storbritannien.
- Tillverkad i Kina.



**VIKTIG INFORMATION OM HUR PRODUKTEN SKALL KASSERAS I ENLIGHET MED EUROPEISKA DIREKTIV OM AVFALL SOM UTGÖRS AV ELLER INNEHÅLLER ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING (WEEE)**

När produktens livslängd är över får den inte slängas i hushållssoporna. Den kan överlämnas till lokala myndigheters avfallssorteringscentraler eller till en återförsäljare som tillhandahåller denna service.

## Norsk

### Viktig sikkerhetsinformasjon

---

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Fjern all emballasje og markedsføringsmateriell før første gangs bruk og plastdekselblader. Vask delene; se Rengjøring og vedlikehold.
- Hvis støpselet eller ledningen er skadet, må de av sikkerhetshensyn skiftes ut av Kenwood eller et godkjent Kenwood-verksted for å unngå ulykker.
- **Du må IKKE ta på de skarpe bladene.** Knivene og skivene er veldig skarpe, må håndteres med forsiktighet. **Hold alltid i fingergrepet øverst, unna skjærekanten, ved håndtering av de skarpe knivene, tømning av bollen og under rengjøring.**
- **Kjøkkenmaskinens bolle og ekspressserveringsmaskinen er ikke egnet for bearbeiding av isbiter.**
- Før du løfter eller bærer apparatet i håndtaket på lokket, må du alltid kontrollere at bollen og lokket er sikkert låst på plass.
- **Ikke** behandle varme ingredienser i en av de medfølgende beholderne, inkludert den personlige blenderen. Varme væsker kan slynges ut av apparatet på grunn av plutselig dannelse av damp.



- **Ikke** gå fra apparatet mens det er i bruk.
- **Ikke** flytt apparatet mens det er i drift.
- **Ikke** overskrid maksimal kapasitet som beskrevet i tabell over anbefalt bruk.
- **Ikke bruk apparatet ditt lengre enn i 30 sekunder når du bearbeider deig uten en 5 minutters hvilepause. Kontinuerlig bearbeidelse i lengre perioder kan ødelegge apparatet ditt.**
- Fjern **alltid** knivbladet og skivene før du heller innholdet fra kjøkkenmaskinens bolle.
- Hold hender og redskaper unna kjøkkenmaskinens bolle mens den er koblet til strømforsyningen.
- Hvis maten må dyttes ned i kjøkkenmaskinens bolle, bruk et egnet redskap, for eksempel en slikkepott.
- Bruk **aldri** fingrene til å skyve ingrediensene ned i matetrakten. Du må alltid bruke stapperen som følger med.
- Slå **alltid** av apparatet og trekk ut stikkkontakten når den står uten oppsyn og før montering, demontering eller rengjøring.
- **FORSIKTIG:** Før du tar lokket av bollen, vent til redskapet/bladene har stoppet helt.
- **Ikke** bruk overdreven kraft for å presse maten ned i materøret – du kan skade apparatet.
- **Ikke** bruk lokklåsen til å betjene processoren, bruk alltid på/av hastighetskontrollen.
- **Ikke** bruk kjøkkenmaskinen med både knivbladet og en skive montert. Bruk kun et redskap om gangen.
- **Dette apparatet blir ødelagt og kan føre til skader hvis låsemekanismen blir utsatt for stort press.**
- **Aldri** bruk uoriginalt tilbehør.
- **Aldri** bruk et skadet apparat. Få det kontrollert eller reparert: se Service og kundetjeneste.
- La aldri strømenheten, ledningen eller støpselet bli vått.
- La ikke ledningen henge over kanten på bordet eller arbeidsbenken, eller ligge inntil varme overflater.
- Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet må ikke brukes av barn. Hold apparatet og den tilhørende ledningen utenfor barns rekkevidde.
- Apparater kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring eller kunnskap, hvis de har fått tilsyn eller veiledning om trygg bruk av apparatet og de forstår farene det innebærer.
- Bruk bare apparatet til dets tiltenkte hjemlige bruk. Kenwood frasier seg ethvert ansvar ved feilaktig bruk eller dersom apparatet ikke er brukt i henhold til denne bruksanvisningen.
- Feil bruk av apparatet ditt kan føre til skader.

## **Express Serve**

- Unngå kontakt med bevegelige deler. Hold fingrene unna matuttaket.
- Ikke bruk uten at slingerplaten er montert. **Hvis slingerplaten ikke er satt på, vil maten pakkes sammen under platen og ikke komme ut av matuttaket, noe som kan skade tilbehøret.**

- Hvis maten ikke kommer ut av matuttaket, slå av og kontroller at maten ikke tetter seg under skiven og at slingerplaten er montert. Fjern eventuell fastklemt mat før du fortsetter bearbeidelsen.
- **Ikke kjør Express Serve kontinuerlig i mer enn 2 minutter. La kjøle i 2 minutter mellom hver 2-minutters bruk.**

## Sikkerhet ved personlig Blender / Hakker

-  **IKKE** bearbeide varme ingredienser.
-  **IKKE** blande kullsyreholdige væsker.
- **FARE FOR SKOLDING:** Varme ingredienser må avkjøles til romtemperatur før du heller dem i koppen eller før bruk av blenderen.
- Ikke oppbevar ingredienser i koppen lengre enn 24 timer.
- Vær **alltid** forsiktig når du håndterer knivenheten, og unngå å berøre skjærekanten på kniven når du rengjør.
- **Kjør aldri** blenderen/hakkeren når den er tom.
- Smoothie-oppskrifter – bland aldri frosne ingredienser som har dannet en fast masse under frysing, del den opp før du har den i koppen.
- Bruk kun koppen med det leverte monterte bladet.
- **Aldri** drikk varme væsker fra koppen.
- Når du drikker gjennom lokket, må du passe på at drikken er jevn. Det kan hende at du må eksperimentere litt for å oppnå ønsket resultat, spesielt når du behandler fast eller umoden mat siden noen ingredienser ikke blir behandlet.
- **Ikke** blande frosne ingredienser uten væske (bortsett fra isbiter).
- **Aldri** blande frossen frukt eller grønnsaker som er større enn 3 cm X 3 cm biter.
- **Aldri** bland tørre ingredienser (f.eks. krydder, nøtter) eller kjør med tom blender/hakker.
- Monter **aldri** bladet på strømenheten uten at koppen er satt på.
- **Alltid** fjern steiner i tørket frukt før du hakker den.

## Strømforbruk

- Når apparatet ikke er i bruk
  - Automatisk avskruing til OFF-modus: Ikke relevant
  - Off-modus strøm:  $\leq 0.3W$ .

## Rengjøring og vedlikehold

---

- Slå av og vent til tilbehøret/bladene stopper og trekk ut støpselet før rengjøring.
- Tørk av strømenheten med en fuktig klut, og deretter tørk den. Sørg for at låseområdet er fritt for matrester.
- Ikke legg motordelen i vann.
- Håndter knivene og kutteskivene forsiktig – de er ekstremt skarpe.
- Hvis du vasker knivene på den personlige blenderen/hakkeren for hånd, bør de børstes rene og skylles under rennende vann.

## Før du setter i støpselet

---

- Forsikre deg om at nettspenningen stemmer overens med det som står på undersiden av apparatet.
- Dette apparatet overholder EC-forordning 1935/2004 om materialer og gjenstander som er bestemt å komme i kontakt med næringsmidler.

## Service og kundetjeneste

---

- Hvis du har problemer med å bruke apparatet ditt, må du sjekke «Feilsøkningsveiledningen» i håndboken eller gå til [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) før du kontakter oss for hjelp.
- Vennligst merk at produktet ditt dekkes av en garanti som overholder alle lovforskrifter angående eksisterende garanti- og forbrukerrettigheter i landet der produktet ble kjøpt.
- Hvis Kenwood-produktet ditt har funksjonssvikt eller du finner defekter på det, må du sende det eller ta det med til et autorisert KENWOOD-servicesenter. Du finner oppdatert informasjon om hvor ditt nærmeste autoriserte KENWOOD-servicesenter er, på [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) eller på nettstedet for landet ditt.
- Designet og utviklet av Kenwood i Storbritannia.
- Laget i Kina.



### VIKTIG INFORMASJON OM KORREKT KASTING AV PRODUKTET I HENHOLD TIL EU-DIREKTIVET OM ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR SOM AVFALL (WEEE)

På slutten av levetiden må ikke produktet kastes som vanlig avfall.

Det må tas med til et lokalt kildesorteringssenter eller til en forhandler som tilbyr denne tjenesten.

## Suomi

## Tärkeitä turvallisuustietoja

---



- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista ennen ensimmäistä käyttöä kaikki pakkausmateriaali ja markkinointikirjallisuus sekä muoviset teränsuojukset. Pese osat: ks. "Hoitaminen ja puhdistaminen".
- Jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, sen saa vaihtaa ainoastaan Kenwood tai Kenwoodin valtuutettu huoltoedustaja vaarojen välttämiseksi.
- **ÄLÄ koske teräviin teriin.** Terät ja levyt ovat hyvin teräviä, käsittele niitä varoen. **Kun käsittelet leikkuuteriä, tyhjennät kulhon tai puhdistat sen, tartu aina yläosaan kauas itse terästä.**
- **Keittiökoneen kulho ja Express Serve -lisälaite eivät sovellu jääpaloille.**

- Tarkista aina, että kulho ja kansi ovat kunnolla paikoillaan ja kiinni ennen kuin nostat tai kannat laitetta kannen kahvasta.
- **Älä** käsittele kuumia aineksia missään toimitukseen sisältyvissä astioissa, henkilökohtainen sekoitin mukaan lukien. Kuumat nesteet voivat ryöpsähtää ulos laitteesta äkillisen höyrystymisen takia.
- **Älä** koskaan jätä laitetta valvomatta, kun se on toiminnassa.
- **Älä** siirrä laitetta sen ollessa käynnissä.
- **Älä** ylitä käyttösuositustaulukossa mainittuja enimmäistehoja.
- **Älä käytä laitettasi taikinaa käsitellessäsi yli 30 sekuntia ilman 5 minuutin taukoa. Pidempiaikainen yhtämittäinen käsittely voi vaurioittaa laitettasi.**
- **Poista** aina veitsen terä ja levyt ennen kuin kaadat sisällön keittiökoneen kulhosta.
- Pidä kädet ja keittiövälineet poissa keittiökoneen kulhosta silloin, kun laite on kytkettynä virtalähteeseen.
- Jos ruoka tarvitsee painaa alas keittiökoneen kulhoon, käytä sopivaa keittiövälinettä, esimerkiksi lastaa.
- **Älä** koskaan paina ruokaa syöttösuppilon sormien avulla. Käytä aina mukana toimitettua paininta.
- Katkaise **aina** laitteesta virta ja irrota virtapistoke pistorasiasta ennen laitteen jättämistä ilman valvontaa sekä ennen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.
- VARO: Odota, että lisälaitte/terät ovat täysin pysähtyneet ennen kuin poistat kulhon kannen.
- **Älä** käytä liiallista voimaa työntäessäsi aineksia syöttöputkeen – laite voi vaurioitua.
- **Älä** käynnistä tai sammuta yleiskonetta kannen lukosta, vaan käytä aina virtakytkintä.
- **Älä** käytä keittiökonetta niin, että sekä veitsiterä että levy ovat kiinnitettyinä. Käytä ainoastaan yhtä työvälinettä kerrallaan.
- **Tämä laite vaurioituu ja voi aiheuttaa henkilövahingon, jos lukitusmekanismiin kohdistetaan suuri voima.**
- **Älä** koskaan kiinnitä laitteeseen muita kuin sen omia osia.
- **Älä** käytä vaurioitunutta laitetta. Toimita se tarkistettavaksi tai korjattavaksi. Lisätietoja on huolto ja asiakaspalvelu -kohdassa.
- Älä kastele virtajohdinta, sähköjohtoa tai pistoketta.
- Varo, ettei virtajohto roiku pöydän tai työtason reunan alla tai kosketa kuumiin pintoihin.
- Lapsia tulee pitää silmällä sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.
- Tätä laitetta ei saa antaa lasten käyttöön. Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitteita, jos heidät on koulutettu käyttämään niitä turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat vaarat.
- Käytä laitetta ainoastaan sille tarkoitettuun kotitalouskäyttöön. Kenwood-yhtiö ei ole korvausvelvollinen, jos laitetta on käytetty väärin tai näitä ohjeita ei ole noudatettu.
- Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa vammoja.

## Express Serve

- Vältä koskemasta liikkuviin osiin. Pidä sormet poissa poistoaukon luota.
- Älä käytä laitetta ilman nestelinkolevyä. **Jos nestelinkolevy ei ole paikallaan, ainesosat jäävät kiinni levyn pohjaan, jolloin ne eivät poistu ruoan poistoaukosta. Tällöin lisälaitte vaurioituu.**
- Jos poistoaukosta ei tule ainesta ulos, sammuta laite ja tarkista, että käsiteltävä aines ei ole aiheuttanut tukosta raastinterän ja nestelinkolevyn alapuolelle. Poista kaikki tukoksen aiheuttanut aines ennen käsittelyn jatkamista.
- **Älä käytä Express Serve -lisälaitetta kahta minuuttia kauemmin kerrallaan. Anna laitteen jäähtyä kahden minuutin ajan kahden minuutin käyttöjaksojen välillä.**

## Henkilökohtaisen sekoittimen/leikkurin turvallisuus

-  **ÄLÄ** käsittele kuumia aineksia.
-  **ÄLÄ** sekoita hiilihapotettuja nesteitä.
- **PALOVAMMAN VAARA:** Kuumien ainesten täytyy antaa jäähtyä huoneenlämpötilaan ennen kuin ne asetetaan sekoituskannuun tai ennen kuin ne sekoitetaan.
- Älä säilytä aineksia kupissa yli 24 tunnin ajan.
- Käsittele **aina** teriä varovaisesti. Vältä koskettamasta terien reunoja puhdistaussasi niitä.
- **Älä** koskaan käytä sekoitinta/leikkuria tyhjänä.
- Smoothie-reseptit – älä koskaan sekoita jäisiä aineksia, joista on tullut kiinteää massa pakastamisen aikana. Paloittele massa ennen kuin lisäät sen sekoituskannuun.
- Käytä ainoastaan teräkokonaisuuden mukana toimitettua sekoituskannua.
- **Älä** koskaan juo kuumia nesteitä kupista.
- Jos juot kannen läpi, varmista, että juoma on tasaista. Parhaiden tulosten saavuttaminen voi vaatia kokeilemistä. Varsinkin kovia tai raakoja aineosia käytettäessä osa niistä voi jäädä käsittelemättä.
- **Älä** sekoita pakastettuja aineksia ilman nestettä (jääpaloja lukuun ottamatta).
- **Älä koskaan** sekoita pakastettuja hedelmän- tai vihannestenpalasia, jotka ovat suurempia kuin 3 x 3 cm:n kuutiot.
- **Älä koskaan** sekoita kuivia aineksia (esim. mausteita, pähkinöitä) tai käytä sekoitinta/leikkuria tyhjänä.
- **Älä koskaan** kiinnitä teräkokonaisuutta moottoriosaan ilman että sekoituskannu on kiinnitettynä.
- Poista **aina** kivet kuivahedelmistä ennen niiden pilkkomista.

## Tehonkulutus

- Kun laite ei ole toiminnassa
  - Automaattinen siirtyminen OFF-tilaan: Ei käytössä
  - Off-tilan tehonkulutus: ≤0,3 W.

## Hoitaminen ja puhdistaminen

---

- Katkaise virta ja odota, että työväline/terät pysähtyvät ja irrota laite pistorasiasta ennen puhdistusta.
- Pyyhi moottoriossa kostealla kankaalla ja kuivaa se sen jälkeen. Varmista, että lukitusalueella ei ole ruoan jäämiä.
- Älä koskaan upota moottoriyksikköä veteen.
- Käsittele teriä ja leikkuulevyjä varoen – ne ovat erittäin teräviä.
- Jos peset henkilökohtaisen sekoittimen/leikkurin terät käsin, ne tulee harjata puhtaiksi ja huuhdella juoksevan veden alla.

## Ennen verkkovirtaan liittämistä

---

- Varmista, että koneen pohjassa ilmoitettu jännite vastaa käytettävän verkkovirran jännitettä.
- Tämä laite täyttää EU-asetuksen 1935/2004 elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista.

## Huolto ja asiakaspalvelu

---

- Jos laitteen käyttämisen aikana ilmenee ongelmia, katso lisätietoja käyttöohjeen ongelmanratkaisuohteista tai siirry osoitteeseen [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ennen avun pyytämistä.
- Tuotteesi takuu koostuu sen varsinaisesta takuusta ja ostomaan kuluttajansuojasta.
- Jos Kenwood-tuotteesi vikaantuu tai siihen tulee toimintahäiriö, toimita tai lähetä se valtuutettuun KENWOOD-huoltokorjaamoon. Löydät lähimmän valtuutetun KENWOOD-huoltokorjaamon tiedot osoitteesta [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) tai maakohtaisesta sivustosta.
- Kenwood on suunniteltu ja muotoiltu Isossa-Britanniassa
- Valmistettu Kiinassa.



### **TÄRKEITÄ TIETOJA TUOTTEEN HÄVITTÄMISEKSI OIKEIN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITEROMUSTA ANNETUN ASETUKSEN (WEEE) MUKAISESTI**

Tuotetta ei saa hävittää yhdessä tavallisten kotitalousjätteiden kanssa sen lopullisen käytöstä poiston yhteydessä.

Vie se paikallisten viranomaisten hyväksymään kierrätyskeskukseen tai anna se jälleenmyyjän hävitettäväksi, mikäli kyseinen palvelu kuuluu jälleenmyyjän toimialaan.

# Türkçe

## Önemli Güvenlik Bilgileri

---



- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- İlk kez kullanmadan önce tüm ambalajları, pazarlama literatürlerini ve plastik bıçak kapaklarını çıkarın. Parçaları yıkayın: bkz. 'Bakım ve temizlik'.
- Fiş veya kablo hasar görürse, güvenlik nedeniyle, tehlikeye yol açmaması için Kenwood ya da yetkili bir Kenwood tamircisi tarafından değiştirilmelidir.
- **Keskin bıçaklara DOKUNMAYIN.** Bıçaklar ve diskler çok keskindir, dikkatli kullanın. **Keskin bıçakları tutarken, kaseyi boşaltırken ve temizleme sırasında kesici kenardan uzak durarak tepesinden parmak uçlarınızla tutun.**
- **Mutfak robotu haznesi ve ekspres servis, buz küplerini işlemek için uygun değildir.**
- Cihazı kapaktaki tutamakla kaldırmadan veya taşımadan önce, daima kasenin ve kapağın güvenli şekilde yerlerine kilitlenmiş olduğundan emin olun.
- Kişisel blender dahil olmak üzere, sağlanan kapların hiçbirinde sıcak malzemeleri **işlemeyin.** Ani buharlaşma nedeniyle sıcak sıvılar cihazdan dışarı sıçrayabilir.
- Çalışırken cihazın başından **asla** ayrılmayın.
- Çalıştırma esnasında cihazı **hareket ettirmeyin.**
- Önerilen kullanım tablosunda belirtilen maksimum **kapasiteleri aşmayın.**
- **Hamur işlerken 5 dakikalık bir dinlenme süresi olmadan cihazınızı 30 saniyeden daha uzun süre çalıştırmayın. Daha uzun süreler boyunca sürekli işlem yapmak cihazınıza zarar verebilir.**
- İçeriği mutfak robotu kasesinden boşaltmadan önce **daima** bıçağı ve diskleri çıkarın.
- Ellerinizi ve mutfak aletlerini, güç kaynağına bağlıyken mutfak robotu kasesinden uzak tutun.
- Yiyeceklerin mutfak robotu kasesinde aşağı itilmesi gerekiyorsa, spatula gibi uygun bir alet kullanın.
- Yiyecekleri **asla** parmaklarınızla gıda girişinden aşağı itmeyin. Her zaman sağlanan iticiyi kullanın.
- Başboş bırakıldıysa ve monte, demonte edilmeden veya temizlemeden önce **daima** cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
- **DİKKAT:** Kasenin kapağını açmadan önce, ekler/bıçaklar tamamen durana kadar bekleyin.
- Yiyecekleri içeri itmek için **asla** aşırı güç uygulamayın – cihaza zarar verebilirsiniz.
- Robotu çalıştırmak için kapak kilidini kullanmayın, **daima** açma/kapatma hız kontrolünü kullanın.
- Robotu hem bıçak hem de disk takılıyken **çalıştırmayın.** Her seferinde sadece bir ek kullanın.
- **Kilitleme mekanizması aşırı yüke maruz kaldığında cihaz hasar görecektir ve yaralanmaya neden olabilecektir.**
- Asla onaylanmamış parçalar kullanmayın.
- Asla hasarlı bir cihaz kullanmayın. Kontrol veya tamir ettirin: bkz. 'Servis ve müşteri hizmetleri'.

- Cihazın motor kısmı, elektrik kablosu ya da elektrik fişinin ıslanmasına **izin vermeyin.**
- Elektrik kablosunun masa/tezgah kenarlarından sarkmasını ya da sıcak yüzeylere temas etmesine **izin vermeyin.**
- Çocuklar cihazla oynamamaları gerektiği konusunda bilgilendirilmelidir.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kordonunu çocukların erişemeyeceği yerde tutun.
- Bu cihaz, fiziki, algılama ya da zihinsel kapasiteleri yetersiz kişiler tarafından ya da yeterli deneyimi olmayan kişilerce gözetim altında olmaları ve cihazın güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatları almaları ve olası tehlikeleri anlamaları şartıyla kullanılabilir.
- Bu cihazı sadece iç mekanlarda kullanım alanının olduğu yerlerde kullanın. Kenwood, cihaz uygunsuz kullanımlara maruz kaldığı ya da bu talimatlara uyulmadığı takdirde hiçbir sorumluluk kabul etmez.
- Cihazınızın yanlış kullanımı yaralanmalara neden olabilir.

## Express Serve

- Hareketli parçalarla temastan kaçının. Parmaklarınızı yiyecek çıkış ağzından uzak tutun.
- Tutucu plaka olmadan **çalıştırmayın. Tutucu plaka takılı değilken, yiyecekler plakanın altına sıkışacak ve çıkıştan çıkmayacaktır bunun sonucunda eklentiniz hasar görecektir.**
- Yiyecekler, yiyecek çıkışından çıkmıyorsa, aleti kapatın ve yiyeceğin diskin altında birikmediğinden ve serpm plakasının tam oturduğundan emin olun. İşlemeye devam etmeden önce birikmiş yiyecekleri temizleyin.
- **Express Servis eklentisini 2 dakikadan daha uzun süre sürekli çalıştırmayın. Her 2 dakikalık çalışmadan sonra 2 dakika soğumaya bırakın.**

## Kişisel Blender/ Doğrayıcı Güvenliği

-  Sıcak malzemeleri **İŞLEMİYİN.**
-  Karbonatlı sıvıları **KARIŞTIRMAYIN.**
- **HAŞLANMA RİSKİ:** Sıcak malzemeler kaba yerleştirilmeden veya karıştırılmadan önce oda sıcaklığına kadar soğumaya bırakılmalıdır.
- Malzemeleri 24 saatten uzun süre kapta muhafaza etmeyin.
- Bıçak tertibatını tutarken **her zaman** dikkat edin ve temizlerken bıçakların keskin kenarlarına dokunmaktan kaçının.
- Blender/doğrayıcıyı **asla** boş çalıştırmayın.
- Smoothie tarifleri - dondurulma sırasında katı bir kütle oluşturan donmuş malzemeleri asla karıştırmayın, kaba eklemeyen önce parçalayın.
- Kabı sadece birlikte verilen bıçak tertibatı ile kullanın.
- **Asla** bardaktan sıcak sıvı içmeyin.
- Kapaktan içerken içeceğin acı olmasına dikkat edin. Özellikle bazı malzemelerin işlenmemiş halde kalabileceği katı ve tam olgunlaşmamış yiyecekleri işlerken istenilen sonucu elde etmek için bazı denemeler gerekebilir.
- Dondurulmuş malzemeleri sıvı olmadan karıştırmayın (buz küpleri hariç).
- **Asla** 3 cm x 3 cm küplerden büyük donmuş meyve veya sebze parçalarını karıştırmayın.
- Kuru malzemeleri (örn. baharatlar, kuruyemişler) **asla** karıştırmayın veya blender/doğrayıcıyı boş çalıştırmayın.

- **Asla** kap takılı olmadan bıçak tertibatını güç ünitesine takmayın.
- Kurutulmuş meyveleri doğramadan önce **daima** çekirdeklerini çıkarın.

## Güç Tüketimi

- Cihaz çalışır durumda değilken
  - KAPALI Moduna otomatik geçiş: Uygulanamaz
  - Kapalı Mod Gücü:  $\leq 0,3W$ .

## Bakım ve temizlik

---

- Cihazı kapatın, temizlemeden önce ek parçanın/bıçakların durmasını bekleyin ve fişten çekin.
- Güç ünitesini nemli bir bezle silin, sonra kurulayın. Kilitlenme bölgesinde yiyecek artığı kalmadığından emin olun.
- Güç ünitesini suya sokmayın.
- Bıçakları ve kesme disklerini dikkatli bir şekilde kullanın - son derece keskindirler.
- Kişisel blender/doğrayıcı bıçaklar elde yıkanacaksa, fırçalanarak temizlenmeli ve akan su altında durulanmalıdır.

## Fişe takmadan önce

---

- Aygıtı kullanmadan önce evinizdeki elektrik akımının aygıtta belirtilen akımla aynı olduğundan emin olunuz.
- Bu cihaz gıda ile temas eden malzemeler ve maddeler ile ilgili EC 1935/2004 Yönetmeliğine uygundur.

## Servis ve müşteri hizmetleri

---

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, yardım istemeden önce bu kılavuzdaki "Sorun giderme kılavuzu" bölümüne bakın veya [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) adresini ziyaret edin.
- Lütfen unutmayın, ürün ürünün satıldığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun bir garanti kapsamındadır.
- Kenwood ürününüz arızalanırsa veya herhangi bir kusur bulursanız yetkili KENWOOD Servis Merkezine gönderin veya götürün. Size en yakın yetkili KENWOOD Servis Merkezinin güncel bilgilerine ulaşmak için [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) adresini veya ülkenize özel web sitesini ziyaret edin.
- Kenwood tarafından İngiltere'de dizayn edilmiş ve geliştirilmiştir.
- Çin'de üretilmiştir.



## ÜRÜNÜN ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANIN BERTARAF EDİLMESİNE İLİŞKİN AVRUPA DİREKTİFİNE UYGUN ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİ (WEEE)

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir.

## Česky

### Důležité bezpečnostní informace



- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál, marketingové materiály a plastové kryty sekacích nožů. Umyjte jednotlivé části: viz „Péče a čištění“.
- Pokud by došlo k poškození napájecího kabelu, je z bezpečnostních důvodů nutné nechat ho vyměnit od firmy Kenwood nebo od autorizovaného servisního technika firmy Kenwood, aby se předešlo nebezpečí.
- **NEDOTÝKEJTE SE ostrých nožů.** Nože a kotouče jsou velmi ostré, zacházejte s nimi opatrně. **Při vyprazdňování nádoby a při čištění uchopte ostré sekací nože vždy za rukojeť pro prsty na horní části, dál od ostré hrany.**
- **Mísa mixéru a nástavec Express Serve nejsou vhodné ke zpracování kostek ledu.**
- Než budete přístroj zvedat nebo přenášet za rukojeť na víku, proveďte, zda jsou mísa a víko řádně zajištěné.
- V žádné z dodávaných nádob včetně osobního mixéru **nezpracovávejte** horké ingredience. Horké tekutiny mohou v důsledku náhlého uvolnění páry vystříknout.
- Přístroj v chodu nenechávejte **nikdy** bez dozoru.
- **Nepřenášejte** přístroj za chodu.
- **Nepřekračujte** maximální množství uvedená v tabulce doporučených množství.
- **Při zpracování těsta nenechávejte přístroj puštěný bez 5minutové přestávky déle než 30 sekund. Nepřerušovaný provoz po delší dobu může přístroj poškodit.**
- Než vyprázdníte mísu robota, **vždy** nejprve vyjměte nůž a kotouče.
- Když je přístroj připojený ke zdroji napájení, nedávejte do mísy robota prsty a náčiní.
- Pokud je nutné zatlačit potraviny v míse robota dolů, použijte vhodný nástroj, například stěrku.
- Potraviny **nikdy** netlačte do násypky prsty. Vždy používejte dodávaný pěchovač.

- **Vždy** přístroj vypněte a odpojte ho z elektrické zásuvky, pokud zůstává bez dozoru, a také před sestavováním, rozebíráním a čištěním.
- POZOR: Nesundávejte z mísy víko, dokud se nástavec/nože zcela nezastaví.
- **Netlačte** potraviny do násypky příliš velkou silou, abyste přístroj nepoškodili.
- K ovládání přístroje **nepoužívejte** zamykací víko, vždy používejte vypínač/ovladač rychlosti.
- **Nespouštějte** přístroj, když je nasazený nůž i kotouč. Používejte vždy pouze jeden nástavec.
- **Pokud zajišťovací mechanismus vystavíte nadměrné síle, dojde k poškození přístroje a nebezpečí následného zranění.**
- **Nepoužívejte** příslušenství neschválené výrobcem.
- Přístroj **nepoužívejte**, pokud je poškozený. Nechejte jej zkontrolovat nebo opravit: viz část „Servis a údržba“.
- Hnací jednotka, přívodní kabel a zástrčka **nikdy** nesmějí přijít do styku s vodou.
- **Nenechávejte** přívodní kabel volně viset přes okraj stolu nebo pracovní plochy nebo se dotýkat horkých ploch.
- Dohlédněte, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Tento spotřebič nesmějí používat děti. Spotřebič a jeho kabel musí být mimo dosah dětí.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou spotřebič používat v případě, že jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou rizika, která jsou s používáním spojená.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Společnost Kenwood vylučuje veškerou odpovědnost v případě, že zařízení bylo nesprávně používáno nebo pokud nebyly dodrženy tyto pokyny.
- Nesprávné používání přístroje může způsobit zranění.

## Express Serve

- Vyhněte se kontaktu s pohyblivými částmi. Nedávejte prsty do otvoru výpusti.
- **Nespouštějte** přístroj bez nasazeného odebíracího kotouče. **Pokud nebude odebírací kotouč nasazený, potraviny se budou hromadit pod kotoučem, nebudou vycházet výpustí a dojde k poškození nástavce.**
- Pokud potraviny nevycházejí výpustí, vypněte přístroj a prověřte, zda se nehromadí pod kotoučem a jestli je nasazený odebírací kotouč. Než budete pokračovat, odstraňte zachycené kousky potravin.
- **Nenechávejte přístroj s nástavcem Express Serve puštěný bez přerušení déle než 2 minuty. Po každých 2 minutách ho před dalším použitím nechejte 2 minuty vychladnout.**

## Bezpečnost osobního mixéru/sekáčku

-  **NEZPRACOVÁVEJTE** horké ingredience.
-  **NEMIXUJTE** sycené tekutiny.
- **NEBEZPEČENÍ OPAŘENÍ:** Horké přísady je třeba před umístěním do poháru nebo před mixováním nechat vychladnout na pokojovou teplotu.
- [Do not store ingredients in the cup for longer than 24 hours.](#)
- Při manipulaci s nožovým nástavcem buďte **vždy** opatrní a když nástroje čistíte, nedotýkejte se jejich ostří.

- **Nikdy** nespouštějte mixér/sekáček prázdný.
- Recepty na ovocné koktejly (smoothie) - nemixujte zmražené přísady, které zmrzly ve velké hroudu. Před přidáním do poháru je rozdrolte.
- Používejte pouze pohár s dodávanou nožovou jednotkou.
- **Nikdy** nepijte z poháru horké tekutiny.
- Pokud budete pít skrz víčko, nápoj musí být dostatečně jemný. Dosažení požadovaného výsledku může vyžadovat určité experimentování, zejména při použití tvrdých nebo nezralých potravin, protože některé mohou zůstat nerozmixované.
- **Nemixujte** zmražené ingredience bez tekutiny (s výjimkou kostek ledu).
- **Nikdy** nemixujte kousky zmraženého ovoce nebo zeleniny, které jsou větší než kostky o rozměrech 3 cm x 3 cm.
- **Nikdy** nemixujte sušené ingredience (např. koření nebo ořechy) a nespouštějte mixér/sekáček prázdný.
- **Nikdy** nenasazujte nožovou jednotku na hnací jednotku, pokud není nasazený pohár.
- Veškeré sušené ovoce před sekáním **vždy** vypeckujte.

### Spotřeba energie

- Když přístroj není v provozu
  - Automatické přepnutí do režimu Vypnuto: -----
  - V režimu Vypnuto:  $\leq 0,3$  W.

### Péče a čištění

---

- Před čištěním vždy přístroj vypněte, počkejte, než se zastaví nástavec/nože, a odpojte přístroj od zdroje napájení.
- Hnací jednotku otřete vlhkým hadříkem a osušte. Dbejte na to, aby kolem zajišťovacího mechanismu nebyly zbytky potravin.
- Hnací jednotku nikdy neponořujte do vody.
- Zacházejte opatrně s noži a krájecími kotouči - jsou nesmírně ostré.
- Pokud budete mýt nože osobního mixéru/sekáčku ručně, očistěte je štětkou a opláchněte je pod tekoucí vodou.

### Před zapojením

---

- Přesvědčte se, že vaše elektrická zásuvka odpovídá zásuvce uvedené na spodní straně přístroje.
- Tento spotřebič splňuje nařízení ES č. 1935/2004 o materiálech a výrobcích určených pro styk s potravinami.

## Servis a údržba

---

- Pokud při používání spotřebiče narazíte na jakékoli problémy, před vyžádáním pomoci si přečtete část „Průvodce odstraňováním problémů“ v návodu nebo navštivte stránky [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Upozorňujeme, že na váš výrobek se vztahuje záruka, která je v souladu se všemi zákonnými ustanoveními ohledně všech existujících záručních práv a práv spotřebitelů v zemi, kde byl výrobek zakoupen.
- Pokud se váš výrobek Kenwood porouchá nebo u něj zjistíte závady, zašlete nebo odnesete jej do autorizovaného servisního centra KENWOOD. Aktuální informace o nejbližším autorizovaném servisním centru KENWOOD najdete na webu [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) nebo na webu společnosti Kenwood pro vaši zemi.
- Zkonstruováno a vyvinuto společností Kenwood ve Velké Británii.
- Vyrobeno v Číně.



### DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO SPRÁVNOU LIKVIDACI VÝROBKU V SOULADU S EVROPSKOU SMĚRNICÍ O ODPADNÍCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍCH (OEEZ)

Po ukončení doby provozní životnosti se tento výrobek nesmí likvidovat společně s domácím odpadem.

Výrobek se musí odevzdat na specializovaném místě pro sběr tříděného odpadu, zřizovaném městskou správou anebo prodejcem, kde se tato služba poskytuje.

## Magyar

### Fontos biztonsági tudnivalók

---



- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Az első használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot, marketing kiadványt és műanyag késvédőt. Mosogassa el az alkatrészeket (lásd „Karbantartás és tisztítás”).
- Ha a csatlakozódugó vagy a hálózati vezeték sérült, azt a veszélyek megelőzése érdekében biztonsági okokból ki kell cseréltetni a Kenwood vagy egy hivatalos Kenwood szerviz szakemberével.
- **Ne érjen hozzá az éles késekhez.** Legyen óvatos, mert a kések és tárcsák rendkívül élesek. **Az éles vágókések kezelésekor, az edény ürítésekor és a tisztítás során mindig a felül található fogórészt fogja meg, a vágóéltől távol.**
- **A robotgép edénye és az Express Serve nem alkalmas jégkockák aprítására.**
- Mielőtt a készüléket a fedél fogantyújánál fogva felemelné vagy hordozná, ellenőrizze, hogy az edény és a fedél megfelelően rögzítve van-e.

- **Ne** dolgozzon fel forró hozzávalókat egyik tartozék edényben sem, a kulacsos mixerben sem. A forró folyadék a hirtelen gőzképződés következtében kifröccsenhet a készülékből.
- Működés közben **ne** hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Működés közben **ne** mozgassa a készüléket.
- **Ne** lépje túl a felhasználási útmutató táblázatában megadott maximális kapacitásokat.
- **Tészta készítésekor ne működtesse a készüléket 30 másodpercnél hosszabban, és ezután 5 percig pihentesse. Ha hosszabb ideig működteti egyfolytában, azzal károsíthatja a készüléket.**
- A forgókést és a tárcsákat **mindig** vegye ki, mielőtt kiönti a robotgép edényének tartalmát.
- Se a keze, se konyhai eszközök ne legyenek a robotgép edényében, amíg a készülék feszültség alatt van.
- Ha az ételt lejjebb kell nyomni a robotgép edényében, használjon egy megfelelő eszközt, például spatulát.
- Az élelmiszert soha **ne** az ujjával nyomja le az adagolócsőben. Mindig használja a tartozék tömőrudat.
- Ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket, illetve összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt **mindig** kapcsolja ki és a csatlakozódugót húzza ki a konnektorból.
- FIGYELEM: Mielőtt levenné a fedelet az edényről, várja meg, amíg a tartozék leáll, illetve a forgókések teljesen megállnak.
- **Ne** nyomja le túlzott erővel az adagolócsőben a nyersanyagot, mert károsíthatja a készüléket.
- A robotgépet **ne** működtesse a fedél zárszerkezetével, mindig a főkapcsolót használja.
- Ne működtesse a robotgépet úgy, hogy a forgókés és egy tárcsa is fel van szerelve. Egyszerre csak egy tartozékot használjon.
- **A készülék megsérülhet és sérülést okozhat, ha a zárszerkezetet túlzott erőnek teszik ki.**
- **Csak** engedélyezett tartozékot használjon.
- Soha **ne** használjon meghibásodott készüléket. Ellenőrzés és javítás – lásd: „Szerviz és vevőszolgálat”.
- A meghajtóegységet, a hálózati vezetékét és a csatlakozódugót óvja a nedvességtől.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne lógjon le az asztal vagy munkafelület széléről, és ne érintkezzen forró felülettel.
- A gyermekekre figyelni kell, nehogy játsszanak a készülékkel.
- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek. Ügyelni kell arra, hogy a készülékhez és zsinórjához gyermekek ne férjenek hozzá.
- A készüléket üzemeltethetik olyanok is, akik mozgásukban, érzékelésükben vagy mentálisan korlátozottak, illetve nincs kellő hozzáértésük vagy tapasztalatuk, amennyiben a készüléket felügyelet mellett használják, vagy annak biztonságos használatára vonatkozóan utasításokkal látták el őket, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő háztartási célra használja! A Kenwood nem vállal felelősséget, ha a készüléket nem rendeltetészerűen használták, illetve ha ezeket az utasításokat nem tartják be.
- A készülék nem megfelelő használata sérülést okozhat.

## Express Serve

- Ne nyúljon mozgó alkatrészekhez. Ne nyúljon a kimeneti nyílásba.
- **Ne** működtesse a terelőlemez felhelyezése nélkül. **Ha a terelőlemez nincs felszerelve, az élelmiszer összetorlódhat a lemez alatt, és nem távozik a kimeneti nyíláson, ami a tartozék károsodását okozhatja.**
- Ha a kimeneti nyílásból nem jön feldolgozott nyersanyag, kapcsolja ki a készüléket, és ellenőrizze, hogy a tárcsa alatti részen nem szorult-e be nyersanyag és hogy a terelőlemez a helyén van-e. Távolítsa el a beszorult nyersanyagot, és csak ezután folytassa a műveletet.
- **Soha ne működtesse az Express Serve tartozékot folyamatosan 2 percnél tovább. A 2 perces üzemeltetési szakaszok között várjon 2 percet, hogy a motor lehűljön.**

## Kulacsos mixer/daráló biztonsági előírásai

-  **NE** dolgozzon fel forró hozzávalókat.
-  **NE** keverjen szénsavas folyadékokat.
- **ÉGÉSI SÉRÜLÉS KOCKÁZATA:** Forró hozzávalók esetén, mielőtt a pohárba öntené vagy összekeverné azokat, várja meg, hogy lehűljenek szobahőmérsékletre.
- Ne tárolja a hozzávalókat a pohárban 24 óránál tovább.
- **Mindig** óvatosan bánjon a késegységgel, és tisztítás közben ne nyúljon a vágóélekhez.
- **Soha** ne járassa a mixert/darálót üresen.
- Smoothie receptek – ne keverjen összefagyott élelmiszereket, hanem törje darabokra, mielőtt a pohárba öntené őket.
- A poharat kizárólag a hozzá tartozó késegységgel használja.
- **Soha** ne igyon forró italt a pohárból.
- Ha a kiöntőfedélen keresztül fogyasztja az italt, annak teljesen csomómentesnek kell lennie. Szüksége lehet egy kis időre, amíg kitapasztalja, hogyan érheti el a kívánt eredményt, különösen akkor, ha kemény vagy éretlen hozzávalókból készíti az italt és egy része nem keveredik el megfelelően.
- **Ne** keverjen fagyasztott hozzávalókat folyadék nélkül (kivétel: jégkockák).
- **Soha** ne turmixoljon 3 cm x 3 cm-es kockáknál nagyobb fagyasztott gyümölcs- vagy zöldségdarabokat.
- **Soha** ne turmixoljon kizárólag száraz összetevőket (pl. fűszereket, csonthéjasokat), és ne működtesse üresen a mixert/darálót.
- **Soha** ne szerelje a késegységet a meghajtóegységre a pohár nélkül.
- **Mindig** magozza ki az aszalt gyümölcsöket az aprítás előtt.

## Energiafogyasztás

- Amikor a készülék nem üzemel
  - Automatikus átkapcsolás kikapcsolt üzemmódba: Nincs
  - Kikapcsolt üzemmód fogyasztása:  $\leq 0,3$  W.

## Karbantartás és tisztítás

---

- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, várja meg, amíg a tartozék/forgókés leáll, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A meghajtóegységet törölje le egy nedves ronggyal, majd hagyja megszáradni. Ügyeljen arra, hogy a rögzítőszerkezetnél ne legyenek ételmaradékok.
- Ne merítse vízbe a meghajtóegységet.
- A kések és a vágótárcsák rendkívül élesek, ezért ezekkel nagyfokú körültekintéssel kell bánni.
- Ha a kulacsos mixer/daráló késeit kézzel mossa le, akkor azokat tisztára kell kefélni, és folyó víz alatt le kell öblíteni.

## Csatlakoztatás előtt

---

- Ellenőrizze, hogy a háztartásában lévő hálózati feszültség paraméterei megegyeznek a készülék alján feltüntetett paraméterekkel.
- A készülék megfelel az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyokról szóló 1935/2004/EK rendelet követelményeinek.

## Szerviz és vevőszolgálat

---

- Ha bármilyen problémát tapasztal a készülék használata során, olvassa el a használati utasítás „Hibaelhárítási útmutató” fejezetét vagy látogasson el a [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) webhelyre, mielőtt segítséget kérne.
- A termékre garanciát vállalunk, amely megfelel az összes olyan előírásnak, amely a garanciális és a fogyasztói jogokat szabályozza abban az országban, ahol a terméket vásárolta.
- Ha a Kenwood termék meghibásodik, vagy bármilyen hibát észlel, akkor küldje el vagy vigye el egy hivatalos KENWOOD szervizközpontba. A legközelebbi hivatalos KENWOOD szervizközpontok elérhetőségét megtalálja a [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) weblapon vagy annak magyar verzióján.
- Tervezte és fejlesztette a Kenwood az Egyesült Királyságban.
- Készült Kínában.



### **FONTOS TUDNIVALÓK AZ EURÓPAI UNIÓ ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK HULLADÉKAIRA (WEEE) VONATKOZÓ IRÁNYELVÉRŐL**

A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad kommunális hulladékként kezelni.

A termék az önkormányzatok által fenntartott szelektív hulladékgyűjtő helyeken vagy az ilyen szolgáltatást biztosító kereskedőknél adható le.

## Ważne informacje na temat bezpieczeństwa

---



- Przeczytać uważnie poniższą instrukcję i zachować na wypadek potrzeby skorzystania z niej w przyszłości.
- Przed pierwszym użyciem usunąć wszelkie materiały pakunkowe i marketingowe oraz plastikowe osłony ostrzy. Umyć części: zob. ustęp pt. „Konserwacja i czyszczenie”.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód musi zostać wymieniony przez pracownika firmy Kenwood lub upoważnionego przez firmę Kenwood zakładu naprawczego w celu uniknięcia zagrożenia.
- **NIE dotykać ostrzy noży.** Ostrza i tarcze są bardzo ostre – podczas obsługi zachować ostrożność. **Podczas obsługi ostrych noży, opróżniania miski oraz czyszczenia trzymać wyłącznie za przeznaczony do tego, znajdujący się u góry uchwyt i nie dotykać krawędzi tnącej.**
- **Miska robota oraz nasadka express serve nie są przeznaczone do rozdrabniania kostek lodu.**
- Przed podnoszeniem i przenoszeniem urządzenia za uchwyt w pokrywie należy zawsze sprawdzić, czy miska i pokrywa są bezpiecznie zablokowane na swoim miejscu.
- W żadnym z załączonych w zestawie pojemników, w tym w blenderze osobistym, **nie należy** rozdrabniać składników gorących. Gorące płyny mogą wyprysnąć z urządzenia z powodu nagłego wytworzenia się pary.
- Włączonego urządzenia nie wolno zostawiać bez nadzoru.
- Pracującego urządzenia nie należy przesuwac.
- Nie przekraczać maksymalnej dozwolonej ilości składników, podanej w tabeli zaleceń.
- **Podczas wyrabiania ciasta nie używać urządzenia przez czas dłuższy niż 30 sekund bez zrobienia 5-minutowej przerwy. Ciągła praca przez czas dłuższy może spowodować uszkodzenie urządzenia.**
- Przed opróżnianiem miski robota należy **zawsze** najpierw wymontować zespół ostrzy i tarcze.
- Gdy urządzenie jest podłączone do prądu, do miski robota nie wolno wkładać rąk ani przyborów kuchennych.
- Jeżeli konieczne jest popchnięcie składników do miski robota, użyć odpowiedniego narzędzia, np. łopatki.
- Żywności **nie wolno** popychać do podajnika palcami. Używać wyłącznie popychacza załączonego w zestawie.
- Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru oraz przed jego demontażem, montażem oraz czyszczeniem należy **zawsze** wyłączyć je i odłączyć od źródła zasilania.
- UWAGA: Przed zdjęciem pokrywy z miski poczekać, aż nasadka/ostrza całkowicie się zatrzymają.
- **Nie** wpychać składników do podajnika na siłę – może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- **Nie** używać zamka pokrywy do obsługi robota – służy do tego wyłącznie regulator prędkości/włącznik.

- **Nie** obsługiwać robota, gdy jest na nim zamontowany zarówno zespół ostrzy, jak i tarcza. Używać wyłącznie jednej nasadki naraz.
- **Używanie nadmiernej siły podczas obsługi mechanizmu blokującego spowoduje uszkodzenie urządzenia, co może w konsekwencji spowodować wypadek i urazy ciała.**
- **Nigdy** nie stosować niekompatybilnych nasadek.
- **Nie** używać uszkodzonego urządzenia. W razie awarii oddać je do sprawdzenia lub naprawy (zob. ustęp pt. „Serwis i punkty obsługi klienta”).
- **Nie** wolno dopuszczać do zamoczenia podstawy zasilającej, przewodu sieciowego i wtyczki.
- Przewód sieciowy **nie może** zwisać z blatu, na którym stoi urządzenie ani stykać się z gorącymi przedmiotami lub powierzchniami.
- Dzieci należy nadzorować i nie dopuszczać, by bawiły się urządzeniem.
- Urządzenia nie wolno obsługiwać dzieciom. Urządzenie i przewód sieciowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej lub osoby niemające doświadczenia ani wiedzy na temat zastosowania tych urządzeń, o ile korzystają z nich pod nadzorem odpowiedniej osoby lub otrzymały instrukcje dotyczące ich bezpiecznej obsługi i rozumieją zagrożenia związane z ich użytkowaniem.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zgodnego z przeznaczeniem użytku domowego. Firma Kenwood nie ponosi odpowiedzialności za wypadki i uszkodzenia powstałe podczas niewłaściwej eksploatacji urządzenia lub w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.
- Stosowanie urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem może grozić wypadkiem.

## Express Serve

- Unikać dotykania elementów znajdujących się w ruchu. Nie wkładać palców do otworu wylotowego składników.
- Nie używać bez zamocowanej płytki popychającej pokrojone składniki. **Jeżeli płytka popychająca pokrojone składniki nie będzie zamocowana, składniki będą utykać pod tarczą, a nie przemieszczać się do otworu wylotowego, co spowoduje uszkodzenie nasadki.**
- Jeżeli składniki nie są wyrzucane z otworu wylotowego, wyłączyć urządzenie i sprawdzić, czy nie dochodzi do ich gromadzenia się pod tarczą i czy płytka popychająca pokrojone składniki została założona. Przed ponownym włączeniem urządzenia i dalszym rozdrabnianiem składników udroźnić nasadkę.
- **Nasadka Express Serve nie powinna pracować bez przerwy przez okres dłuższy niż 2 minuty. Po każdym 2-minutowym okresie ciągłej pracy należy zrobić 2-minutową przerwę, aby urządzenie ostygło.**

## Bezpieczeństwo użytkowania blendera osobistego/ rozdrabniacza

-  **NIE** rozdrabniać składników gorących.
-  **NIE** blendować płynów gazowanych.
- **RYZIKO POPARZENIA:** Przed umieszczeniem w kubku i blendowaniem gorące składniki należy zawsze ostudzić do temperatury pokojowej.

- Nie przechowywać składników w kubku przez czas dłuższy niż 24 godziny.
- Wyjmując i zakładając zespół ostrzy, należy **zachować ostrożność**. Podczas mycia nie dotykać krawędzi tnących.
- Blender/rozdrabniacz **nie** może pracować pusty.
- Przepisy na napoje typu smoothie – nie blendować składników, które zbryliły się podczas zamrażania; przed umieszczeniem ich w kubku należy je pokruszyć.
- Kubka używać wyłącznie z zespołem ostrzy załączonym w zestawie.
- Z kubka **nigdy** nie pić napojów gorących.
- Aby możliwe było picie przez otwór w pokrywce, napój musi być dobrze zmiksowany. Osiągnięcie żądanych wyników może wymagać kilku prób, szczególnie gdy używane są niedojrzałe lub twarde składniki, ponieważ część z nich może nie zostać zmiksowana do końca.
- **Nie** miksować składników mrożonych na sucho (z wyjątkiem kostek lodu).
- **Nigdy** nie blendować mrożonych owoców ani warzyw w kawałkach większych niż kostka 3 cm × 3 cm.
- **Nigdy** nie miksować składników suchych (np. przypraw korzennych, orzechów) ani nie uruchamiać blendera pustego.
- **Nigdy** nie zakładać zespołu ostrzy na podstawę zasilającą, jeżeli nie został na niej zamocowany kubek.
- Z owoców suszonych przed rozdrabnianiem **zawsze** usunąć pestkę.

### Pobór mocy

- Gdy urządzenie nie pracuje
  - Automatyczne przełączanie do trybu wyłączenia: nie dotyczy.
  - Pobór mocy w trybie wyłączenia:  $\leq 0,3$  W.

## Konserwacja i czyszczenie

---

- Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie, poczekać, aż nasadka/ostrza się zatrzymają, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Podstawę zasilającą wytrzeć wilgotną szmatką, a następnie wysuszyć. W razie konieczności oczyścić blokady bezpieczeństwa z resztek składników.
- Nie zanurzać podstawy zasilającej w wodzie.
- Dotykając ostrzy i tarcz krojących, należy zachować szczególną ostrożność – są bardzo ostre.
- Myjąc ostrza blendera osobistego/rozdrabniacza ręcznie, należy je wyczyścić szczoteczką, a następnie spłukać pod bieżącą wodą.

## Przed podłączeniem do sieci

---

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada danym znamionowym podanym na spodzie obudowy urządzenia.</li> <li>● Urządzenie spełnia wymogi rozporządzenia Wspólnoty Europejskiej nr 1935/2004 dotyczącego materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.</li> </ul> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Serwis i punkty obsługi klienta

- W razie wszelkich problemów z obsługą urządzenia przed zwróceniem się o pomoc należy zapoznać się ze wskazówkami w części pt.: „Rozwiązywanie problemów” w instrukcji obsługi urządzenia lub odwiedzić stronę internetową [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Prosimy pamiętać, że niniejszy produkt objęty jest gwarancją, która spełnia wszystkie wymogi prawne dotyczące wszelkich istniejących praw konsumenta oraz gwarancyjnych w kraju, w którym produkt został zakupiony.
- W razie wadliwego działania produktu marki Kenwood lub wykrycia wszelkich usterek prosimy przesłać lub dostarczyć urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego firmy KENWOOD. Aktualne informacje na temat najbliższych punktów serwisowych firmy KENWOOD znajdują się na stronie internetowej firmy, pod adresem [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) lub adresem właściwym dla danego kraju.
- Zaprojektowała i opracowała firma Kenwood w Wielkiej Brytanii.
- Wyprodukowano w Chinach.

### Uwagi dotyczące prawidłowego usuwania produktu.

Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi, z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.



## Ελληνικά

## Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, τα συνοδευτικά έγγραφα, καθώς και τα πλαστικά καλύμματα λεπίδων. Πλύνετε τα μέρη: βλ. «Φροντίδα και καθαρισμός».
- Εάν το βύσμα ή το καλώδιο υποστεί ζημιά, πρέπει, για λόγους ασφαλείας, να αντικατασταθεί από την Kenwood ή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Kenwood προκειμένου να αποφευχθεί ενδεχόμενος κίνδυνος.
- **ΜΗΝ αγγίζετε τις κοφτερές λεπίδες.** Οι λεπίδες και οι δίσκοι είναι πολύ κοφτερά, να τα χειρίζεστε με προσοχή. **Να κρατάτε πάντα τη συσκευή από τη λαβή στο επάνω μέρος, μακριά από την κοφτερή πλευρά, κατά τον χειρισμό των κοφτερών λεπίδων, το άδειασμα του μπολ και τον καθαρισμό.**
- **Το μπολ του επεξεργαστή τροφίμων και το εξάρτημα express serve δεν είναι κατάλληλα για να επεξεργάζεστε παγάκια.**

- Προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή στο καπάκι, να ελέγχετε πάντα ότι το μπολ και το καπάκι έχουν ασφαλίσει στη θέση τους.
- **Μην** επεξεργάζεστε καυτά υλικά σε κανένα από τα δοχεία που παρέχονται, συμπεριλαμβανομένου και του ατομικού μπλέντερ. Τα καυτά υγρά μπορεί να εκτοξευτούν από τη συσκευή λόγω απότομης δημιουργίας ατμού.
- **Ποτέ** μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.
- **Μην** μετακινείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- **Μην** υπερβαίνετε τις μέγιστες ποσότητες που αναγράφονται στον πίνακα συνιστώμενων ταχυτήτων.
- **Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα όταν επεξεργάζεστε ζύμη, χωρίς να την αφήνετε να «ξεκουραστεί» για 5 λεπτά. Η συνεχής επεξεργασία για μεγαλύτερα διαστήματα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.**
- Αφαιρείτε **πάντοτε** τη λεπίδα μαχαιριού και τους δίσκους πριν αδειάσετε το περιεχόμενο του μπολ του επεξεργαστή τροφίμων.
- Προσέξτε να μην βάζετε τα χέρια σας ή εργαλεία κουζίνας μέσα στο μπολ του επεξεργαστή τροφίμων, ενόσω η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- Εάν πρέπει να πιέσετε τα τρόφιμα, στο μπολ του επεξεργαστή τροφίμων, χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο εργαλείο, όπως η σπάτουλα.
- **Μην** χρησιμοποιείτε ποτέ τα δάχτυλά σας για να ωθήσετε τα τρόφιμα προς τα κάτω στο σωλήνα τροφοδοσίας. Να χρησιμοποιείτε πάντα τον ωστήρα που παρέχεται.
- Να απενεργοποιείτε **πάντα** τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την παροχή ρεύματος, όταν δεν την επιβλέπετε και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Προτού αφαιρέσετε το καπάκι από το μπολ, περιμένετε έως ότου τα εξαρτήματα/οι λεπίδες σταματήσουν εντελώς να κινούνται.
- **Μην** ασκείτε υπερβολική δύναμη για να σπρώξετε τα τρόφιμα προς τα κάτω στο σωλήνα τροφοδοσίας – μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή σας.
- **Μην** χρησιμοποιείτε το καπάκι για να θέσετε σε λειτουργία τον κόφτη- τρίφτη υψηλής ταχύτητας. Χρησιμοποιείτε πάντα τον διακόπτη επιλογής ταχύτητας on/off.
- **Μην** θέτετε σε λειτουργία τον επεξεργαστή έχοντας τοποθετήσει και τη λεπίδα μαχαιριού και τον δίσκο. Χρησιμοποιείτε ένα μόνο εξάρτημα τη φορά.
- **Εάν ασκηθεί υπερβολική δύναμη στον μηχανισμό ενδοασφάλειας, αυτή η συσκευή θα υποστεί ζημιά και ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός.**
- **Μην** χρησιμοποιείτε ποτέ μη εγκεκριμένο εξάρτημα.
- **Μην** χρησιμοποιείτε ποτέ συσκευή που έχει υποστεί βλάβη. Στείλτε την για έλεγχο ή επισκευή: βλ. ενότητα «Σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών».
- **Μην** αφήνετε ποτέ να βραχούν η μονάδα μοτέρ, το καλώδιο ή το φισ.
- **Μην** αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται από την άκρη τραπεζιού ή πάγκου εργασίας, ούτε να έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιούνται από άτομα με μειωμένες



σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και εφόσον κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την οικιακή χρήση για την οποία προορίζεται. Η Kenwood δεν θα φέρει καμία ευθύνη εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με ακατάλληλο τρόπο ή σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.
- Η κακή χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

## Express Serve

- Αποφεύγετε την επαφή με κινούμενα μέρη. Μην βάζετε τα δάχτυλά σας στο άνοιγμα στομίου τροφίμων.
- Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς να έχετε τοποθετήσει τον περιστρεφόμενο δίσκο. **Εάν δεν τοποθετηθεί ο περιστρεφόμενος δίσκος, τα τρόφιμα θα συσσωρευτούν κάτω από τον δίσκο και δεν θα βγαίνουν από το στόμιο εξόδου τροφίμων, με αποτέλεσμα να προκληθεί βλάβη στο εξάρτημά σας.**
- Εάν τα τρόφιμα δεν βγαίνουν από το στόμιο εξόδου τροφίμων, απενεργοποιήστε τη συσκευή και ελέγξτε μήπως τα τρόφιμα έχουν συσσωρευτεί κάτω από τον δίσκο, φράζοντας τη συσκευή, και εάν έχει τοποθετηθεί ο περιστρεφόμενος δίσκος. Προτού συνεχίσετε την επεξεργασία, καθαρίστε τυχόν τροφές που έχουν κολλήσει.
- **Μην θέτετε το εξάρτημα Express Serve σε λειτουργία χωρίς διακοπή για περισσότερο από 2 λεπτά. Αφήστε την να κρυώσει για 2 λεπτά μετά από κάθε πάτημα διάρκειας 2 λεπτών.**

## Ασφαλής χρήση του ατομικού μπλέντερ/της συσκευής τεμαχισμού

-  **ΜΗΝ** επεξεργάζεστε ζεστά υλικά.
-  **ΜΗΝ** αναμειγνύετε υγρά που περιέχουν ανθρακικό.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ:** Θα πρέπει να αφήνετε τα καυτά υλικά να κρυώσουν έως ότου φθάσουν σε θερμοκρασία δωματίου, προτού τα τοποθετήσετε στο κύπελλο ή τα αναμείξετε.
- Μη φυλάσσετε τα συστατικά στο κύπελλο για περισσότερο από 24 ώρες.
- Να είστε **πάντα** προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τη διάταξη λεπίδων και να αποφεύγετε την επαφή με την αιχμή των λεπίδων όταν τις καθαρίζετε.
- Μην θέτετε **ποτέ** το μπλέντερ/τη συσκευή τεμαχισμού σε λειτουργία όταν είναι άδεια.
- Συνταγές για smoothie – μην αναμειγνύετε ποτέ παγωμένα υλικά που έχουν στερεοποιηθεί λόγω της ψύξης, σπάστε τα σε κομμάτια προτού τα προσθέσετε στο κύπελλο.
- Να χρησιμοποιείτε το κύπελλο μόνο με τη διάταξη λεπίδων που παρέχεται.
- **Ποτέ** μην πίνετε ζεστά υγρά κατευθείαν από το κύπελλο.
- Όταν πίνετε από το καπάκι, φροντίζετε το ρόφημα να έχει ομοιόμορφη, ρευστή υφή. Πιθανόν να χρειαστεί να πειραματιστείτε μέχρις ότου πετύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα, ειδικά, όταν χτυπάτε σκληρά ή άγουρα προϊόντα, καθώς ορισμένα υλικά ενδέχεται να μην έχουν πολτοποιηθεί.

- **Μην** αναμειγνύετε παγωμένα συστατικά χωρίς υγρό (εκτός από παγάκια).
- Μην αναμειγνύετε **ποτέ** κατεψυγμένα φρούτα και λαχανικά που είναι μεγαλύτερα από κύβους των 3 cm x 3 cm.
- **Ποτέ** μην αναμειγνύετε ξηρά υλικά (π.χ. μπαχαρικά, ξηρούς καρπούς) και μη χρησιμοποιείτε άδειο το μπλέντερ/τη συσκευή τεμαχισμού.
- **Ποτέ** μην προσαρμόζετε τη διάταξη λεπίδων στη μονάδα μοτέρ, χωρίς να έχετε τοποθετήσει το κύπελλο.
- Αφαιρείτε **πάντοτε** τα κουκούτσια από τα αποξηραμένα φρούτα πριν τα τεμαχίσετε.

### Κατανάλωση ρεύματος

- Όταν η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας
  - Αυτόματη μετάβαση στη λειτουργία OFF (Απενεργοποίηση): Δεν ισχύει
  - Κατανάλωση λειτουργίας απενεργοποίησης:  $\leq 0,3$  W.

### Φροντίδα και καθαρισμός

- Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και περιμένετε μέχρις ότου σταματήσουν τα εξαρτήματα/οι λεπίδες να κινούνται και αποσυνδέστε από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό.
- Σκουπίστε τη μονάδα μοτέρ με υγρό πανί και μετά στεγνώστε. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή της ενδοασφάλειας δεν έχει υπολείμματα τροφών.
- Μη βυθίζετε τη μονάδα μοτέρ σε νερό.
- Να χειρίζεστε με προσοχή τις λεπίδες και τους δίσκους κοπής - είναι εξαιρετικά κοφτερά.
- Εάν πλένετε το ατομικό μπλέντερ/τη συσκευή τεμαχισμού στο χέρι, θα πρέπει να τα πλένετε με μια βούρτσα και να τα ξεπλένετε κάτω από τρεχούμενο νερό.

### Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα

- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος είναι ίδια με αυτή που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τον Κανονισμό ΕΚ 1935/2004 σχετικά με τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.

### Σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη λειτουργία της συσκευής σας, προτού ζητήσετε βοήθεια ανατρέξτε στην ενότητα «Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων» του βιβλίου οδηγιών ή επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Έχετε υπ' όψιν ότι το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, η οποία είναι σύμφωνη με όλες τις νομικές διατάξεις που αφορούν τυχόν υφιστάμενη εγγύηση και δικαιώματα καταναλωτών στη χώρα στην οποία αγοράστηκε το προϊόν.
- Εάν το προϊόν Kenwood που έχετε αγοράσει δυσλειτουργεί ή βρείτε τυχόν ελαττώματα, στείλτε το ή παραδώστε το σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD. Για ενημερωμένα στοιχεία σχετικά με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ή τη διαδικτυακή τοποθεσία που αφορά συγκεκριμένα τη χώρα σας.

- Σχεδιάστηκε και αναπτύχθηκε από την Kenwood στο Ηνωμένο Βασίλειο.
- Κατασκευάστηκε στην Κίνα.



### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ (ΑΗΝΕ)

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα αστικά απορρίμματα.

Πρέπει να απορριφθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής απορριμμάτων που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στους φορείς που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία.

## Русский

### Важная информация по безопасности

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Перед первым использованием прибора удалите всю упаковку, рекламные материалы и пластмассовые крышки для лезвий. Вымойте детали: см. раздел “Уход и очистка”.
- При повреждении вилки или шнура во избежание риска их необходимо заменить в компании Kenwood или авторизованном сервисном центре Kenwood из соображений безопасности.
- **Не прикасайтесь к острым лезвиям.** Лезвия и диски очень острые, обращайтесь с ними осторожно. **Всегда держитесь за ручку, расположенную сверху, подальше от режущего края, при обращении с острыми режущими лезвиями, при опорожнении чаши и в процессе чистки.**
- **Чаша кухонной машины и насадка Express Serve не подходят для обработки кусочков льда.**
- Прежде чем поднимать или переносить прибор за ручку на крышке, всегда проверяйте, надежно ли зафиксированы чаша и крышка.
- **Не обрабатывайте** горячие ингредиенты ни в одной из поставленных емкостей, включая персональный блендер. При внезапном выходе пара может произойти выброс горячих жидкостей из прибора.
- **Никогда не оставляйте** включенный прибор без присмотра.
- **Не перемещайте** прибор в процессе работы.
- **Не превышайте** максимальные параметры, указанные в Таблице рекомендуемых количеств продуктов.
- **Не включайте прибор более чем на 30 секунд при обработке теста без 5-минутного перерыва. Непрерывная обработка в течение более длительного времени может привести к повреждению прибора.**
- Прежде чем выливать содержимое из чаши кухонной машины, следует

- **всегда** снять нож и диски.
- Не допускайте, чтобы ваши руки и кухонная утварь попадали в чашу кухонной машины, если она подключена к электросети.
- Если необходимо протолкнуть продукты в чаше кухонной машины, следует использовать подходящий инструмент из кухонной утвари, например лопатку.
- Никогда не проталкивайте продукты в **загрузочной** трубке руками. Всегда пользуйтесь специально прилагаемым толкателем.
- **Всегда** выключайте прибор и отключайте его от сети, если вы оставляете его без присмотра, а также перед сборкой, демонтажом или чисткой.
- **ВНИМАНИЕ:** Перед снятием крышки с чаши дождитесь полной остановки насадки/ножей.
- **Не прилагайте** чрезмерных усилий для проталкивания пищи по загрузочной трубке - вы можете повредить ваш прибор.
- **Не используйте** блокировку крышки для управления машиной, всегда используйте регулятор скорости включения/выключение.
- **Не допускается** использование кухонной машины с одновременно установленными ножом и диском. Можно использовать одновременно только одну насадку.
- **С механизмом блокировки следует обращаться осторожно; излишние усилия могут привести к повреждению механизма и травмам.**
- **Никогда** не пользуйтесь насадками, не предусмотренными для данного прибора.
- **Никогда** не пользуйтесь поврежденным прибором. Отдайте его в ремонт: см. раздел 'Обслуживание и забота о покупателе'.
- **Никогда** не допускайте попадания влаги на блок питания, шнур или вилок.
- **Следите за тем,** чтобы шнур не свешивался с края стола и не касался горячих поверхностей.
- Дети должны быть под присмотром и не играть с прибором.
- Прибор не предназначен для использования детьми. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
- Приборы могут использоваться лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями, если они находятся под наблюдением или получили инструкции по безопасному использованию устройства и если они понимают сопряженные с этим риски.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.
- Ненадлежащее использование прибора может привести к травме.

## **Насадка Express Serve**

- Избегайте контакта с движущимися частями прибора. Не опускайте пальцы в выходное отверстие для пищи.
- Не допускайте, чтобы машина работала без установленного щитка выброса. **В противном случае пища будет застревать под щитком и не выходить через выходное отверстие для пищи, что приведет к**

### **повреждению вашей насадки.**

- Если пицца не выходит через выходное отверстие, выключите машину и проверьте, не забилась ли пицца под диском и установлен ли щиток выброса. Перед продолжением работы удалите застрявшие продукты.
- **Не допускайте, чтобы насадка Express Serve работала без перерыва более 2 минут. В интервале между каждыми двумя минутами работы дайте прибору остыть на 2 минуты.**

## **Безопасность персонального блендера/измельчителя**

- **НЕ обрабатывайте** горячие ингредиенты.
- **НЕ смешивайте** газированные жидкости на блендере..
- **РИСК ОЖОГА:** Горячим ингредиентам необходимо дать остыть до комнатной температуры перед тем, как поместить их в чашку или перед смешиванием.
- Не храните ингредиенты в чаше дольше 24 часов
- **Соблюдайте** осторожность в обращении с ножевым блоком, не касайтесь режущих кромок при их чистке.
- **Никогда** не запускайте блендер/измельчитель пустым.
- Рецепты смузи - никогда не смешивайте замороженные ингредиенты, которые при замораживании превратились в твердую массу, раздробите их перед добавлением в чашку.
- Чашу можно использовать только с ножевым блоком из комплекта поставки.
- **Никогда** не пейте из чаши никаких горячих жидкостей.
- Без снятия крышки можно пить только хорошо размешанные напитки. Возможно, для достижения желаемого результата придется немного попрактиковаться при обработке твердых продуктов или незрелых плодов. В этом случае в готовой смеси возможно присутствие необработанных частиц продуктов.
- **Не смешивайте** замороженные ингредиенты без жидкости (кроме кусочков льда).
- **Никогда не смешивайте** замороженные фрукты и овощи размером более 3 см x 3 см.
- **Никогда** не смешивайте сухие ингредиенты (например, специи, орехи) и не запускайте блендер/измельчитель пустым.
- Никогда не устанавливайте ножевой блок на блок питания не установив чашу.
- Перед измельчением следует **всегда** удалять косточки из сухофруктов.

## **Потребляемая мощность**

- Когда прибор не находится в режиме работы
  - Автоматический переход в режим выключения: Не применимо
  - Мощность в режиме выключения: ≤0.3 Вт.

## Уход и очистка

- Перед чисткой выключите прибор, дождитесь остановки работы насадки/лезвий и достаньте вилку из розетки.
- Протрите блок питания влажной тканью, убедитесь, что в области блокировки не осталось остатков пищи.
- Не погружайте в воду блок питания.
- Осторожно обращайтесь с лезвиями и режущими дисками - они очень острые.
- Если вы моете ножи персонального блендера/измельчителя вручную, их следует почистить щеткой и промыть проточной водой.

## Перед подключением к сети электропитания

- Убедитесь в том, что напряжение электросети в вашем доме соответствует указанному на основании электроприбора.
- Прибор соответствует Директиве ЕС 1935 / 2004 о материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.

## Обслуживание и забота о покупателях

- Если в работе прибора возникли какие-либо неполадки, перед обращением в службу поддержки прочтите раздел «Таблица поиска и устранения неисправностей» в данном руководстве или зайдите на сайт [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Помните, что на прибор распространяется гарантия, отвечающая всем законным положениям относительно существующей гарантии и прав потребителя в той стране, где прибор был приобретен.
- При возникновении неисправности в работе прибора Kenwood или при обнаружении каких-либо дефектов, пожалуйста, отправьте или принесите прибор в авторизованный сервисный центр KENWOOD. Актуальные контактные данные сервисных центров KENWOOD вы найдете на сайте [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) или на сайте для вашей страны.
- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.



### **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ ЕС ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (WEEE)**

По истечении срока службы изделие нельзя выбрасывать как бытовые (городские) отходы.

Изделие следует передать в специальный коммунальный пункт отдельного сбора отходов, местное учреждение или в предприятие, оказывающее подобные услуги.

# Қазақша

## Қауіпсіздік туралы маңызды ақпарат

---



- Осы нұсқаулықтарды мұқият оқыңыз және келешекте пайдалануға сақтаңыз.
- Алғаш пайдалану алдында бүкіл қаптаманы, жарнамалық материалдарды және пластик пышақ қаптамаларын алып тастаңыз. Бөлшектерді жуыңыз: «Күтім көрсету және тазалау» бөлімін қараңыз.
- Егер аша немесе кабель зақымдалған болса, ол қауіпсіздік мақсатында қауіптің алдын алу үшін Kenwood немесе өкілетті Kenwood жөндеушісі тарапынан ауыстырылуы керек.
- **Өткір жүздерін ҰСТАМАҢЫЗ.** Пышақтар мен дискілер өте өткір, абайлап ұстаңыз. **Ұшы өткір болған кесу жүздерін пайдалану, тостағанды босату және тазалау кезінде қолыңызды әрқашан кесу жиегінен алшақ ұстап, үстіңгі жақтағы саусақпен ұстауға арналған ернеуден ұстаңыз.**
- **Асүйлік комбайнның тостағаны мен жедел беру құралы мұз текшелерін өңдеуге арналмаған.**
- Құрылғыны қақпақтағы тұтқасынан ұстап көтермес бұрын, әрдайым тостаған мен қақпақтың орнына мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Берілген ыдыстардың ешқайсысында, оның ішінде жеке блендерде де, ыстық өнімдерді өңдеуге **болмайды**. Ыстық сұйықтықтар кенеттен пайда болған будың әсерінен құрылғыдан шашырап шығуы мүмкін.
- Іске қосылып тұрғанда құрылғыны **ешқашан** қараусыз қалдырмаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған кезде құрылғыны жылжытуға **болмайды**.
- Ұсынылған пайдалану кестесінде көрсетілген максималды мәндерден **аспаңыз**.
- **Қамыр илеу кезінде құрылғыны 30 секундтан артық үздіксіз жұмыс істетпеңіз, одан кейін міндетті түрде 5 минут үзіліс жасаңыз. Құрылғыны ұзақ уақыт бойы үзіліссіз пайдалану оны зақымдауы мүмкін.**
- Асүйлік комбайн тостағанынан ішіндегіні құяр алдында пышақ жүзін және дискілерді **әрдайым** алып тастаңыз.
- Асүйлік комбайн қуат көзіне қосулы тұрған кезде, тостағанның ішіне қолыңызды немесе аспаптарды салмаңыз.
- Асүйлік комбайн тостағанындағы тағамды төмен түсіру қажет болса, оған лайықты құралды, мысалы, қалақша қолдану керек.
- Беру түтікшесінде төмен итеру үшін **ешқашан** саусақтарыңызды қолданбаңыз. Әрқашан берілген итеру құралын қолданыңыз.
- Егер құрылғы қараусыз қалдырылатын болса және оны құрастырудан, бөлшектеуден немесе тазалаудан бұрын, әрқашан оны өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.
- **ЕСКЕРТУ:** Тостағанның қақпағын алмас бұрын, саптаманың/пышақтардың толығымен тоқтағанын күтіңіз.
- Тағамды тиеу түтігінен төмен итеру үшін шамадан тыс күш пайдалануға **болмайды** – құрылғыны зақымдауы мүмкін.
- Өңдеу құралын пайдалану үшін қақпақ құлпын пайдалануға **болмайды**, әрдайым қосу/өшіру жылдамдығын реттеп отырыңыз.

- Асүйлік комбайнды пышақ жүзі мен диск екеуі қатар орнатылған күйде іске қосуға **болмайды**. Бір уақытта тек бір ғана тіркемені пайдаланыңыз.
- **Ішкі құлып механизміне шамадан тыс күш жұмсалса, бұл құралға зақым келуі немесе зақым келтіруі мүмкін.**
- Рұқсат етілмейтін саптаманы **ешқашан** қолданбаңыз.
- Зақымдалған құралды **ешқашан** қолданбаңыз. Оны тексертіңіз немесе жөндетіңіз: «Қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес» бөлімін қараңыз.
- Қуат бөлігін, сымды немесе ашаны **ешқашан** ылғалдамаңыз.
- Артық сымды үстел шетінен немесе жұмыс үстелінен салбыратып **қоймаңыз** немесе ыстық беттерге тиюін **болдырмаңыз**.
- Құрылғымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларды қадағалау қажет.
- Бұл құралды балалар қолданбау керек. Құрал мен оның сымын балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Бұл құрал олардың құралды қауіпсіз қолдануы туралы нұсқау берілсе немесе басқа адамның бақылауында болса және олардың туындауы мүмкін қауіп туралы түсінігі болса, білімі немесе тәжірибесі жеткіліксіз немесе физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті нашар адамдар қолдануға арналған.
- Құрылғыны тек үй тұрмысында ғана қолданыңыз. Kenwood компаниясы құрылғыны дұрыс қолданбау немесе осы нұсқауларды орындамау нәтижесінде туындаған ақаулыққа жауапты болмайды.
- Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жарақатқа әкелуі мүмкін.

## Express Serve

- Жылжымалы бөлшектерге қол тигізбеңіз. Саусағыңызды тағам шығатын саңылауға салмаңыз.
- Ұстағыш табақша орнатылмаған күйде Текшелеп турағышты немесе Дискілерді пайдаланған кезде құрылғыны жұмыс істетпеңіз. **Егер ұстағыш табақша орнатылмаған болса, тағам табақшаның астына тұрып қалып, тағам шығысынан шықпайды, нәтижесінде саптама зақымдалуы мүмкін.**
- Тағам шығысынан шықпаса, сөндіріп, тағамның диск астында кептеліп қалмағанына және итергіш пластинаның орнатылғанына көз жеткізіңіз. Өңдеуді жалғастырмас бұрын, кез келген қыстырылып қалған тағамды тазалаңыз.
- **Экспресс қызмет көрсететін саптаманы 2 минуттан артық үздіксіз іске қоспаңыз. Әр 2 минуттық пайдалану арасында 2 минут суытыңыз.**

## Жеке блендер/ұсақтағыш қауіпсіздігі

-  Ыстық өнімдерді өңдеуге **БОЛМАЙДЫ**.
-  Газдалған сұйықтықтарды араластыруға **БОЛМАЙДЫ**.
- **НКҮЙІП ҚАЛУ ҚАУПІ:** Ыстық өнімдерді стақанға салмас бұрын, немесе араластырмас бұрын, бөлме температурасына дейін суыту қажет.
- Ингредиенттерді ыдыста 24 сағаттан артық сақтамаңыз.
- Жүздер жинағын ұстаған кезде **әрқашан** абай болыңыз және тазалаған кезде алмастың кесетін жиегінен ұстамаңыз.
- Блендерді/ұсақтағышты **ешқашан** бос күйінде қоспаңыз.

- Смузи рецептерінде — мұздату кезінде біртұтас қатты массаға айналған мұздатылған өнімдерді ешқашан блендерде тікелей араластырмаңыз, стақанға салмас бұрын, оларды бөліп алыңыз.
- Стақанды тек берілген пышақ жинағымен бірге пайдаланыңыз.
- Стақаннан ешқашан ыстық сұйықтық ішпеңіз.
- Қақпақтан ішкен кезде, сусын қою болатындықтан абайлаңыз. Қалаған нәтижеге қол жеткізу үшін кейбір тәжірибенің қажет болуы мүмкін, әсіресе, қатты немесе пісіп кеткен тағамдарды өңдеген кезде, ингредиенттерінің өңделмей қалуын байқауыңыз мүмкін.
- Мұздатылған ингредиенттерді сұйықтықсыз араластыруға **болмайды** (мұз кесектерінен басқа).
- Өлшемі 3 см x 3 см шамасынан үлкен мұздатылған жеміс немесе көкөніс бөліктерін **ешқашан** ұнтақтамаңыз.
- **Ешқашан** құрғақ өнімдерді (мысалы, дәмдеуіштер, жаңғақтар) араластырмаңыз және блендерді/ұсақтағышты бос күйінде қоспаңыз.
- **Ешқашан** пышақ жинағын қуат блогына стақанды орнатпай салмаңыз.
- Ұсақтаудан бұрын, кептірілген жемістерден сүйектерін **әрқашан** алып тастаңыз.

### Қуат шығыны

- Құрылғы жұмыс істемей тұрғанда
  - ӨШІРУЛІ режимге автоматты түрде ауысу: Қолданылмайды
  - Өшірулі режим қуаты: ≤0,3 Вт.

### Күтім көрсету және тазалау

---

- Тазаламас бұрын, құрылғыны өшіріп, тіркеме мен пышақтардың толық тоқтауын күтіп, содан кейін розеткадан суырыңыз.
- Қуат блогын дымқыл шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатыңыз. Бекітпе аймағы тамақ қалдықтарынан таза екеніне көз жеткізіңіз.
- Қуат бөлігін суға батырмаңыз.
- Пышақтар мен кескіш дискілерді абайлап ұстаңыз, өйткені өте өткір.
- Жеке блендер/ұсақтағыштың пышақтарын қолмен жусаңыз, оларды щеткамен тазартып, ағынды судың астында шаю керек.

### Токқа қоспас бұрын

---

- Электр көзінің құрылғының төменгі жағында көрсетілгенмен бірдей екенін тексеріңіз.
- Бұл құрылғы тағаммен бірге қолданылатын материалдар мен заттар бойынша 1935/2004 ЕС ережесіне сай келеді.

## Қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес

- Құрылғының жұмысында қандай да болмасын ақаулық туындайтын болса, көмек сұрамас бұрын, нұсқаулықтағы «Ақаулықтарды жою нұсқаулығы» бөлімін қараңыз немесе [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) торабына өтіңіз.
- Өнім өнімді сатып алған елдегі тұтынушы құқықтары мен кез келген бар кепілдемеге қатысты барлық заңдарға сәйкес кепілдемемен берілетінін ескеріңіз.
- Kenwood өнімі дұрыс жұмыс істемесе немесе қандай да болмасын кемшіліктер табылған болса, оны өкілетті KENWOOD қызмет көрсету орталығына әкеліңіз немесе беріп жіберіңіз. Ең жақын орналасқан KENWOOD қызмет көрсету орталығының жаңартылған деректерін [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) торабынан немесе еліңізге тән веб-тораптан қараңыз.
- Біріккен Корольдіктегі Kenwood компаниясы жобалаған және жасап шығарған.
- Қытайда жасалған.



### ЭЛЕКТР ЖӘНЕ ЭЛЕКТРОНДЫҚ ЖАБДЫҚТЫҢ ҚАЛДЫҚТАРЫ БОЙЫНША ЕУРОПАЛЫҚ (WEEE) ДИРЕКТИВАМЕН БІРГЕ ҚОЛДАНЫЛАТЫН ӨНІМДІ ДҰРЫС ТАСТАУҒА АРНАЛҒАН МАҢЫЗДЫ МӘЛІМЕТТЕР

Өз жұмысын тоқтатқан кезде, өнім қалалық қалдық сияқты пайдаға асырылмауы керек. Ол қалдықтарды сыныптайтын қызметті атқаратын жергілікті биліктің арнайы мекемесіне немесе осы қызметті беруші сатушының орталығына жіберілуі керек.

## Slovenčina

### Dôležité bezpečnostné informácie



- Pozorne si prečítajte tieto inštrukcie a uchovajte si ich pre budúcu potrebu.
- Pred prvým použitím odstráňte všetky obaly, marketingové materiály a plastové kryty čepelí. Umyte časti: pozrite si časť «Ošetrovanie a čistenie».
- Ak sú zástrčka alebo kábel poškodené, musia sa byť z bezpečnostných dôvodov vymenené spoločnosťou Kenwood alebo autorizovaným opravárom Kenwood, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- **NEDOTÝKAJTE SA ostrých čepelí.** Čepele a disky sú veľmi ostré, manipulujte s nimi opatrne. **Pri manipulácii s ostrými rezacími čepelami, vyprázdňovaní misky a pri čistení vždy držte spotrebič za držadlo horného okraja, mimo reznej hrany.**
- **Miska kuchynského robota a expresné podávanie nie sú vhodné na spracovanie kociek ľadu.**
- Pred zdvíhaním alebo prenášaním spotrebiča za rukoväť na veku vždy skontrolujte, či sú misa a veko bezpečne zaistené na svojom mieste.

- **Nespracovávajúte** horúce ingrediencie v žiadnej z poskytnutých nádob vrátane osobného mixéra. V dôsledku náhleho vzniku pary môžu zo spotrebiča vystreknúť horúce tekutiny.
- **Nikdy** nenechávajúte bez dozoru zariadenie v činnosti.
- **Nepremiestňujte** spotrebič, keď je v prevádzke.
- **Neprekračujte** maximálne kapacity uvedené v tabuľke odporúčaného použitia.
- **Pri spracovávaní cesta nenechajte spotrebič zapnutý dlhšie ako 30 sekúnd bez 5-minútovej prestávky. Dlhodobé nepretržité spracovanie môže poškodiť váš spotrebič.**
- Pred vyliatím obsahu z misy kuchynského robota **vždy** odstráňte čepeľ noža a disky.
- Keď je misa kuchynského robota pripojená k zdroju napájania, nedotýkajte sa jej rukami ani náčiním.
- Ak je potrebné jedlo v mise kuchynského robota zatlačiť, použijete vhodný nástroj, napríklad špachtľu.
- **Nikdy** nestrkajte potraviny prstami do plniacej trubice. Vždy na to používajte dodaný posúvač.
- Spotrebič **vždy** vypnite a odpojte od zdroja napájania, ak je ponechaný bez dozoru a rovnako pred montážou, demontážou alebo čistením.
- UPOZORNENIE: Pred odstránením veka z misky počkajte, kým sa nadstavec/čepele úplne nezastavia.
- Na zatlačenie potravín do plniacej trubice **nepoužívajte** nadmernú silu – mohli by ste poškodiť váš spotrebič.
- Na ovládanie kuchynského robota **nepoužívajte** zámok veka, vždy používajte ovládanie rýchlosti zapnutia/vypnutia.
- **Neobsluhujte** robot, ak je na ňom nasadená čepeľ noža aj kotúč. Používajte naraz iba jeden nadstavec.
- **Ak zaistovací mechanizmus zariadenia bude vystavený nadmernej sile, pokazí sa a môže zapríčiniť zranenie.**
- **Nikdy** nepoužívajte žiadne neschválené doplnky.
- **Nikdy** nepoužívajte poškodené zariadenie. Poškodené zariadenie dajte skontrolovať alebo opraviť: pozrite si časť „Servis a starostlivosť“.
- **Nikdy** nevystavujte vlhkosť pohonnú jednotku, elektrickú šnúru ani zástrčku.
- **Nenechávajúte** prebytočnú elektrickú šnúru voľne visieť cez hrany stola alebo cez pracovnú dosku linky a nedovoľte, aby sa dotýkala horúcich predmetov.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zaručilo, že sa nebudú s týmto zariadením hrať.
- Deti toto zariadenie nesmú používať. Toto zariadenie a jeho elektrickú šnúru držte mimo dosahu detí.
- Osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo mentálne schopnosti, majú o takýchto zariadeniach málo vedomostí alebo majú s takýmito zariadeniami málo skúseností, môžu toto zariadenie používať len pod dohľadom alebo po poučení o jeho bezpečnej obsluhu, pričom musia rozumieť súvisiacim rizikám.
- Toto zariadenie používajte len v domácnosti na stanovený účel. Spoločnosť Kenwood nepreberie žiadnu zodpovednosť za následky nesprávneho používania zariadenia, ani za následky nerešpektovania týchto inštrukcií.
- Nesprávne používanie spotrebiča môže viesť k zraneniu.

## Express Serve

- Predchádzajte kontaktu s pohybujúcimi sa časťami. Prsty držte mimo otvoru na výstup potravín.
- Neprevádzkujte bez nasadeného odstrekovacieho krúžku. **Ak nie je namontovaný odstrekovací krúžok, potraviny sa môžu zaseknúť pod krúžkom a nebudú vychádzať z výstupu na potraviny, čo môže mať za následok poškodenie nadstavca.**
- Ak potraviny nevychádzajú z výstupu na potraviny, spotrebič vypnite ich a skontrolujte, či sa potraviny neupchávajú pod kotúčom a či je nasadený odstrekovací krúžok. Pred pokračovaním v spracovaní odstráňte všetky zaseknuté potraviny.
- **Nenechávajte nadstavec Express Serve nepretržite spustený dlhšie ako 2 minúty. Medzi každou 2-minútovou prevádzkou nechajte spotrebič vychladnúť na 2 minúty.**

## Bezpečnosť osobného mixéra/sekáča

-  **NE**spracovávajte horúce prísady.
-  **NE**miešajte sýtené kvapaliny.
- **RIZIKO OBARENIA:** Horúce ingrediencie musia byť pred vložením do nádoby alebo pred mixovaním vychladnuté na izbovú teplotu.
- Neskladujte ingrediencie v pohári dlhšie ako 24 hodín.
- Pri manipulácii s nožmi **vždy** dávajte veľký pozor a pri ich čistení sa vyhnite dotyku s ich reznými hranami.
- **Nikdy** nespúšťajte mixér/sekáč naprázdno.
- Recepty na ovocné kokteily (smoothie) – nikdy nemixujte mrazené ingrediencie, ktoré počas mrazenia vytvorili tuhú hmotu, pred pridaním do nádoby ich rozdrobte.
- Nádobu používajte iba s dodanou čepeľou.
- Z nádoby **nikdy** nepite žiadne horúce tekutiny.
- Ak pripravovaný nápoj chcete piť cez veko, jeho zložky musia byť dobre rozmixované. Na dosiahnutie žiadaného výsledku bude možno treba trochu experimentovať, a to najmä pri spracovávaní tvrdších alebo nezrelých potravín, kedy sa môže stať, že niektoré zložky nebudú spracované.
- **Nemixujte** zmrazené ingrediencie bez tekutiny, (okrem kociek ľadu).
- **Nikdy** nemixujte mrazené kúsky ovocia alebo zeleniny väčšie ako 3 cm x 3 cm kocky.
- **Nikdy** nemixujte suché ingrediencie, (napr. koreniny, orechy) ani nepoužívajte mixér/sekáč naprázdno.
- **Nikdy** nemontujte zostavu čepeľí na pohonnú jednotku bez nasadenej nádoby.
- Pred krájaním **vždy** odstráňte zo sušeného ovocia kôstky.

## Spotreba energie

- Keď spotrebič nie je v prevádzke
  - Automatické prepnutie do režimu VYP. (OFF): Neuplatňuje sa
  - Režim vypnutia (OFF): ≤ 0,3 W.

## Ošetrovanie a čistenie

- Pred čistením vypnite a počkajte, kým sa nadstavec/čepele zastavia, a potom odpojte zo siete.
- Utrite napájaciu jednotku vlhkou handričkou a potom ju osušte. Uistite sa, že v oblasti blokovania nie sú zvyšky jedla.
- Neponárajte napájaciu jednotku do vody.
- S čepeľami a reznými kotúčmi manipulujte opatrne – sú mimoriadne ostré.
- Ak umývate čepele kuchynského mixéra/sekáča ručne, mali by ste ich vyčistiť kefkou a opláchnuť pod tečúcou vodou.

## Pred zapnutím zariadenia

- Overte si, či vaša elektrická sieť má také isté parametre, aké sú uvedené na spodnej strane zariadenia.
- Toto zariadenie spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami.

## Servis a starostlivosť o zákazníkov

- Ak pri používaní tohto zariadenia narazíte na nejaké problémy, pred vyžiadanim pomoci si najprv prečítajte časť „Riešenie problémov“ v príručke alebo navštívte webovú lokalitu [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Na váš výrobok sa vzťahuje záruka vyhovujúca všetkým právnym ustanoveniam týkajúcim sa akýchkoľvek záruk a spotrebiteľských práv existujúcim v krajine, v ktorej bol výrobok zakúpený.
- Ak váš výrobok Kenwood zlyhá alebo na ňom nájdete nejaké chyby, pošlite alebo odneste ho autorizovanému servisnému centru KENWOOD. Najbližšie autorizované servisné centrum KENWOOD môžete nájsť na webovej lokalite [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) alebo na jej stránke špecifickej pre vašu krajinu.
- Navrhla a vyvinula spoločnosť Kenwood v Spojenom kráľovstve.
- Vyrobené v Číne.



### **DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE SPRÁVNU LIKVIDÁCIU PRODUKTU PODĽA EURÓPSKEJ SMERNICE O ODPADĚ Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ (OEEZ)**

Po skončení životnosti sa tento výrobok nesmie likvidovať spoločne s domácim odpadom. Musí sa odovzdať na príslušné zberné miesto špecializované na triedenie odpadu alebo predajcovi, ktorý poskytuje takúto službu.

# Українська

## Важливі відомості щодо безпеки

---



- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Перед першим використанням зніміть все упакування, рекламні етикетки і пластикові чохла для ножів. Промийте деталі: див. розділ «Догляд та чищення».
- У випадку пошкодження штекера або шнура з міркувань безпеки представник компанії Kenwood або спеціаліст з ремонту, уповноважений компанією Kenwood, повинен виконати їх заміну, щоб уникнути небезпеки.
- **НЕ торкайтесь гострих лез.** Ножі і диски дуже гострі, поведіться обережно. **Завжди тримайте за ручку вгорі, подалі від ріжучої кромки, під час роботи гострих ріжучих лез, спорожнення чаші і під час чищення.**
- **Чаша кухонного комбайна та експрес-насадка не підходять для подрібнення кубиків льоду.**
- Перед тим як піднімати або переносити пристрій за ручку на кришці, завжди перевіряйте, чи надійно зафіксовані чаша і кришка.
- **Не** перемелюйте гарячі інгредієнти в жодному з контейнерів, включно з персональним блендером. Гарячі рідини можуть вибризувати з приладу через раптове утворення пари.
- **Не** залишайте прилад, що працює, без нагляду.
- **Не** пересувайте пристрій під час роботи.
- **Не** перевищуйте максимальних показників, зазначених у таблиці рекомендованих швидкостей.
- **Не використовуйте прилад довше 30 секунд під час обробки тіста без 5-хвилинного відпочинку. Тривала безперервна робота може пошкодити прилад.**
- **Завжди** знімайте лезо ножа та диски перед тим, як виливати вміст з чаші кухонного комбайна...
- Під час підключення до електромережі тримайте руки та посуд подалі від чаші кухонного комбайна.
- Якщо продукти потрібно проштовхнути в чашу кухонного комбайна, використовуйте відповідні інструменти, як-от лопатка.
- **Ніколи** не проштовхуйте продукти пальцями через подавальну трубку. Завжди користуйтеся штовхачем з комплекту.
- **Завжди** вимикайте прилад та відключайте його подачу, якщо він залишається без нагляду та перед складанням, демонтажом або прибиранням.
- **ОБЕРЕЖНО:** перед зняттям кришки з чаші дочекайтесь повної зупинки насадки/ножового блоку.
- **Не** прикладайте надмірних зусиль для проштовхування їжі по завантажувальній трубці, бо це може призвести до пошкодження пристрою.

- **Не** використовуйте блокування кришки для управління комбайном, завжди використовуйте вмикання/вимикання регулятора швидкості.
- **Не** працюйте з процесором, якщо в ньому одночасно встановлені лезо ножа та диск. Використовуйте одночасно тільки одну насадку.
- **Застосування надмірної сили до механізму блокування може пошкодити прилад та спричинити травму.**
- **Не** використовуйте насадки, що не призначені для цього приладу.
- **Не** використовуйте пошкоджений прилад. Перевірка або ремонт здійснюються у спеціальних центрах: див. розділ «Обслуговування та ремонт».
- **Не** допускайте потрапляння вологи на блок електродвигуна, шнур або вилку.
- Слідкуйте за тим, щоб шнур не звисав зі столу й не торкався гарячої поверхні.
- Не залишайте дітей без нагляду і не дозволяйте їм гратися із приладом.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми. Тримайте прилад і шнур у недоступному для дітей місці.
- Не рекомендується користуватися цим приладом особам із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або тим, хто має недостатньо досвіду в його експлуатації. Вищеназваним особам дозволяється користуватися приладом лише після інструктажу та під наглядом досвідченої людини, і за умови, що вони розуміють пов'язані з цим ризики.
- Цей прилад призначений виключно для побутового використання. Компанія Kenwood не несе відповідальності за невідповідне використання приладу або порушення правил експлуатації, викладених у цій інструкції.
- Неправильне використання пристрою може призвести до травмування.

## Express Serve

- Уникайте контакту з рухомими деталями. Тримайте пальці подалі від вихідного отвору.
- Не використовуйте пристрій без встановленого запобіжного щитка. **Якщо запобіжний щиток не встановлений, їжа буде забиватися під щиток і не виходити з вихідного отвору для їжі, в результаті чого насадка буде пошкоджена.**
- Якщо продукти не виходять з отвору, вимкніть пристрій та перевірте, чи не застрягла їжа під диском і встановленим запобіжним щитком. Видаліть всі продукти, що застрягли, перш ніж продовжувати обробку.
- **Пристрій не може працювати з насадкою Express serve довше ніж 2 хвилини поспіль. Дайте їй охолонути 2 хвилини між кожними 2-хвилинними операціями.**

## Правила безпечного користування персональним блендером/подрібнювачем

-  **НЕ** подрібнюйте гарячі інгредієнти.
-  **НЕ** змішуйте газовані рідини.

- **РИЗИК ОШПАРЮВАННЯ:** Гарячі інгредієнти повинні охолонути до кімнатної температури перед розміщенням у чашу або перед змішуванням.
- Не зберігайте інгредієнти у чаші довше, ніж упродовж 24 годин.
- **Будьте обережні** із ножовим блоком, під час чищення не торкайтесь гострих лез руками.
- **Ніколи** не запускайте блендер/подрібнювач порожнім.
- Рецепти для приготування смузі: ніколи не змішуйте заморожені інгредієнти, які під час заморожування утворили тверду масу; розбивайте її перед додаванням в чашу.
- Використовуйте чашу лише з ножами, що входять до комплекту.
- **Ніколи** не пийте гарячі рідини з чаші.
- Щоб напої можна було пити крізь кришку, вони мають бути однорідні. Для досягнення бажаної консистенції знадобиться досвід, зокрема при обробці твердих інгредієнтів або нестиглих фруктів, оскільки вони можуть залишитись непереробленими.
- **Не змішуйте** заморожені інгредієнти без рідини (крім кубиків льоду).
- **Ніколи** (in bold) не змішуйте заморожені фрукти або овочі, розмір яких перевищує 3 см x 3 см.
- **Ніколи** не змішуйте сухі інгредієнти (наприклад, спеції, горіхи) та не використовуйте блендер/подрібнювач порожнім.
- **Ніколи** не встановлюйте блок ножів на блок живлення без встановленої чаші.
- **Завжди** видаляйте кісточки із сухофруктів перед подрібненням.

### Рівень енергоспоживання

- Якщо прилад не працює
  - автоматичне перемикання в режим OFF (вимкнення): Не застосовно.
  - потужність у режимі вимкнення:  $\leq 0,3$  Вт.

### Догляд та чищення

---

- Перед чищенням вимкніть і зачекайте, поки насадка/ножі зупиняться та від'єднайте прилад від мережі.
- Протріть блок електродвигуна вологою ганчіркою, потім висушіть. Слідкуйте за тим, щоб у зоні блокування не було залишків їжі.
- Не опускайте блок електродвигуна у воду.
- Поводьтеся з ножами та ріжучими дисками обережно: вони надзвичайно гострі.
- При ручному митті ножів персонального блендера/подрібнювача їх слід почистити щіткою та промити під проточною водою.

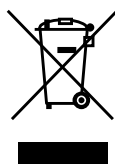
### Перед підключенням до мережі електропостачання

---

- Переконайтеся, що напруга електромережі у вашому домі відповідає показникам, вказаним на зворотній частині приладу.
- Цей прилад відповідає вимогам директиви ЄС 1935/2004 стосовно матеріалів, що безпосередньо контактують з їжею.

## Обслуговування та ремонт

- Якщо в роботі приладу виникли будь-які неполадки, перед зверненням до служби підтримки прочитайте розділ «Усунення несправностей» в цьому посібнику або зайдіть на сайт [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Пам'ятайте, що на прилад поширюється гарантія, що відповідає всім законним положенням щодо існуючої гарантії та прав споживача в тій країні, де прилад був придбаний.
- При виникненні несправності в роботі приладу Kenwood або при виявленні будь-яких дефектів, будь ласка, надішліть або принесіть прилад в авторизований сервісний центр KENWOOD. Актуальні контактні дані сервісних центрів KENWOOD ви знайдете на сайті [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) або на сайті для вашої країни.
- Спроектовано та розроблено компанією Kenwood, Сполучене Королівство.
- Зроблено в Китаї.



### ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО НАЛЕЖНОЇ УТИЛІЗАЦІЇ ПРОДУКТУ ЗГІДНО ІЗ ДИРЕКТИВОЮ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ ЕЛЕКТРИЧНОГО ТА ЕЛЕКТРОННОГО ОБЛАДНАННЯ (WEEE)

Після закінчення терміну експлуатації не викидайте цей прилад з іншими побутовими відходами.

Віднесіть прилад до місцевого спеціального авторизованого центру збирання відходів або до дилера, який може надати такі послуги.

## Slovenščina

### Pomembne varnostne informacije

- Skrbno preberite ta navodila in jih shranite za uporabo v prihodnje.
- Pred prvo uporabo odstranite vso ovojnino, tržna gradiva in plastično zaščito rezil. Umijte sestavne dele: glejte poglavje »Nega in čiščenje«.
- Če je kabel ali vtič poškodovan, ga mora iz varnostnih razlogov zamenjati družba Kenwood ali pooblaščen servisni center Kenwood.
- **DNE dotikajte se ostrih rezil.** Rezila in diski so zelo ostri, zato z njimi ravnajte nadvse previdno. **Pri rokovanju z rezili, praznjenju posode in čiščenju držite rezila vedno pri vrhu, stran od ostrih robov.**
- **Posoda multipraktika in komplet za hitro postrežbo nista primerna za obdelavo ledenih kock**
- Pred dviganjem ali prenašanjem aparata za ročaj na pokrovu vedno preverite, ali sta posoda in pokrov dobro pritrjena.
- V nobeni od posod **ne** obdelujte vročih sestavin, niti v osebni mešalniki. Zaradi nenadnega uparjanja lahko pride do brizganja vročih sestavin iz posode.



- Naprave med delovanjem **nikoli** ne puščajte brez nadzora.
- Aparata med delovanjem **ne** premikajte.
- **Ne** prekoračite največjih količin, navedenih v legendah uporabe.
- **Pri mešanju testa naj aparat naj ne deluje dlje kot 30 sekund in naj nato počiva 5 minut. Delovanje aparata daljši čas lahko privede do poškodbe aparata.**
- Pred dodajanjem sestavin **vedno** odstranite rezilo in diske iz posode multipraktika.
- Ko je aparat priključen na električno napajanje, ne segajte v posodo z rokami ali priborom.
- Če želite v multipraktik potiskati sestavine, uporabite primeren pribor, na primer lopatico.
- **Nikoli** ne potiskajte živil v cev za dodajanje sestavin s prsti. Vedno uporabite priloženi potisni bat.
- Če napravo pustite brez nadzora in pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem, **vedno** izključite aparat in izvlecite vtič iz stenske vtičnice.
- POZOR: Preden snamete pokrov s posode, počakajte, da se priključek/rezilo v celoti zaustavi.
- Pri potiskanju sestavin skozi cev za dodajanje sestavin **ne** uporabite prevelike sile, da ne poškodujete aparata.
- Za upravljanje aparata **ne** uporabljajte zaklepa na pokrovu, vedno uporabite gumb za vklop/izklop in nastavitvev hitrosti.
- **Ne** uporabljajte aparata z rezili in diskom hkrati. Uporabljajte samo en priključek naenkrat.
- **Če na zaklepni mehanizem delujete s preveliko silo, se lahko poškodujete ali pa se poškoduje aparat.**
- **Nikoli** ne uporabljajte neoriginalnih pripomočkov.
- **Nikoli** ne uporabljajte poškodovanega aparata. Aparat predajte na pregled in popravilo: glejte razdelek »Servis in podpora strankam«.
- Pogonskega dela, električnega kabla in vtiča **nikoli** ne zmočite.
- Električnega kabla **ne** polagajte čez ostre robove mize ali kuhinjskih elementov. Prav tako kabel ne sme priti v stik z vročimi površinami.
- Otroci naj bodo pod nadzorom, da se z aparatom ne bi igrali.
- Te naprave naj otroci ne uporabljajo. Hranite aparat in njegov napajalni kabel izven dosega otrok.
- Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če so pod stalnim nadzorom ali so dobili navodila o varni uporabi naprave ter razumejo možne nevarnosti.
- Aparat uporabljajte samo v gospodinjstvu. Družba Kenwood ne prevzema nikakršne odgovornosti, če se je aparat uporabljal v nasprotju s predvidenim namenom ali temi navodili.
- Nepravilna raba aparata lahko privede do telesnih poškodb.

## Komplet za hitro postrežbo

- Alzogibajte se stika z gibljivimi deli. Ne segajte s prsti v odprtino za izliv.
- Aparata **ne** uporabljajte brez vstavljenega narebrenega diska. **Če narebreni disk ni nameščen, se bodo sestavine mašile pod diskom in ne bodo iztekale skozi izlivno odprtino, kar lahko povzroči poškodbo aparata.**

- Če čivila ne iztekajo iz izlivne odprtine, izključite aparat in preverite, ali so se sestavine zamašile pod diskom in ali je narebreni disk nameščen. Pred nadaljevanjem odstranite vse zamašene sestavine.
- **Kompleta za hitro postrežbo ne uporabljajte več kot 2 minuti naenkrat. Po vsakem 2-minutnem postopku naj se aparat hladi vsaj 2 minuti.**

## Varnostni napotki za osebni mešalnik/sekljalnik

-  **NE** predelujte vročih sestavin.
-  **NE** mešajte gaziranih tekočin.
- **NEVARNOST OPEKLIN:** Vroče sestavine naj se pred vstavljanjem v posodo za mešanje v celoti ohladijo.
- Ne hranite sestavin v posodi dlje kot 24 ur.
- Pri rokovanju s sklopom rezil bodite **vedno** previdni in se pri čiščenju ne dotikajte ostrih rezil.
- **Nikoli** ne uporabljajte aparata s prazno posodo.
- Recepti za smutije – nikoli ne mešajte zmrznjenih sestavin, ki so se med zmrzovanjem oblikovale v kepo; zmrznjeno kepo najprej razdrobite in šele nato dodajte v vrč.
- Vrč uporabljajte samo skupaj s priloženim kompletom rezil.
- **Nikoli** ne pijte vročih napitkov neposredno iz vrča.
- Pri pripravi napitkov, ki jih pijete neposredno iz posode, pazite, da bo napitek gladko pripravljen. Morda bo za doseganje zelenega rezultata treba izvesti nekaj preizkusov, ker morda vse sestavine ne bodo enakomerno obdelane.
- **Ne** mešajte zmrznjenih sestavin brez tekočine (razen ledenih kock).
- **Nikoli** ne mešajte zmrznjenega sadja ali zelenjave v kosih, ki so večji od 3 cm x 3 cm.
- **Nikoli** ne mešajte suhih sestavin (npr. začimb, oreščkov) in ne pustite mešalnika/rezalnika delovati v prazno.
- **Nikoli** ne nameščajte kompleta rezil na pogonsko enoto, če vrč ni nameščen.
- Pred sekljanjem koščičnega sadja **vedno** odstranite peške in koščice iz sadja.

## Poraba energije

- Ko aparata ne uporabljate
  - Samodejni IZKLOP: Se ne uporablja
  - Poraba energije v mirovanju:  $\leq 0,3$  W.

## Nega in čiščenje

---

- Pred čiščenjem izključite aparat, izvlecite vtič iz vtičnice in počakajte, da se priključek/rezila zaustavijo.
- Obrišite z vlažno krpo, nato pa naj se v celoti posuši. Preverite, ali je področje zaklepa v celoti brez ostankov živil.
- Pogonske enote ne potaplajte v vodo.
- Z rezili in rezalnimi diski ravnajte nadvse previdno, saj so zelo ostri.
- Pri ročnem pomivanju osebnega mešalnika/sekljalnika očistite vse dele s ščetko in splaknite pod tekočo vodo.

## Podatki o vtiču in varovalki

---

- Preverite, ali je omrežna napetost enaka, kot je označeno na nalepki na spodnji strani aparata.
- Ta naprava je skladna z Uredbo 1935/2004 EK o materialih in izdelkih, ki prihajajo v stik z živili.

## Servis in podpora strankam

---

- Če imate pri delovanju vašega aparata kakršne koli težave, si pred zahtevo za pomoč preberite razdelek »Vodič za odpravljanje težav« v priročniku ali obiščite spletno mesto [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Prosimo, upoštevajte, da za vaš izdelek velja garancija, ki je skladna z vsemi zakonskimi zahtevami v zvezi z vsemi obstoječimi jamstvi in potrošniškimi pravicami v državi, v kateri je bil izdelek kupljen.
- Če vaš izdelek Kenwood ne deluje pravilno ali odkrijete kakršne koli napake, izdelek prinesite ali pošljite pooblaščenemu servisnemu centru KENWOOD. Naslov vašega najbližjega pooblaščenega servisnega centra KENWOOD najdete na spletnem mestu [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ali na spletnem mestu vaše države.
- Zasnovano in razvito pri družbi Kenwood v ZK.
- Izdelano na Kitajskem.



### **POMEMBNE INFORMACIJE ZA PRAVILNO ODSTRANJEVANJE IZDELKOV V SKLADU Z EVROPSKO DIREKTIVO O ODPADNI ELEKTRIČNI IN ELEKTRONSKI OPREMI (OEEO)**

Ob kocu življenjske dobe izdelka ga ne odstranjujte kot običajne gospodinjske odpadke.

Predajte ga ustreznemu centru za ravnanje z odpadki ali prodajalcu, ki nudi tovrstne storitve.

## Hrvatski

## Važne informacije o sigurnosti

---



- Pažljivo prečitajte ove upute i sačuvajte ih za buduću uporabu.
- Prije prve uporabe uklonite svu ambalažu, marketinšku literaturu i plastične štitnike noževa. Operite dijelove: pogledajte "Održavanje i čišćenje".
- Ako su utikač ili kabel oštećeni, iz sigurnosnih razloga mora ih zamijeniti Kenwood ili ovlaštenu Kenwood serviser kako bi se izbjegla opasnost.
- **NEMOJTE dodirivati oštre noževe.** Noževi i diskovi su vrlo oštri, pažljivo rukujte njima. **Uvijek držite vrh prstom, dalje od reznog ruba, pri rukovanju oštrim noževima za rezanje, pražnjenju zdjele i tijekom čišćenja.**
- **Zdjela za obradu hrane i ekspresno posluživanje nisu prikladni za obradu kockica leda.**
- Prije podizanja ili nošenja uređaja za ručku na poklopcu, uvijek provjerite jesu li zdjela i poklopac dobro pričvršćeni na svoje mjesto.

- **Nemojte** obrađivati vruće sastojke ni u jednom od priloženih spremnika, uključujući osobni blender. Vruće tekućine mogu biti izbačene iz uređaja zbog naglog nakupljanja pare.
- Nikada **ne** ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
- **Nemojte** pomicati uređaj dok radi.
- **Nemojte** prekoračiti maksimalne kapacitete navedene u tablici preporučene upotrebe.
- **Nemojte koristiti uređaj dulje od 30 sekundi pri obradi tijesta bez 5-minutnog odmora. Kontinuirana obrada tijekom duljeg razdoblja može oštetiti vaš uređaj.**
- **Uvijek** uklonite oštricu noža i diskove prije izlijevanja sadržaja iz zdjele procesora hrane.
- Držite ruke i pribor podalje od zdjele procesora hrane dok je priključen na struju.
- Ako hranu treba gurnuti u zdjelu procesora hrane, upotrijebite odgovarajući pribor kao što je lopatica.
- **Nikada** nemojte prstima gurati hranu niz cijev za dodavanje sastojaka. Uvijek koristite isporučeni potiskivač.
- **Uvijek** ugasite uređaj i isključite ga iz struje ako ga ostavljate bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- **OPREZ:** Prije skidanja poklopca sa zdjele pričekajte da se nastavak/oštrice potpuno zaustave.
- **Nemojte** koristiti pretjeranu silu za guranje hrane niz cijev za dodavanje – mogli biste oštetiti uređaj.
- **Nemojte** koristiti blokadu poklopca za rad procesora, uvijek koristite kontrolu brzine on/off.
- **Nemojte** koristiti procesor s ugrađenom oštricom noža i diskom. Koristite samo jedan nastavak odjednom.
- **Ovaj uređaj će se oštetiti i može uzrokovati ozljede ako je mehanizam zaključavanja izložen prekomjernoj sili.**
- **Nikada** nemojte koristiti neovlašteni nastavak.
- **Nikada** nemojte koristiti oštećeni uređaj. Odnosite ga na provjeru ili popravak: pogledajte “Servis i korisnička služba”.
- **Nikada** ne dopustite da se jedinica, kabel ili utikač smoče.
- **Nemojte** dopustiti da višak kabela visi preko ruba stola ili radne ploče ili dodiruje vruće površine.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Uređaj i njegov kabel držite van dosega djece.
- Uređaje mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnosti ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute o korištenju uređaja na siguran način i ako razumiju moguće opasnosti.
- Zloupotreba uređaja može dovesti do ozljeda.
- Koristite uređaj samo za domaćinstvo za što je i namijenjen. Kenwood neće prihvatiti odgovornost ako uređaj nije ispravno korišten, ili se korisnik nije pridržavao ovih uputa.

## Ekspresno posluživanje

- Izbjegavajte kontakt s pokretnim dijelovima. Držite prste podalje od otvora iz kojeg izlazi hrana.
- **Nemojte** raditi bez ugrađenog nosača diska. **Ako nosač diska nije postavljen, hrana će se nakupiti ispod ploče i neće izaći kroz izlaz za hranu, što će rezultirati u oštećenju vašeg nastavka.**
- Ako hrana ne izlazi kroz izlaz za hranu, isključite uređaj i provjerite nakuplja li se hrana ispod diska i je li postavljen nosač diska. Očistite svu nakupljenu hranu prije nego što nastavite s obradom.
- **Nemojte dozvoliti da dodatak za ekspresno posluživanje radi neprekidno dulje od 2 minute. Ostavite da se ohladi 2 minute između svake 2 minute.**

## Sigurnost osobnog blendera/sjeckalice

-  **NEMOJTE** obrađivati vruće sastojke.
-  **NEMOJTE** miješati gazirane tekućine.
- **HRIZIK OD OPEKLINA:** Vruće sastojke treba pustiti da se ohlade na sobnu temperaturu prije stavljanja u šalicu ili prije miješanja.
- Nemojte čuvati sastojke u šalici duže od 24 sata.
- **Uvijek** budite oprezni pri rukovanju sa sklopom noževa i izbjegavajte dodirivanje reznog ruba noževa prilikom čišćenja.
- **Nikada** nemojte pokretati blender/sjeckalicu na prazno.
- Recepti za smoothie - nikada nemojte miješati smrznute sastojke koji su tijekom zamrzavanja stvorili čvrstu masu, razbijte ih prije dodavanja u šalicu.
- Koristite šalicu samo s isporučenim sklopom noževa.
- **Nikada** nemojte piti vruću tekućinu iz šalice.
- Prilikom pijenja kroz poklopac, pazite da piće bude tečno. Možda će biti potrebno više pokušaja kako bi se postigao željeni rezultat, posebno kada obrađujete čvrstu ili nezrelu hranu, jer možete otkriti da neki sastojci ostaju neprerađeni.
- **Nemojte** miješati smrznute sastojke bez tekućine (osim kockica leda).
- **Nikada** ne obrađujte kocke smrznutog voća koje su veće od 3cm x 3cm.
- **Nikada** ne miješajte suhe sastojke (npr. začine, orašaste plodove) niti puštajte da blender/sjeckalica radi na prazno.
- **Nikada** nemojte postavljati sklop oštrice na pogonsku jedinicu bez postavljene šalice.
- **Prije** sjeckanja uvijek uklonite koštice iz suhog voća.

## Potrošnja energije

- Kada uređaj ne radi
  - Automatsko prebacivanje u isključeni način rada: Nije primjenjivo.
  - Snaga u isključenom načinu rada:  $\leq 0,3$  W.

## Informacije o utikaču i osiguraču

- Provjerite je li vaša opskrba električnom energijom ista kao ona prikazana na donjoj strani jedinice za napajanje.
- Ovaj uređaj je u skladu s Uredbom EZ 1935/2004 o materijalima i predmetima koji dolaze u dodir s hranom.

## Servis i briga o kupcima

---

- Ako naiđete na bilo kakve probleme s radom vašeg uređaja, prije nego što zatražite pomoć, pogledajte odjeljak "Vodič za rješavanje problema" u priručniku ili posjetite [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Imajte na umu da je vaš proizvod pokriven jamstvom koje je u skladu sa svim zakonskim odredbama koje se odnose na sva postojeća jamstva i prava potrošača u zemlji u kojoj je proizvod kupljen.
- Ako vaš Kenwood proizvod ne radi ispravno ili pronađete neke nedostatke, pošaljite ga ili donesite ovlaštenom servisnom centru KENWOOD. Da biste pronašli ažurne podatke o najbližem ovlaštenom KENWOOD servisnom centru, posjetite [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ili web stranicu za svoju zemlju.
- Dizajnirao i projektirao Kenwood u Velikoj Britaniji.
- Proizvedeno u Kini



### VAŽNE INFORMACIJE ZA PRAVILNO ODLAGANJE PROIZVODA U SKLADU S EUROPSKOM DIREKTIVOM O OTPADNOJ ELEKTRIČNOJ I ELEKTRONIČKOJ OPREMI (WEEE)

Na kraju radnog vijeka proizvod se ne smije odlagati kao komunalni otpad. Mora se odnijeti u poseban centar za prikupljanje otpada lokalnih vlasti ili trgovcu koji pruža ovu uslugu.

## Română

### Informații importante privind siguranța

---



- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru consultare ulterioară.
- Înainte de prima utilizare, îndepărtați toate ambalajele, documentația comercială și capacele de plastic ale lamelor. Spălați piesele: consultați „Îngrijire și curățare”.
- Dacă ștecherul sau cablul sunt deteriorate, din motive de siguranță, acestea trebuie înlocuite de Kenwood sau de un reparator autorizat Kenwood, pentru a evita orice pericol.
- **NU atingeți lamele ascuțite.** Lamele și discurile sunt foarte ascuțite, manipulați-le cu atenție. **Țineți întotdeauna de mânerul din partea superioară, departe de muchia tăietoare, atunci când manipulați lamele ascuțite, când goliți bolul și în timpul curățării.**
- **Bolul robotului de bucătărie și dispozitivul de servire rapidă nu sunt adecvate pentru procesarea cuburilor de gheață.**
- Înainte de a ridica sau transporta aparatul de mânerul de pe capac, verificați întotdeauna dacă vasul și capacul sunt bine fixate în poziție.
- **Nu** procesați ingrediente fierbinți în niciunul dintre recipientele furnizate, inclusiv în blenderul personal. Lichidele fierbinți pot fi ejectate din aparat din cauza aburirii bruște.

- Nu lăsați **niciodată** aparatul nesupravegheat când este în funcțiune.
- **Nu** mișcați aparatul în timpul funcționării.
- **Nu** depășiți capacitățile maxime indicate în graficul de utilizare recomandat.
- **Nu folosiți aparatul mai mult de 30 de secunde când prelucrați aluat fără o pauză de 5 minute. Prelucrarea continuă pentru perioade mai lungi poate deteriora aparatul.**
- Scoateți **întotdeauna** lama cuțitului și discurile înainte de a turna conținutul din bolul robotului de bucătărie.
- Țineți mâinile și ustensilele departe de bolul robotului de bucătărie cât timp acesta este conectat la sursa de alimentare.
- Dacă alimentele trebuie împinse în jos în bolul robotului de bucătărie, utilizați o ustensilă adecvată, cum ar fi o spatulă.
- **Nu** utilizați niciodată degetele pentru a împinge alimentele în jos pe tubul de alimentare. Utilizați întotdeauna împingătorul furnizat.
- Opriți **întotdeauna** aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- **ATENȚIE:** Înainte de a scoate capacul de pe bol, așteptați până când accesoriile/lamele s-au oprit complet.
- **Nu** apăsați cu forță excesivă alimentele în tubul de alimentare – puteți deteriora aparatul.
- **Nu** utilizați blocarea capacului pentru a porni robotul, utilizați întotdeauna comutatorul de pornire/oprire și controlul vitezei.
- **Nu** utilizați robotul când sunt montate atât lama cuțitului, cât și discul. Utilizați numai un singur accesoriu la un moment dat.
- **Acest aparat se va deteriora și poate provoca răni dacă mecanismul de blocare este supus unei forțe excesive.**
- Nu utilizați **niciodată** un accesoriu neautorizat.
- Nu utilizați **niciodată** un aparat deteriorat. Solicitați verificarea sau repararea acestuia: consultați „Service și asistență clienți”.
- **Nu** lăsați niciodată unitatea de alimentare, cablul sau ștecherul să se ude.
- **Nu** lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau a blatului de lucru și nu îl lăsați să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Păstrați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor.
- Aparatele pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Utilizați aparatul numai pentru uzul casnic pentru care a fost conceput. Kenwood nu își asumă nicio răspundere în cazul utilizării necorespunzătoare a aparatului sau al nerespectării instrucțiunilor de utilizare.
- Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca vătămări corporale.

## Express Serve [Servire rapidă]

- Evitați contactul cu părțile mobile. Nu introduceți degetele în orificiul de ieșire a alimentelor.
- **Nu utilizați aparatul fără placa de aruncare montată. Dacă placa de aruncare nu este montată, alimentele se vor bloca sub placa și nu vor ieși prin orificiul de ieșire, ceea ce va duce la deteriorarea accesoriului.**
- Dacă alimentele nu ies prin orificiul de ieșire, opriți aparatul și verificați dacă alimentele nu se blochează sub disc și dacă placa de aruncare este montată. Îndepărtați alimentele blocate înainte de a continua procesarea.
- **Nu folosiți accesoriul Express Serve în mod continuu mai mult de 2 minute. Lăsați să se răcească 2 minute după fiecare utilizare de 2 minute.**

## Siguranța blenderului/tocătorului personal

-  **NU** procesați ingrediente fierbinți.
-  **NU** amestecați lichide carbogazoase.
- **RISC DE OPĂRIRE:** Ingredientele fierbinți trebuie lăsate să se răcească la temperatura camerei înainte de a fi introduse în recipient sau înainte de amestecare.
- Nu păstrați ingredientele în pahar pentru mai mult de 24 de ore.
- **Întotdeauna** aveți grijă când manipulați ansamblul lamei și evitați să atingeți muchia tăietoare a lamelor în timpul curățării.
- **Niciodată** nu porniți blenderul/tocătorul când este gol.
- Rețete de smoothie - nu amestecați niciodată ingrediente congelate care au format o masă solidă în timpul congelării, spargeți-le înainte de a le adăuga în pahar.
- Utilizați paharul numai cu ansamblul lamei furnizat.
- Nu beți **niciodată** lichide fierbinți din pahar.
- Când beți prin capac, aveți grijă ca băutura să curgă lin. Poate fi necesar să faceți câteva încercări pentru a obține rezultatul dorit, în special atunci când prelucrați alimente tari sau necoapte, deoarece este posibil ca unele ingrediente să rămână neprelucrate.
- **Nu** amestecați ingrediente congelate fără lichid (cu excepția cuburilor de gheață).
- Nu amestecați **niciodată** bucăți/cuburi de fructe sau legume congelate care sunt mai mari de 3 cm x 3 cm.
- Nu amestecați **niciodată** ingrediente uscate (de exemplu, condimente, nuci) și nu porniți blenderul/tocătorul când este gol.
- Nu montați **niciodată** ansamblul lamei pe unitatea de alimentare fără paharul montat.
- **Întotdeauna** îndepărtați sâmburii din fructele uscate înainte de a le toca.

## Consumul de energie

- Când aparatul nu este în funcțiune:
  - Comutare automată în modul OFF: Nu se aplică
  - Energie în modul Off:  $\leq 0,3W$ .

## Îngrijire și curățare

- Opriți aparatul și așteptați ca accesoriile/lamele să se oprească și scoateți din priză aparatul înainte de curățare.
- Ștergeți unitatea de alimentare cu o cârpă umedă, apoi uscați-o. Asigurați-vă că zona de blocare este curată, fără resturi alimentare.
- Nu scufundați unitatea de alimentare în apă.
- Manipulați cu grijă lamele și discurile de tăiere – acestea sunt extrem de ascuțite.
- Dacă spălați manual lamele blenderului/tocătorului personal, acestea trebuie curățate cu o perie și clătite sub jet de apă.

## Informații despre fișa electrică și siguranță

- Asigurați-vă că alimentarea cu energie electrică este identică cu cea indicată pe partea inferioară a unității de alimentare.
- Acest aparat este conform cu Regulamentul CE 1935/2004 privind materialele și obiectele destinate să vină în contact cu produsele alimentare.

## Servicii și asistență clienți

- Dacă întâmpinați probleme cu funcționarea aparatului, înainte de a solicita asistență, consultați secțiunea „Ghid de depanare” din manual sau vizitați [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Vă rugăm să rețineți că produsul dvs. este acoperit de o garanție care respectă toate prevederile legale privind garanția și drepturile consumatorilor din țara în care a fost achiziționat produsul.
- Dacă produsul dvs. Kenwood nu funcționează corect sau constatați defecte, vă rugăm să îl trimiteți sau să îl aduceți la un centru de service autorizat KENWOOD. Pentru a găsi detalii actualizate despre cel mai apropiat centru de service autorizat KENWOOD, vizitați [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) sau site-ul web specific țării dvs.
- Proiectat și realizat de Kenwood în Marea Britanie.
- Fabricat în China.



### **INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU ELIMINAREA CORECTĂ A PRODUSULUI ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA EUROPEANĂ PRIVIND DEȘEURILE DE ECHIPAMENTE ELECTRICE ȘI ELECTRONICE (DEEE)**

La sfârșitul ciclului de viață, produsul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Acesta trebuie dus la un centru special de colectare a deșeurilor diferențiate al autorității locale sau la un distribuitor care oferă acest serviciu.

# Български

## Важна информация за безопасност

---



- Прочетете внимателно тези инструкции и ги запазете за справка в бъдеще.
- Преди първата употреба отстранете всички опаковки, маркетингови материали и пластмасови предпазители на ножовете. Измийте частите. Вижте „Грижа и почистване“.
- Ако щепселът или кабелът са повредени, те трябва да бъдат заменени от съображения за безопасност от Kenwood или от оторизиран сервиз на Kenwood, за да се избегне опасност.
- **НЕ пипайте острите ножове.** Ножовете и дисковете са много остри, боравете с тях внимателно. **Винаги при боравене с острите ножове, при изпразване на купата и при почистване дръжте за ръкохватката с пръсти в горната част, далеч от режещия ръб.**
- **Купата на кухненския робот и express serve не са подходящи за обработка на кубчета лед.**
- Преди да вдигнете или пренесете уреда за дръжката на капака, винаги проверявайте дали купата и капакът са здраво закрепени.
- **Не** обработвайте горещи продукти в никой от предоставените контейнери, включително личния блендер. Горещите течности може да бъдат изхвърлени от уреда поради внезапното изпаряване.
- **Никога** не оставяйте уреда без надзор, докато работи.
- **Не** местете уреда, докато работи.
- **Не** превишавайте максималните капацитети, посочени в таблицата за препоръчителна употреба.
- **Не използвайте уреда за повече от 30 секунди при обработка на тесто без 5-минутна почивка. Непрекъснатата работа за по-дълги периоди може да повреди уреда.**
- **Винаги** отстранявайте ножа и дисковете, преди да изсипете съдържанието от купата.
- Дръжте ръцете и приборите далеч от купата на процесора, докато е свързан към захранването.
- Ако храната трябва да се избути надолу в купата на процесора, използвайте подходящ уред, например шпатула.
- **Никога** не използвайте пръстите си, за да вкарвате храна в захранващата тръба. Винаги използвайте предоставения тласкач.
- **Винаги** изключвайте уреда и го изключвайте от електрическата мрежа, ако е оставен без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- **ВНИМАНИЕ:** Преди да свалите капака на купата, изчакайте докато приставката/ножа не спре напълно.
- **Не** използвайте прекомерна сила, за да натискате храната надолу – може да повредите уреда.
- **Не** използвайте капака за работа с процесора, винаги използвайте бутона за включване и изключване и контрол на скоростта.

- **Не** работете с процесора, когато са поставени едновременно ножът и дискът.
- **Този уред ще се повреди и може да причини нараняване, ако заключващият механизъм бъде подложен на прекомерна сила.**
- **Никога** не използвайте неразрешена приставка.
- **Никога** не използвайте повреден уред. Проверете го или го ремонтирайте: вижте „Сервиз и грижа за клиента“.
- **Никога** не позволявайте хранващият блок, кабелът или щепселът да се намокрят.
- **Не** допускате излишният кабел да виси над ръба на масата или работния плот или да докосва горещи повърхности.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Този уред не трябва да се използва от деца. Съхранявайте уреда и кабела му на място, недостъпно за деца.
- Уредите могат да се използват от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те са наблюдавани или инструктирани за използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с него опасности.
- Използвайте уреда само по предназначение за домашна употреба. Kenwood не поема никаква отговорност, ако уредът се използва неправилно или не се спазват тези инструкции.
- Неправилната употреба на уреда може да доведе до нараняване.

## Express Serve

- Избягвайте контакт с движещи се части. Дръжте пръстите си далеч от отвора на изхода за храна.
- **Не** използвайте без поставена изтласкваща плоча. **Ако изтласкващата плоча не е монтирана, храната ще се задръсти под плочата и няма да излезе от отвора за храна, което ще доведе до повреда на приставката.**
- Ако храната не излиза от отвора за храна, изключете уреда и проверете дали под диска не се е натрупала храна и дали е поставена изтласкващата плоча. Почистете попадналата храна, преди да продължите обработката.
- **Не пускайте приставката Express Serve непрекъснато за повече от 2 минути. Оставете да се охлади за 2 минути между всяка 2-минутна работа.**

## Безопасност на блендера/чопъра

-  **НЕ** обработвайте горещи продукти.
-  **НЕ** блендирайте газирани течности.
- **РИСК ОТ ИЗГАРЯНЕ:** Горещите съставки трябва да се оставят да се охладят до стайна температура, преди да се поставят в чашата/бутилката или преди да се блендират.
- Не съхранявайте съставките в чашата за повече от 24 часа.
- **Винаги** внимавайте, когато боравите с ножа, и избягвайте да докосвате режещия ръб на остриетата, когато ги почиствате.
- **Никога** не пускайте блендера/чопъра празен.

- Рецепти за смути - никога не блендирайте замразени съставки, които са образували твърда маса по време на замразяването, а ги разбийте, преди да ги добавите в чашата.
- Използвайте чашата само с предоставения нож.
- **Никога** не пийте горещи течности от бутилката.
- Когато пиете през капака, внимавайте напитката да е добре разбита. Може да се наложи да експериментирате, за да постигнете желания резултат, особено когато обработвате твърди или неузрели храни, тъй като може да се окаже, че някои съставки остават необработени.
- **Не** блендирайте замразени съставки без течност (с изключение на кубчета лед).
- **Никога** не блендирайте замразени плодове или зеленчуци, които са по-големи от 3 см x 3 см кубчета.
- **Никога** не блендирайте сухи продукти (напр. подправки, ядки) или не пускайте блендера/чопъра празен.
- **Никога** не монтирайте ножа към хранящия блок без поставена чаша.
- **Винаги** отстранявайте костилките от сушените плодове, преди да ги накълцате.

### Потребление на енергия

- Когато уредът не работи
  - Автоматично превключване в изключен режим: не е приложимо.
  - Мощност в изключен режим:  $\leq 0.3W$ .

### Грижа и почистване

---

- Преди почистване спрете уреда и изчакайте приставката/ножът да спре, и го изключете от електрическата мрежа.
- Избършете хранящия блок с влажна кърпа, след което го подсушете. Уверете се, че зоната за захващане е чиста от остатъци от храна.
- Не потапяйте хранящия блок във вода.
- Работете внимателно с ножа и режещите дискове - те са изключително остри.
- Ако миете ножовете на личния блендер/чопър, те трябва да се почистват с четка и да се изплакват под течаща вода.

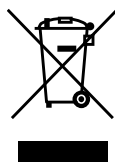
### Информация за щепсела и предпазителя

---

- Уверете се, че Вашето електрическо храняване е същото като посоченото от долната страна на хранящия блок.
- Този уред отговаря на изискванията на Регламент (ЕО) № 1935/2004 относно материалите и предметите, предназначени за контакт с храни.

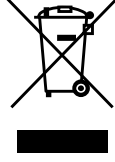
## Обслужване и грижа за клиента

- Ако имате някакви проблеми с работата на уреда, преди да потърсите помощ, направете справка в раздела „Отстраняване на неизправности“ в ръководството или посетете [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Моля, имайте предвид, че Вашият продукт е покрит от гаранция, която е в съответствие с всички законови разпоредби, отнасящи се до всички съществуващи гаранции и права на потребителите в страната, в която е закупен продуктът.
- Ако Вашият Kenwood продукт се повреди или откриете някакви дефекти, моля, изпратете го или го занесете на оторизиран KENWOOD сервизен център. За да намерите актуална информация за най-близкия оторизиран KENWOOD сервизен център, посетете [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) или уебсайта, предназначен за Вашата страна.
- Проектирано и разработено от Kenwood в Обединеното кралство.
- Произведено в Китай.



**ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА В  
СЪОТВЕТСТВИЕ С ЕВРОПЕЙСКАТА ДИРЕКТИВА ЗА ОТПАДЪЦИТЕ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКО И  
ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ (WEEE)**

В края на експлоатационния си период продуктът не трябва да се изхвърля като градски отпадък. Трябва да бъде отнесен в специален център за разделно събиране на отпадъци на местните власти или при търговец, който предоставя тази услуга.



معلومات مهمة عن الكيفية الصحيحة للتخلص من المنتج وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بنفايات  
المعدات الكهربائية والإلكترونية  
(WEEE)

في نهاية العمر التشغيلي للجهاز، يجب عدم التخلص من الجهاز في نفايات المناطق الحضرية.  
بل يجب أخذه إلى مركز تجميع خاص بجهة محلية متخصصة في التخلص من هذه النفايات أو إلى تاجر يقدم هذه الخدمة.

- يحظر تركيب مجموعة الشفرات على وحدة الطاقة (الموتور) بدون تركيب الكوب.
- قومي دائماً بإزالة النوى من الفواكه المجففة قبل التقطيع.

## استهلاك الطاقة

- عندما لا يكون الجهاز قيد التشغيل
  - التحول التلقائي إلى وضع إيقاف التشغيل: غير منطبق
  - طاقة وضع Off (إيقاف التشغيل)
- : ≤ ٠,٣ وات.

## العناية والتنظيف

- أغلقي الجهاز، وانتظري إلى أن يتوقف الملحق/الشفرات وافصله من مصدر التيار الكهربائي قبل التنظيف.
- امسحي وحدة الطاقة بقطعة قماش مبللة، ثم جففيها. تأكدي من خلو منطقة القفل من بقايا الطعام.
- لا تغمري وحدة الطاقة في الماء.
- تعامللي مع الشفرات وأقراص التقطيع وأقراص التقطيع بعناية - فهي حادة للغاية.
- إذا كنت تغسلين شفرات المازج الشخصي/المفرمة يدوياً، فيجب تنظيفها بالفرشاة وشطفها تحت الماء الجاري.

## قبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي

- تأكدي من تماثل مواصفات مصدر التيار الكهربائي لديك مع المواصفات الموضحة على الجانب السفلي للجهاز.
- يتوافق هذا الجهاز مع تنظيمات الاتحاد الأوروبي 2004/1935 المتعلقة بالمواد والأجسام المتلامسة مع الأطعمة.

## الصيانة ورعاية العملاء

- في حالة مواجهة أية مشكلة متعلقة بتشغيل الجهاز، قبل الاتصال لطلب المساعدة، يرجى مراجعة قسم «دليل اكتشاف المشكلات وحلها» في الدليل أو زيارة موقع الويب [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- في حالة تعطل منتج Kenwood عن العمل أو في حالة وجود أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من KENWOOD. للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة معتمد من KENWOOD، يرجى زيارة موقع الويب [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com)، أو موقع الويب المخصص لبلدك.
- تمت الأعمال الهندسية والتصميم من قبل شركة Kenwood في المملكة المتحدة.
- صنع في الصين.

- يحظر تعرض وحدة الطاقة أو السلك الكهربائي أو قابس التوصيل للماء.
- لا تسمحي بتدلي السلك الكهربائي الزائد عن طاولة العمل ولا تسمحي له أيضاً بالتلامس مع أسطح ساخنة .
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال. احتفظي بالجهاز والسلك الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال.
- يمكن استخدام الأجهزة من قبل أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية منخفضة وممن هم دون خبرة أو معرفة باستخدام الأجهزة في حالة منحهم التعليمات الخاصة بالاستخدام أو الإشراف عليهم بحيث يمكنهم استخدامه بطريقة آمنة مع إدراك المخاطر التي تنطوي على استخدام الجهاز.
- استخدمي الجهاز فقط في الاستخدامات المنزلية المخصص لها. لن تتحمل شركة Kenwood أية مسؤولية في حالة استخدام الجهاز بطريقة غير صحيحة أو عدم الامتثال للتعليمات المذكورة.
- قد يؤدي سوء استخدام الجهاز إلى حدوث إصابة.

## ملحق Express Serve

- تجنبني ملامسة الأجزاء المتحركة. ضعي أصابعك خارج فتحة مخرج الطعام.
- لا تشغلي الجهاز بدون تركيب سطح الرفع. إذا لم يتم تركيب سطح الرفع فسوف تتجمع الأطعمة تحت قرص التقطيع ولا تخرج من مخرج الطعام، مما يؤدي إلى تلف الملحق.
- إذا كان الطعام لا يخرج من مخرج الطعام، أوقف التشغيل وتحققي من عدم انحشار الطعام أسفل القرص ومن تركيب سطح الرفع. أزيل أي طعام محشور قبل مواصلة التحضير.
- لا تشغلي ملحق Express Serve بشكل مستمر لمدة تزيد عن دقيقتين. اتركه ليبرد لمدة دقيقتين بين كل دقيقتين من التشغيل.

## أمان المازج الشخصي/المفرمة

- لا تستخدم المكونات الساخنة.
- لا تمزجي السوائل الغازية.
- خطر الحرق: يجب ترك المكونات الساخنة لتبرد حتى تصل إلى درجة حرارة الغرفة قبل وضعها في الكوب أو قبل المزج.
- لا تخزني المكونات في الكوب لمدة تزيد عن ٢٤ ساعة.
- توخي الحذر دائماً عند التعامل مع وحدة الشفرات وتجنبني لمس حافة القطع الخاصة بالشفرات أثناء التنظيف.
- يحظر تشغيل المازج/المفرمة وهما فارغان.
- وصفات السموزي - لا تخلطي أبداً المكونات المجمدة التي كونت كتلة صلبة أثناء التجميد؛ قسّمها قبل إضافتها إلى الكوب.
- لا تستخدم الكوب إلا مع مجموعة الشفرات المرفقة.
- يحظر شرب أي سائل ساخن من الكوب.
- عند تناول الشراب عبر الغطاء العلوي، توخي الحذر حيث يكون الشراب مصحوباً برغوة. قد تكون بعض التجارب ضرورية للوصول إلى النتيجة المرجوة لا سيما عند تجهيز أطعمة صلبة أو غير كاملة النضج حيث قد تجدين بعض من المكونات لا تزال غير مجهزة.
- لا تمزجي المكونات المجمدة بدون سائل (باستثناء مكعبات الثلج).
- يحظر خلط قطع الفاكهة أو الخضار المجمدة التي تكون على شكل مكعبات يزيد حجمها عن ٣ سم × ٣ سم.
- يحظر خلط المكونات الجافة (مثل التوابل، والمكسرات) أو تشغيل المازج/المفرمة وهما فارغان.

## معلومات مهمة للسلامة

- اقرئي التعليمات التالية واحتفظي بها في المتناول للاستخدامات المستقبلية المرجعية.
- قبل الاستخدام لأول مرة، أزيللي جميع العبوات، والمطبوعات التسويقية، وأغطية الشفرات البلاستيكية. اغسلي الأجزاء: انظري "العناية والتنظيف".
- لأسباب متعلقة بالسلامة ولتجنب حدوث أية مخاطر، في حالة تلف السلك الكهربائي أو القابس، يجب استبداله بواسطة Kenwood أو مركز خدمة معتمد من قبل Kenwood.
- لا تلمسي الشفرات الحادة. الشفرات والأقراص حادة للغاية، تعامل معها بحذر.
- أمسكي الجهاز من خلال المقبض الموجود في الأعلى، بعيداً عن حافة التقطيع، عند التعامل مع شفرات التقطيع الحادة، وعند تفريغ الوعاء، وأثناء التنظيف.
- سلطانية ملحق تحضير الطعام وملحق Express Serve غير مناسبين لتكسير مكعبات الثلج.
- قبل رفع الجهاز أو حمله من المقبض الموجود على الغطاء العلوي، تأكدي دائماً من قفل السلطانية والغطاء العلوي بإحكام في مكانهما.
- لا تستخدم المكونات الساخنة في أي من الأوعية المرفقة، بما في ذلك المازج الشخصي. قد يتم إخراج السوائل الساخنة من الجهاز بسبب التبخير المفاجئ.
- لا تتركي الجهاز دون ملاحظة أثناء تشغيله.
- لا تحركي الجهاز أثناء التشغيل.
- لا تتجاوزي السعات القصوى الموصى بها والمحددة في جدول الاستخدام.
- لا تشغلي جهازك لمدة تزيد عن ٣٠ ثانية أثناء تحضير العجين بدون فترة راحة تبلغ ٥ دقائق. فقد يؤدي التشغيل المستمر لفترات طويلة إلى تلف جهازك.
- أزيللي دائماً شفرة السكين والأقراص قبل صب المحتويات من سلطانية جهاز تحضير الطعام.
- اجعلي يديك والأواني خارج سلطانية جهاز تحضير الطعام أثناء التوصيل بمصدر التيار الكهربائي.
- إذا احتجت إلى دفع الطعام داخل سلطانية ملحق تحضير الطعام، فاستخدمي أداة مناسبة مثل المعلقة البلاستيكية.
- يحظر استخدام أصابعك لدفع الطعام إلى أسفل أنبوب التغذية. استخدمي دائماً عصا دفع المكونات المرفقة.
- قومي دائماً بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله من مصدر التيار الكهربائي إذا ترك دون مراقبة، وقبل التجميع أو التفكيك أو التنظيف.
- تنبيه: قبل إزالة الغطاء العلوي من السلطانية، انتظري إلى أن يتوقف الملحق/الشفرات تماماً.
- يحظر استخدام القوة المفرطة لدفع الطعام إلى أسفل أنبوب التغذية - فقد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز.
- لا تستخدم قفل الغطاء العلوي لتشغيل جهاز تحضير الطعام، استخدمي دائماً زر التحكم في السرعة on/off (تشغيل/إيقاف).
- لا تشغلي جهاز تحضير الطعام مع تركيب كل من شفرة السكين والقرص. استخدمي فقط ملحقاً واحداً في كل مرة.
- سيتلف الجهاز وقد تحدث إصابات في حالة تعرض آلية التعشيق لقوة مفرطة.
- يحذر استخدام أي ملحقات غير معتمدة.
- يحذر استخدام الجهاز في حالة تلفه. في مثل هذه الحالة، يجب فحص الجهاز أو إصلاحه: راجعي قسم «الصيانة ورعاية العملاء».









**Kenwood Ltd**

New Lane  
Havant  
Hampshire  
PO9 2NH

[kenwoodworld.com](http://kenwoodworld.com)

